



JOIN *enjoy* JOY

Monthly In-Flight Magazine of JEJU air No.165



02 2020 FEBRUARY

VALUE ALLIANCE  **JEJUair** | AB-ROAD

JEJUair
NEW STANDARD



mendoza

[;멘도자]

MAR-X

MENDOZA KOREA 070.8800.1888 (주)비박 / 멘도자코리아
WWW.MENDOZA.CO.KR / 운영소핑몰 WWW.BIVOUAC.CO.KR

CONTENTS



16 SPECIAL TRIP 역사의 숨결 간직한 블라디보스토크

러시아어로 '동방을 지배하라'는 뜻의 블라디보스토크. 도시를 정복하는 여행자의 마음으로 도시와 섬, 철길과 바닷길을 종횡무진 다녀보자.



24 THEME TRIP 겨울 휴양지 여행

● DA NANG ● SAIPAN

사계절 온화한 날씨에 이국적인 정취를 자랑하는 다낭과 마리아나 제도에서 보석같이 빛나는 낙원 사이판. 두 곳으로 겨울 휴양 여행을 떠났다.

10 STANDARD



TASTE
중국 가정식 요리의 품격

GEAR
CES 2020가 주목한
여행 테크

FLIGHT
제주항공,
호주 골드코스트 신규 취항

신한은행이 들려주는 동화

(冬話 : 겨울 이야기)

2019.12.2~2020.2.28

환전·송금하고 응모하는 경품 이벤트

행사기간 2019년 12월 2일~2020년 2월 28일
응모방법 신한은행 솔(SOL)에서 '화이트 윈터' 검색 후 이벤트 응모
응모조건 ① 신한은행에서 USD100 상당액 이상 환전 또는 송금
② 글로벌멀티카드 USD100 상당액 이상 충전
③ 체인지업 체크카드 외화 결제계좌에 USD100 이상 입금
· 체인지업 체크카드 외화 결제계좌 입금은 USD100 이상 원화로 매입하여 입금한 경우만 가능합니다.

경품
1등(1명) : 100만원권 여행상품권
2등(4명) : 50만원권 여행상품권
3등(5명) : 30만원권 여행상품권
4등(200명) : 스타벅스 아메리카노 모바일 쿠폰

당첨자 발표 2020년 3월 31일(화) 홈페이지 게시

※ 무료여행자 보험가입은 영업점 창구 또는 인터넷뱅킹에서 USD500 상당액 이상 환전하는 경우에만 가입 가능합니다. ※ 항공사 마일리지 적립은 영업점 창구에서 USD500 상당액 이상 환전 하시거나 모바일뱅킹 및 인터넷뱅킹에서 USD300 상당액 이상 환전 시 적립 가능합니다(단, 해당 업체 회원인 경우만 가능) ※ OK캐쉬백 적립은 영업점 창구에서 USD500 상당액 이상 환전하시거나 인터넷뱅킹에서 USD300 상당액 이상 환전 시 적립 가능합니다(단, 해당 업체 회원인 경우만 가능) ※ 이벤트와 부가서비스에 대한 상세 내용은 영업점 및 고객센터에 문의하시거나, 홈페이지 등을 참조하시기 바랍니다. ※ 이벤트 추첨은 난수추첨 방식으로 진행됩니다. ※ 경품발송을 위하여 개인정보 수집, 이용, 제공에 동의한 고객에 한하여 진행되며 경품 수령거부 혹은 당첨자 발표일로부터 1개월까지 연락 불가 등 고객의 귀책사유로 경품수령이 불가능한 경우 당첨이 취소됩니다. ※ 고객님의 개인정보는 경품발송 외 목적으로 이용되지 않으며, 실물 경품 당첨 시 우선으로 통보되고 그 외에는 통보하지 않습니다. ※ 경품의 이미지는 실제 상품과 다를 수 있고, 경품은 사정에 따라 다른 경품으로 바뀔 수 있으며 경품 소진 및 당행의 사정에 따라 이벤트는 조기 종료될 수 있습니다. ※ 5만원 초과 경품에 대한 제세공과금 22%는 당행에서 부담하며, 3만원 초과 경품 제공권에 대하여는 2016.7.30부터 시행중인 은행법상 '재산상 이익제공 보고' 의무에 따라 보고됩니다. ※ 기타 자세한 사항은 반드시 홈페이지 참조 또는 영업점으로 문의하여 주시기 바랍니다.(http://www.shinhan.com, 1577-8000)

준법감시인 사전심사필 제2019-2-3458호(2019.12.06~2020.03.31)

CONTENTS



36 KOREA SPOTLIGHT 여수 겨울 바다 여행 麗水の海をたのしむ冬の旅

南海と365の島々を抱いた半島都市、麗水。素晴らしい自然があり、どの季節に訪れても、旅行者であふれている。麗水は、ますますセンスのある町に変貌している。



44 HOT PLACE 겨울 데이트 핫플레이스 3 冬季約會熱點 3

阳光透过玻璃屋顶温柔地洒进来。葱茏的植物们摇曳着幸福的枝叶呼唤着春天。让你瑟缩的肩膀豁然舒展，令你冰冷的心渐渐融化。

55

제주항공 인포메이션 JEJU air Information

56	제주항공 뉴스 JEU air News
60	제주항공 노선도 JEU air Route Map
61	제주항공 연혁 History of JEU air
62	수하물 규정 Baggage Rules
65	스마트 컨슈머 Smart Consumer
66	도심공항 터미널 이용 안내 Terminal Guide
68	리프레시 포인트 Refresh Point
69	출입국 신고서 작성 안내 Entry-Exit Declaration Form



Cover Story

아시아 최고의 K-POP 그룹 동방신기가 제주항공의 모델이다.

The model of JEU air is 'TVXQ!' which is the most famous K-POP group in the Asia.

アジア最高のK-POPグループ'TVXQ!'がチェジュ航空のモデルだ。

Rejoice always. Pray without ceasing. In everything give thanks.

70년 동안 지켜온 고려은단의 원칙

좋은 원료가
좋은 제품을
만듭니다

원료까지 생각한다면
고려은단



발행인	이용승 yslee@agcomm.co.kr
편집	편집장 최현주 chj@abroad.co.kr 에디터 민다엽 mdy@abroad.co.kr 이미진 rhee@abroad.co.kr 교열 황금희 hmidong604@hanmail.net 일문 번역 소노다 나쓰카 natsukam@gmail.com 중문 번역 진정 ioniaa@hanmail.net 자오첸 zhaoqian82@naver.com 영문 번역 조유미 libeylem@gmail.com 이은아 euna416@gmail.com
디자인	아트디렉터 김정진 jinjin@abroad.co.kr 수석 디자이너 정태은 taeun@abroad.co.kr 디자이너 박영룡 chocoring@abroad.co.kr
광고	이사 황인범 hib7225@abroad.co.kr 부장 박재원 pjw115@agcomm.co.kr
기획 마케팅	차장 임보연 bylim@abroad.co.kr 사원 윤혜경 hky@agcomm.co.kr 강혜원 hyewon@agcomm.co.kr 김호경 khk1212@agcomm.co.kr
제주 광고영업	(주)세화상회 이사 김현홍 Tel: 064-748-2500 onsite1203@naver.com
독자 관리	차장 전해정 magazine@abroad.co.kr 대리 우윤희 tax@agcomm.co.kr

해외 광고영업

Australia	Mass Media Publicitas Tel: 61-2-8298-9317 mfaahir@publicitas.com
China	agcomm Tel: 86-10-8471-1450 Fax: 86-10-8471-1240 imagead@empal.com
France	Publicitas S.A. Tel: 33-1-5364-8876 mbadolfeick@publicitas.com
Germany	Publicitas Germany GmbH Tel: 49-89-921-0610 choefer@publicitas.com
Hong Kong	Sonney Media Networks Tel: 85-2-9270-6741 hemant@sonneymedia.com
India	Global Media Network Tel: 91-11-4163-8077 Mahesh@gmndia.net
Indonesia	P.T. Medianet Inti Sarana Tel: 62-21-798-7314 mediana@centrin.net.id
Italy	Siper Media SpA Tel: 39-27-600-7743 vsarti@publicitas.com
Japan	Shinano International Inc. Tel: 81-3-3584-6420 Fax: 81-3-3505-5628
Japan	Japan Best J Korea Co., LTD Tel: 81-70-8680-8585 uspakorea1@naver.com
Malaysia	Publicitas International Sdn Bhd Tel: 603-7729-6923 scheng@publicitas.com
Philippines	Adreflex International Tel: 632-638-8374 clang-garcia@adreflexintl.com
Singapore	Emphasis Media Limited Tel: 65-6-735-8681 jultoh@emphasis.net

제주항공 SNS 채널

 www.facebook.com/funjejuair 공식 페이스북	 cafe.naver.com/gojejuair 공식 카페	 weibo.com/funjejuair 공식 웨이보	 instagram.com/gojejuair_official 공식 인스타그램	 twitter.com/flyjejuair 공식 트위터
--	--	---	---	---

ABROAD가 만드는 제주항공 기내지 JOIN enJOY

〈JOIN enJOY〉는 제주 기점 서울, 부산, 대구, 청주, 광주와 서울-부산 등 국 내선을 비롯 서울, 인천, 청주, 무안 출발 일본, 중국, 홍콩, 대만, 필리핀, 베트남, 태국, 괌, 사이판, 말레이시아, 라오스, 러시아 등 아시아태평양 지역 50개 도시 88개 정기노선을 운항하는 제주항공의 모든 항공편에 비치된 제주항공만의 기내지입니다. 월 110만 명의 승객이 보는 〈JOIN enJOY〉는 〈AB-ROAD〉의 여행 콘텐츠와 제주항공 뉴스, 제주항공 안내 및 Refresh Point 등으로 구성되어 있습니다.

〈JOIN enJOY〉is an in-flight magazine brought to you by Jeju Air, which offers 50 regular routes across 88 cities including flights between Jeju and Seoul, Busan, Daegu, Cheongju, Gwangju as well as domestic routes connecting Seoul and Busan, and overseas routes between Seoul, Incheon, Muan and Japan, China, Hong Kong, Taiwan, the Philippines, Vietnam, Thailand, Guam, Saipan, Malaysia, Laos, and Russia. Available on all Jeju Air flights and read by around 1,100,000 passengers each month, 〈JOIN enJOY〉 features travel information provided by 〈AB-ROAD〉, Jeju Air's latest news and updates, and Refresh Point information.

〈JOIN enJOY〉是在以济州为中心,飞往首尔、釜山、大邱、清州、光州和首尔-釜山等国内航线以及从首尔、仁川和务安出发,飞往日本、中国内地、香港、台湾、菲律宾、越南、泰国、塞班岛、马来西亚、老挝、俄罗斯等亚洲和大洋洲50个城市的88条定期航线上所有济州航空航班内配发的济州航空独有航机杂志。《JOIN enJOY》每月约有110万人次阅读,主要由 AB-ROAD 的旅游文章、济州航空新闻、济州航空指南及 Refresh Point 等组成。

〈JOIN enJOY〉は、チェジュ航空が運航する济州発ソウル、釜山、大邱、清州、光州、ソウル発釜山などの韓国国内線と、ソウル、仁川、務安発日本、中国、香港、台湾、フィリピン、ベトナム、タイ、グアム、サイパン、マレーシア、ラオス、ロシアなどのアジア・オセアニア地域50カ市88カ定期路線に就航している国際線の全便に配布されている機内紙です。月110万人の乗客に愛読されている〈JOIN enJOY〉は、〈AB-ROAD〉の旅行情報、チェジュ航空ニュース、チェジュ航空案内、Refresh Pointなどで構成されています。

JOIN enJOY 2020년 2월호 통권 제 165권

등록일 2011년 6월 17일 등록번호 성북라 00044 (비매품)
발행일 2020년 1월 28일 (매월 발행)
발행처 (주)로드에이비씨미디어 서울시 성북구 성북로 108 청원빌딩 2층
전화 02-3676-2001 팩스 02-3676-2022 인쇄 문덕인쇄

ABROAD는 일본 리크루트사의 등록상표입니다.
ABROAD는 (주)로드에이비씨미디어가 일본 리크루트사와 라이선스 계약을 맺고 발행하는 여행 전문 정보지로, 한국간행물 윤리위원회의 윤리강령 및 실천요강을 준수합니다.
ABROAD에 실린 글·그림·사진 등 모든 자료는 (주)로드에이비씨미디어와 일본 리크루트사에 저작권이 있으므로 서면 동의 없이 어떤 경우에도 사용을 금합니다.
ABROADは日本リクルート社の登録商標です。(株)ロードエイビーシーメディアと日本リクルート社がライセンス契約を締結し発行している旅行専門情報誌ABROADは、韓国刊行物倫理委員会が定める倫理要綱および実践要綱を遵守します。本誌に掲載されている記事、写真、イラストなどの著作権は、(株)ロードエイビーシーメディアと日本リクルート社に帰属しており、書面による同意なく、これらのコンテンツを使用することは固く禁じます。



韓國益肝寶 한국익간보



간 건강기능식품 | 最佳保肝品

「수익강」은 인류의 삶의 질 향상을 추구하는 글로벌 헬스케어 기업입니다. 首益康是关爱人类健康及打造优质生活环境的国际性卫生保健企业。

「수익강」에서 판매하는 「한국익간보」는 식품의약품안전처에서 간 기능을 인정받은 제품으로 지속적인 판매율과 재구매율 상승으로 많은 고객들에게 사랑을 받는 제품입니다. 首益康的韩国益肝宝产品已取得了韩国官方食品医药品安全处的机能性和稳定性的认证,证明对肝功能有改善及帮助的作用。销售量及回购率持续上升,一直受到顾客青睐的产品。

●【韓國益肝寶】+82-2-338-6009 [濟州分店] +82-64-712-8488 [釜山分店] +82-51-468-3888

●【韓國益肝寶】首爾 鍾路區 紫雲門路 70 [濟州分店] 濟州特別自治道 濟州市 果園路 74 [釜山分店] 釜山廣域市 中區 海關路 89

● 소비자상담실 1899-7880 ● 홈페이지 www.sikkorea.com

Publisher Yong-seoung Lee yslee@agcomm.co.kr

Editorial
 Editor in Chief Hyun-joo Choi chj@abroad.co.kr
 Editor Da-yeob Min mdy@abroad.co.kr
 Mi-jin Rhee rhee@abroad.co.kr
 Revisor Keum-hee Hwang hmidong604@hanmail.net
 Japanese Translation Sonoda Natsuka natsukam@gmail.com
 Chinese Translation Jin Jung ioniaa@hanmail.net
 ZHAOQIAN zhaoqian82@naver.com
 English Translation Yoomi Jo libeyleym@gmail.com
 Euna Lee euna416@gmail.com

Design
 Art Director Jung-jin kim jinjin@abroad.co.kr
 Senior Designer Tae-eun Jeong taeun@abroad.co.kr
 Designer Young-long Park chocoring@abroad.co.kr

Advertising
 Director In-bum Hwang hib7225@abroad.co.kr
 Manager Jae-won Park pjw115@agcomm.co.kr

Planning & Marketing
 General Manager Bo-yeon Lim bylim@abroad.co.kr
 Assistant Hye-kyung Yoon hky@agcomm.co.kr
 Hye-won Kang hyewon@agcomm.co.kr
 Ho-kyung Kim khk1212@agcomm.co.kr

Jeju Advertising Representatives
 Sehwa Co. Director Hyun-hong Kim
 Tel: 064-748-2500 onsite1203@naver.com

Administration & Customer Service
 General Manager Hae-jong Chon magazine@abroad.co.kr
 Assistant Manager Yoon-hee Woo tax@agcomm.co.kr

International Advertising Representatives

Australia Mass Media Publicitas Tel: 61-2-8298-9317 mfaahir@publicitas.com
China Agcomm Tel: 86-10-8471-1450 Fax: 86-10-8471-1240 imagead@empal.com
France Publicitas S.A. Tel: 33-1-5364-8876 mbadollefeick@publicitas.com
Germany Publicitas Germany GmbH Tel: 49-89-921-0610 choefer@publicitas.com
Hong Kong Sonney Media Networks Tel: 85-2-9270-6741 hemant@sonneymedia.com
India Global Media Network Tel: 91-11-4163-8077 Mahesh@gminindia.net
Indonesia PT. Medianet Intisarana Tel: 62-21-798-7314 mediana@centrin.net.id
Italy Siper Media Spa Tel: 39-27-600-7743 vsarti@publicitas.com
Japan C/O Sowa Communications Tel: 81-3-3831-9531 Fax: 81-3-3831-8940
Japan Japan Best J Korea Co., LTD Tel: 81-70-8680-8585 uspakorea1@naver.com
Malaysia Publicitas International Sdn Bhd Tel: 603-7729-6923 scheng@publicitas.com
Phillippines Adreflex International Tel: 632-638-8374 clang-garcia@adreflexintl.com
Singapore Emphasis Media Limited Tel: 65-6-735-8681 jultoh@emphasis.net



JOIN *en*JOY FEBRUARY 2020 VOL.165

Registered June. 17. 2011 Registration No. Sungbuk Ra-00044
 (Not for sale) Published January 28, 2020 (Monthly Magazine)
 Published by Road ABC Media Ltd. Changwon B/D 2F, 108
 Seongbuk-ro, Seongbuk-gu, Seoul 136-823, Korea
 Tel +82-2-3676-2001 Fax +82-2-3676-2022
 Printed by Moonduk Printing co., Ltd.

ABROAD is the trademark of Japan Recruit Co.,Ltd.
 ABROAD is published by exclusive license contract Road ABC Media Co., Ltd. with Japan Recruit Co.,Ltd. The magazine abides by the code of conduct and practical guidelines of Korea Publication Ethics Commission. The magazine assumes no responsibility for the safekeeping or return of unsolicited manuscripts, photographs, artwork, or other material.

JEJU air SNS Channel

www.facebook.com/funjejuair | cafe.naver.com/gojejuair | weibo.com/funjejuair | instagram.com/jejuair_official | twitter.com/flyjejuair

長生不老의 名藥이라 불리는 〈高麗人蔘〉

高麗人蔘의 뛰어난 效能

신정 高麗人蔘이 늘 함께 합니다.

Korean Ginseng, to the World, to the Future !

Known for its great natural health benefits, **SINJEONG KOREAN GINSENG** will always be with you.

高麗人蔘의 效能

強壯제 역할에 의한 신체의 항상성(恒常性)유지, 學習기능 增進과 기억력 감퇴 改善 및 지적작업 수행효율성 향상, 통증 완화 작용, 癌預防 (암세포의 증식 및 전이 억제, 항암제의 항암활성 증강), 糖尿와 疲勞 抑制, 간 기능 향상, 혈당 조절 외에 AIDS 바이러스 증식 억제, 여성 更年期 장애 및 남성 性機能장애 改善, 抗酸化 작용 및 老化防止에 효능이 있다.

Superior efficacy of Korean Ginseng

Korean Ginseng has been used for improving overall health as well as strengthening body immune system. It also helps in de-stress and improves brain memory. Korean Ginseng not only has cancer and diabetic prevention, liver function acceleration and control of blood pressure, it also improves female menopause disorder and male sexual dysfunction. Besides it has antioxidant and anti-aging effect.



(株)新程高麗人蔘

京畿支社: 京畿道 高陽市 德陽區 中央路 151號 代表電話: 02-395-8868
 151 Jungang-ro Deogyang-gu Goyang-si Gyeonggi-do Korea
 濟州支社: 濟州特別自治道 濟州市 吾廣路20 代表電話: 064-713-8908
 20 Oqwang-ro Jeju-si Jeju-do Korea

www.sikkorea.com



어항가지

연근갈비탕

라즈지

중국 가정식 요리의 품격

중국 후베이성과 선양에서 7년 동안 내공을 쌓은 오준우 셰프가 이태원에 장강중류를 오픈했다. 광화문에서 이태원으로 자리를 옮긴 것.

전통 중국식 가정 요리를 맛보고 싶다면 장강중류로 향하자.

에디터 이미지 글 김유정 사진 오충근(스튜디오충근)



장강중류

주소 서울 용산구 이태원로 143-28 2층

전화 010-6727-0329

운영시간 화~금요일 17:30 ~ 22:00 토요일 15:00 ~

22:30 일·월요일 휴무

가격 라즈지 2만 1800원, 연근갈비탕 2만 5800원,

어항가지 1만 8000원

인스타그램 @janggang_itawon

2011년부터 약 7년간 중국에서 생활한 오준우 셰프가 중국 가정식 식당 장강중류를 오픈했다. 광화문에서 운영하다 지난해 12월 이태원으로 자리를 옮긴 것. 장강중류의 장강(長江)은 '가장 긴 강'이란 뜻, 양자강의 또 다른 이름이다. 말 그대로 장강 중류 지역의 음식을 선보이겠다는 의미로 가게 이름을 지었다. 오준우 오너 셰프는 <생활의 달인>과 백종원의 <스트리트 푸드 파이터>에도 출연한 중국 정통 요리의 고수. 중국 후베이성과 선양에서 영사관 만찬을 담당하기도 했던 그는 매일 시장과 백화점에서 장을 보면서 중국요리의 매력에 더욱 빠져들었다고. 특히 후베이성과 쓰촨성의 매운맛을 한국 사람들이 좋아할 거라 생각한 그는 귀국해

장강중류를 오픈했다. 장강중류의 시그너처 메뉴는 라즈지와 연근갈비탕. 라즈지는 우리나라에 라조기로 잘못 알려진 요리로 쓰촨식 매운 닭튀김이다. 매운맛을 제대로 느끼고 싶다면 적극 추천하는 메뉴다. 돼지고기를 양념해 볶고, 가지를 기름에 튀겨낸 후 한 번 더 볶은 어항가지도 인기다. 깔끔한 감칠맛이 일품. 연근과 돼지갈비를 10시간 넘게 끓여 공이 많이 들어가는 연근갈비탕은 후베이성을 대표하는 요리다. 후베이성은 중국 전체의 연근 생산량 중 30% 이상을 차지하는 지역이기도 하다. 연근갈비탕은 최근 중국 드라마 <진정령(陳情令)>에 나와 더욱 인기를 끌고 있는 메뉴. 고소하고 뜨끈한 국물이 겨울철 보양식으로 그만이다.

Touch Touch



1 핑크 터치
ピンクタッチ
水嫩蜜桃

2 옐로우 터치
イエロータッチ
亮白柠檬

3 바이올렛 터치
イエロータッチ
净透罗兰



에르쯔틴



@arztinjp



arztinshop

standard GEAR



CES 2020가 주목한 여행 테크

지난 1월 열린 CES 2020에 처음으로 여행 섹션이 추가됐다. 델타항공을 주축으로 한 많은 기업이 여행업계의 판도를 바꿀 새로운 기술과 신제품을 선보였다. 에디터 이미지

매년 1월이면 미국 라스베이거스가 가장 '쿨'해지는 동시에 뜨거워진다. 전 세계 테크 기업들이 라스베이거스에서 열리는 소비자 가전 전시회(CES)에 참여, 기발한 신기술과 다양한 신제품을 선보이는 것. 올해로 53회를 맞아 지난 1월 7일부터 10일까지 열린 CES 2020은 사상 처음으로 여행과 관광 섹션을 선보였다. 델타항공이 항공사 최초로 CES 기조연설에 참여했다. 또 업계 최초로 평행 현실(Parallel Reality) 경험을 도입했는데 하나의 스크린에 고객마다 맞춤형 정보를 각각 다른 언어로 동시에 제공하겠다는 것. 현대자동차는 우버 엘리베이트와 파트너십을 맺고 개발 중인 개인용 비행체 모형을 실물 크기로 선보이기도 했다. 이외에도 여행자들이 반가워할 많은 아이템이 공개됐다. 핀란드의 스마트워치 전문 기업

순토(Suunto)는 70개 이상의 스포츠 모드를 갖추고 50km 반경의 아웃도어 맵을 인터넷 없이 사용할 수 있는 신제품 순토7을 선보였다. 캐나다 넥스옵틱 테크놀로지(NexOptic Technology)의 더블테이크(DoubleTake)는 쌍안경과 4K 카메라를 결합한 제품. 10배 디지털 줌이 가능한 광각필드 렌즈가 탑재됐고 4K 영상과 사진도 촬영 가능하다. P&G 브랜드 옵테(Opté)에서 선보인 '옵테 정밀 스킨케어(Opté Precision Skincare)'도 주목할 만하다. 피부를 스캔한 다음, 잡티가 있거나 착색된 부위에 적합한 컬러의 파운데이션을 프린트해 준다. 또 미국 콜로라도주의 스타트업 기업인 트로바(Trova)는 귀중품을 보관할 수 있는 미니 금고 '트로바 고(Trova Go)'를 선보였다. 크기가 작아 휴대하기 좋고, 블루투스로 연결된 앱을 통해 금고를 열고 잠글 수 있다.

제주항공과 삼성카드가 만나 포인트 적립의 클래스를 높이다!



제주항공 Refresh Point 삼성카드 탄생!



혜택이란 이런 것!

- 제주항공 Refresh Point 최대 20포인트 적립**
 - 국내외 가맹점 1,200원당 10포인트 적립
 - 해외/면세점 1,200원당 10포인트 추가 적립
- 라이프스타일 옵션서비스 5% 결제일 할인(청구할인)**
 - 온라인쇼핑몰 또는 커피전문점/편의점/헬스&뷰티(택1)
- 제주항공 결제일 할인(청구할인)**
 - 항공권 연 최대 30,000원 결제일 할인
 - 기내 Air Cafe 3,000원 결제일 할인
 - 인천공항 JJ리운지 25,000원 결제일 할인
- 국제브랜드 서비스**
 - 인천공항 발렛파킹 무료
 - 해외공항 라운지 본인 이용 무료

※신용카드 납입은 가계경제에 위험이 됩니다. ※여신금융상품 이용 시 귀하의 신용등급이 하락할 수 있습니다. ※연체이자율: 회원별-이용상품별 정상이자율 + 3%(최고 연 24.0%) - 연체 발생 시점에 정상 이자율이 없는 경우 아래와 같이 적용 ① 일시불 거래 연체 시: 거래 발생 시점의 최소 기간(2개월) 유이자할부 이자율 ② 무이자할부 거래 연체 시: 거래 발생 시점의 동일한 할부 계약기간 유이자할부 이자율 ※연회비: 해외경용(Visa) 3만원 | 국내전용 2만 8천원 ※혜택별 자세한 내용은 삼성카드 홈페이지(www.samsungcard.com)에서 확인해 주시기 바랍니다. ※카드 이용 전에 상품설명서, 홈페이지, 약관을 통해 이용조건을 확인해 주시기 바랍니다. ※본 안내장은 상품 이해를 돕기 위한 요약본으로 상품 설명서가 아닙니다. ※여신금융협회 심의필 제 2019 - C1g - 10165호 (2019.11.14)

standard FLIGHT

제주항공, 호주 골드코스트 신규 취항



제주항공이 호주 골드코스트에 신규 취항했다. 호주 특유의 여유로운 분위기가 느껴지는 휴양지, 골드코스트에서 겨울 휴가를 즐겨보자.

에디터 전해라



제주항공이 2019년 12월 8일부터 저비용항공사(LCC) 최초로 호주 골드코스트에 신규 취항했다. 호주 최대 LCC인 젯스타와 공동운항하며, 항공기는 335석 규모의 B787-8 드림라이너가 투입됐다. 공동운항으로 제주항공은 7C7002이라는 자사 편명을 사용하지만 실제 운항은 젯스타가 담당하는 식. 이용객은 제주항공을 통해 항공권을 구입하지만 항공기는 젯스타를 이용하게 된다. 황금빛 해변이 아름다운 호주 퀸즐랜드주의 골드코스트는 호주 특유의 여유로운 분위기가 느껴지는 휴양지. 습하지 않은 여름과 서늘한 날씨의 겨울, 연중 온화한 기후로 요트와 윈드서핑, 수상스키 등 다양한 액티비티를 즐길 수 있다. 그중 1만 2000ft 상공에서 떨어지는 스카이다이빙이 압권. 호주 전통 농장 컨셉트의 테마파크인 컨트리 파라다이스 파클랜드와 골드코스트의 할리우드라 불리는

워너브로스 무비월드, 열대 과일을 다양하게 맛볼 수 있는 트로픽얼 프루츠 월드 등 독특한 체험도 할 수 있다. 서퍼스파라다이스비치는 골드코스트에서 가장 많은 사람이 모이는 곳. 5km에 이르는 넓고 긴 해안과 높고 센 파도로 전 세계 서퍼가 찾는 서핑의 성지다. 바닷가 뒤로 펼쳐진 고층 빌딩과 끝이 보이지 않는 백색 비치가 특징. 호주 최고층 전망대인 스카이프oint도 이곳에 있다. 주변으로 레스토랑과 펍, 아트 슍, 노천카페 등이 끝없이 펼쳐진 골드코스트 최대의 변화가로, 밤낮없이 밝게 빛난다. 제주항공의 인천~골드코스트 노선은 인천공항에서 주 3회(수·금·일요일) 오후 10시 15분(이하 현지시각)에 출발, 호주 골드코스트 공항에 오전 8시 30분(+1일)에 도착하고, 골드코스트에서는 오전 11시 35분에 출발, 인천공항에 오후 8시 15분에 도착한다.



탑승까지 핵 빠르게

제주항공 모바일 탑승권

출발 24시간 전부터 발급 가능한 모바일 탑승권이 있으면 현장 카운터에서 수속 없이 빠르고 편리하게 기내에 탑승할 수 있습니다.



JEJUair BOARDING PASS **발급**

W/JEJU W GIMPO JEJU 01NOV HT C 0147 N CLASS 2A NO RECLINE .NE8066319805178C2

1:41 94%

모바일 탑승권

김계주

QR코드 확대

출발일	2019-11-01	편명	7C0147
승객	김계주	좌석	32A

김포
탑승시간 20:15
출발 20:35
항공기 탑승시간 전, 공항 내 보안검색 소요시간을 감안하여 공항에 도착하시기 바랍니다.

제주
도착 21:45

위탁수하물
무료제공 15kg

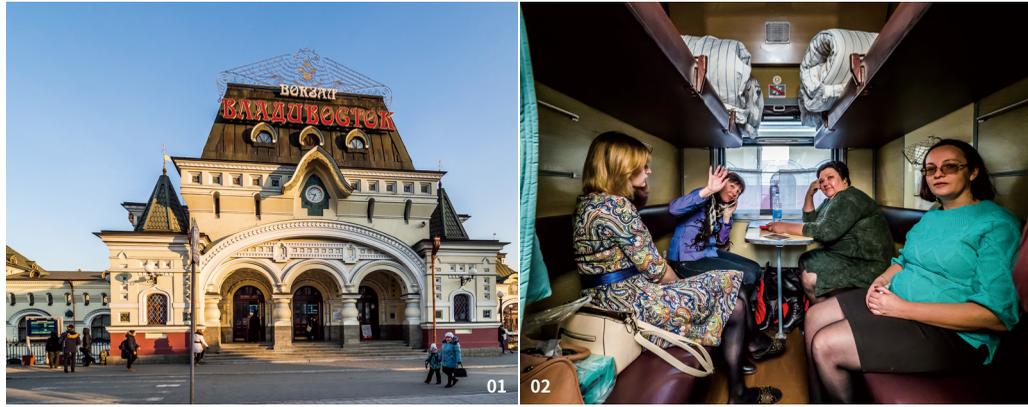
탑승구
공항내 탑승구 정보 모니터 확인

JEJUair
NEW STANDARD

역사의 숨결 간직한 블라디보스토크

러시아어로 '동방을 지배하라'는 뜻의 블라디보스토크. 도시를 정복하는 여행자의 마음으로 도시와 섬,
철길과 바닷길을 종횡무진해보자. 순수한 자연과 유럽의 고고한 정취를 마주할 때마다 감탄이 새어 나올 것이다.
에디터 최현주 글 심민아 사진 오충근





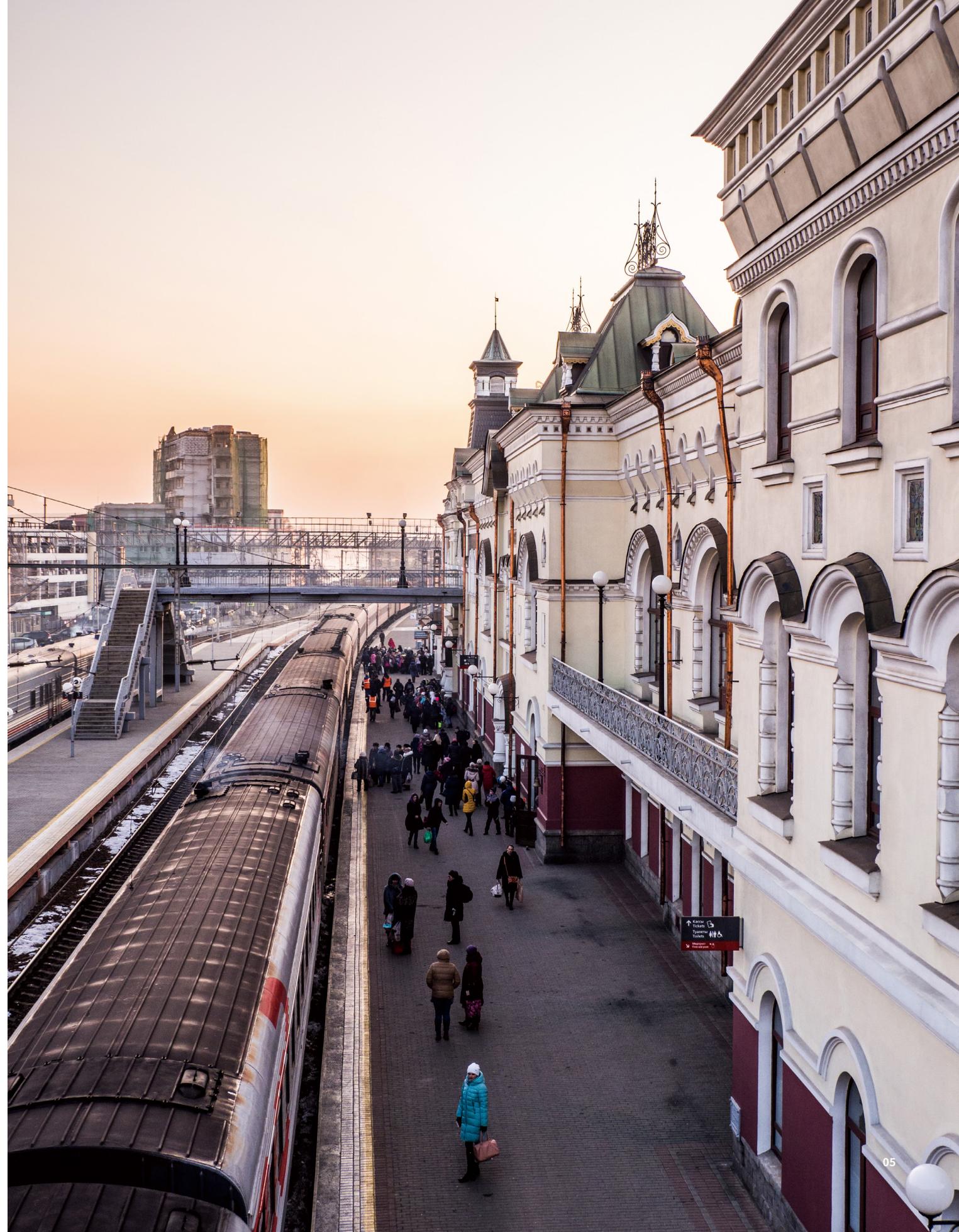
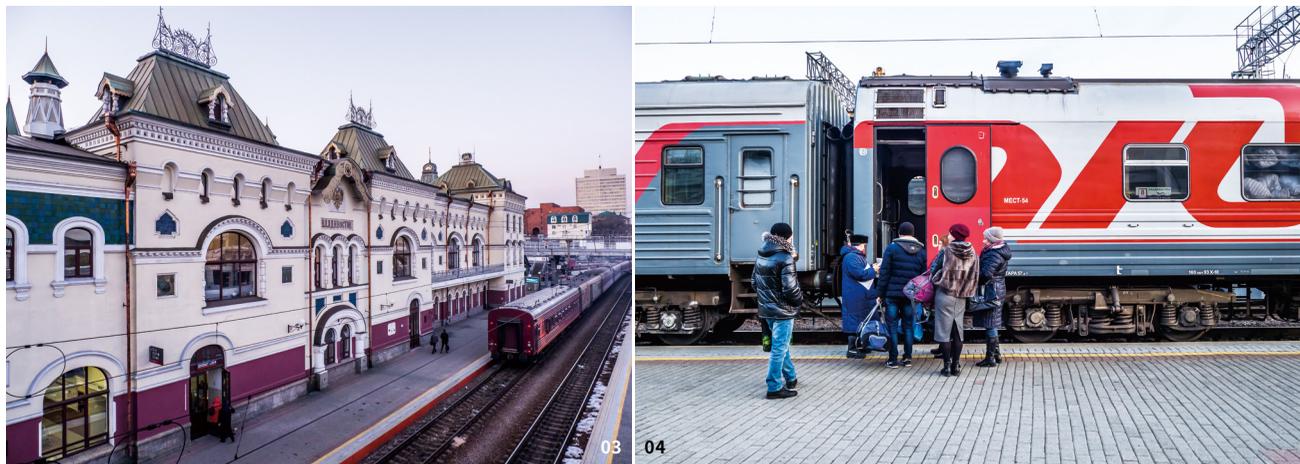
- 01. 17세기 러시아 전통 건축양식으로 지은 블라디보스토크 기차역.
- 02. 러시아 횡단 열차에 탑승한 여행자들.
- 03. 고풍스러운 모습의 블라디보스토크 기차역.
- 04. 러시아 횡단 열차에 오르는 여행자들.
- 05. 전 세계 여행자가 러시아 횡단 열차여행의 꿈을 안고 찾는 플랫폼.

시베리아 횡단 열차의 꿈

17세기 전통 러시아 양식으로 지어진 블라디보스토크 기차역. 니콜라이 2세의 최대 업적인 시베리아 횡단 열차의 시발점. 궁전처럼 화려한 외관의 블라디보스토크 기차역은 1907년에 착공, 1912년에 완공, 모스크바의 야로슬라프스키역과 건축양식이 상당히 비슷하다. 역사 앞은 안타깝게도 버스가 수시로 드나들어 건축의 아름다움을 온전히 감상하기 어렵다. 기차역 안은 아늑한 반동형 구조. 바티칸의 시스티나 성당에서 본 듯한 파스텔톤 천장화가 그려져 있어 제정러시아 시절의 고고한 품격을 그대로 유지하고 있다. 모스크바의 랜드마크와 블라디보스토크의 상징물이 경쟁하듯 서로 마주 보며 있는데, 고개를 젓히고 넋 놓고 바라보게 된다. 시베리아 횡단 열차로 두 도시를 잇는다는 상징적인 의미를 담고 있는 듯하다. 역사 안엔 시베리아 횡단 열차를 건설한 니콜라이 2세의 얼굴 동판이 설치돼 있고, 역사 내 모든 시계가 7시간 느린 모스크바 시간으로 맞춰져 있다.

그래서 처음 열차를 이용하는 이들은 출발 시각을 착각하기 쉽다. 플랫폼엔 블라디보스토크에서 모스크바까지의 거리(9288km)를 말해주는 기념비가 서 있고, 그 옆에 제2차 세계대전 때 사용된 증기기관차가 전시돼 있다. 밤 9시 정각(모스크바 시각 오후 2시)이 되자, 열차 바퀴가 쇠소리를 내며 미끄러지듯 선로를 빠져나간다. 객실 등급은 1등석인 룩스(2인 1실), 2등석인 쿠페(4인 1실), 3등석인 플라츠카르트(6인실), 8인 좌석의 옴스치로 나뉜다. 쿠페는 2층 침대 2개가 나란히 마주 보고 있는 구조. 내부에 잠금 장치가 있어 안전을 걱정하는 여성에게 제격이다. 테이블 하나를 공동으로 사용하고 엉덩이를 맞대고 앉다 보니 친해지지 않을 수가 없다. 아래쪽은 침대 매트 아래로 짐을 넣을 수 있지만 위층 승객과 테이블을 함께 써야 하는 단점도 있다. 위층은 누구에게도 방해받지 않고 오롯이 나만의 공간을 누릴 수 있지만 오르내리는 일이 여간

불편한 게 아니다. 복도엔 공동으로 마실 수 있는 온수기가 있고, 요금을 내고 씻을 수 있는 샤워실이 있다. 열차에서 매일 씻는 건 어쩌면 사치일지도. 승객 모두가 같은 처지다. 시간이 지날수록 화장실에서 고양이 세수하는 것도 낭만이라고 받아들여지게 된다. 시베리아 횡단 열차는 ‘세계에서 가장 긴 철도’라는 명성에 걸맞게 러시아 12개 주, 90여 개 도시를 지나고, 시간대가 7번이나 바뀐다. 평균 속도 약 60km. 조금 느리다는 느낌을 받지만, 조용히 사색하거나 나만의 시간을 갖기에 그만이다. 그러다 멍해질 때가 있다. 어깨너머로 그림 같은 시베리아 평야와 눈 쌓인 자작나무 숲이 스쳐 지나가는 것. 열차 안에서 맞이하는 일출 풍경도 환상적이다. 몸이 배배 꼬이고 눈이 침침할 때쯤 고맙게도 기차가 정차한다. 이때가 식량을 비축할 기회. 로컬 푸드로 배를 채우는 재미도 쏠쏠하다.

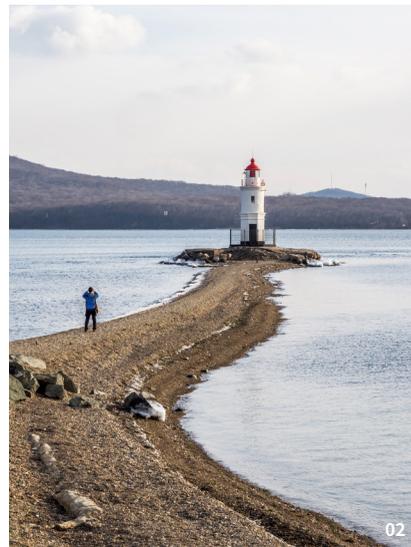




01



03



02

- 01. 타오르는 불꽃을 형상화한 포크롭스키 정교회 사원.
- 02. 1876년에 세워진 토크렘 등대.
- 03. 독수리 전망대로 가려면 푸니쿨로를 타야 한다.
- 04. 러시아의 마지막 황제, 니콜라이 2세의 방문을 기념하기 위한 개선문.
- 05. 연해주 정부청사 옆에 자리한 중앙광장.

블라디보스토크의 과거를 만나는 시간

‘러시아의 샌프란시스코’라 불리는 항구도시, 블라디보스토크는 도보 여행자에게 최적화된 도시다. 유럽식 카페가 즐비한 아르바트 거리에서 중앙광장이 있는 스베틀란스카야 거리까지 천천히 걸어도 좋다. 시민들의 휴식 공간으로 사랑받는 해양공원(Спортивная набережная)에는 아무르만이 시원하게 펼쳐져 있다. 차가운 바닷바람이 온몸을 웅크리게 만들지만 봄, 여름엔 페달보트를 타는 연인들로 북적인다. 공원 한가운데엔 월미도 유원지를 연상케 하는 ‘놀이공원(Карусель)’이 있다.

스베틀란스카야(Svetlanskaya) 거리에 있는 가장 큰 광장인 중앙광장(Центральная площадь)은 연해주 정부청사 옆에 위치해 있다. 구소련 시절, 소비에트 정권을 위해 목숨을 바친 병사들을 형상화한 3개의 동상이 세워져 있다. 이는 1917년 10월 사회주의혁명의 성공을 기념하기

위한 것. 깃발과 총을 든 병사의 모습에서 결연함과 당당함이 느껴진다.

포크롭스키 정교회 사원도 건축적으로 볼만하다. 1900년 5월 처음 짓기 시작해 1902년 9월 완공됐다. 지붕엔 양파같이 생긴 5개의 쿠폴(Купол)이 햇살에 반짝이는데, 타오르는 ‘촛불’을 형상화했다. 촛불은 나 자신을 불태워 죄 사함을 받는다는 뜻. 색색의 쿠폴은 이국적인 비주얼을 뽐내는 것은 물론 눈이 쌓이는 것을 막는 역할도 한다.

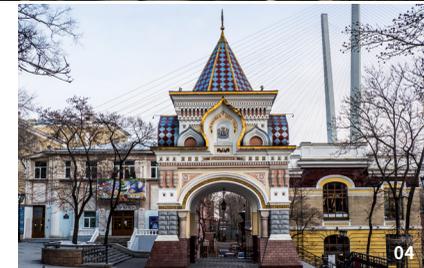
러시아 색채를 강하게 드러내는 건축물로 블라디보스토크 개선문(Nikolai's Triumphal Arch)도 있다. 보통 개선문은 전쟁에서 승리한 황제나 개선장군을 위해 세우지만, 블라디보스토크 개선문은 러시아의 마지막 황제 니콜라이 2세의 방문을 기념해 세웠다. 1890년 10월 니콜라이 2세는 황위 계승 전, 견문을 넓히기 위해 오스트리아, 이탈리아, 그리스, 이집트, 인도, 싱가포르, 중

국, 일본 등 세계 여러 나라를 여행했고, 1891년 5월 마지막 도시가 블라디 보스토크였다. 니콜라이 2세는 배에서 내려 아치형의 개선문을 지나 도시로 입성했다. 개선문 정면엔 니콜라이 2세의 얼굴과 함께 방문 날짜인 1891년 5월 11일이 적혀 있다.

블라디보스토크 항구를 조망하려면, 독수리 전망대(Орлёное гнездо)는 필수 코스다. 해발 214m의 독수리 전망대에 서면, 금각교 너머로 블라디보스토크 항구가 시원하게 펼쳐지는데, 특히 저물녘 이곳에서 바라보는 일몰이 환상적이다. 전망대 뒤편으로는 러시아어의 모체가 된 키릴 문자를 만든 전도사 키릴로스(Kyryllos)와 그의 형 메토디오스(Methodios) 동상이 서 있다. 독수리 전망대까지는 빨간색 케이블카 푸니쿨로르(Funikuler)를 타면 된다.

블라디보스토크 남쪽 반도 끝으로 가면 토크렘스키 등대를 만날 수 있다. 1876년에 축조, 탐험가 구스타프 에게르셀드의 이름을 따 ‘에게르셀드 등대’라고 불린다. 한국인들 사이에선 ‘마약 등

대’로 통하는데, ‘마약’은 러시아어로 ‘등대’를 뜻한다. 마치 모세의 기적처럼 바다가 양쪽으로 갈라지면서 유선형의 자갈길이 생겼다. 사람들은 길을 따라 등대까지 걸어간다. 바닷바람이 어찌나 세차게 부는지 몸이 휘청거릴 정도다.



04



05



01



03



04



05

우수리크에서 찾은 우리 민족의 발자취

연해주에서 한인(고려인)이 가장 많이 거주하는 우수리스크. 우리 민족의 흔적 찾기는 블라디보 스토크의 근교 도시 우수리스크까지 이어진다. 발해의 땅이라니 더욱 의미 있다. 그중 첫번째로 찾아야 할 곳은 고려인 문화센터(Корейский культурный центр). 고려인 이주 140주년을 기념해 2009년 설립된 문화 센터. 입구에 새겨진 태극마크와 안중근 의사의 기념비를 보니 한 민족이라는 동질감이 피가 뜨거워진다. 1층에 ‘고려인 역사관’에선 1864년 한인의 러시아 이민과 구한말 독립항일운동, 고려인 강제 이주 여정, 중앙아시아에서의 생활, 연해주로의 재이주 등 고려인이 걸어온 삶이 시대별로 정리되어 있다. 최재형은 안중근 의사를 도운 절대적인 인물. 독립운동의 든든한 지원군이자 사업가인 최재형은 따뜻한 마음씨로 ‘페치카(난로)’라고 불렸다. 안중근 의사가 1909년 이토 히로부미를 저격하기 전 자금을 지원했고, 그가 죽은 후에도 남은 가족을 돌봤다. 러시아 최초의 한인 마을 지신허(Tizinkhe)에 한인학교를 세웠고, 안중근·이위중 등과 함께 ‘동의회’를 조직, 의병 활동 자금을 지원했다. 최재형 선생이 살던 집이 도라 공원 동쪽에 있다. 생각보다 넓고 초라해 가슴이 아려온다. 연해주 신한촌 항일운동 기념탑도 빼놓을 수 없다. 1911년 개척리에서 내몰린 한인들은 개척리

에서 북쪽으로 2km 떨어진 ‘신한촌’에 다시 뿌리를 내렸다. ‘신한촌’은 ‘새로운 한인 마을’이라는 뜻으로, 다시 땅을 일구고 집을 짓고 도로를 만들었다. 1915년 신한촌에 사는 한인 수는 1만 명에 달했다. 일제에 맞서 치열하게 독립투쟁을 벌인 이범윤, 홍범도, 유인석 등의 의병장을 비롯해 헤이그 특사인 이상설과 이위중, 신민회를 조직한 안창호, 민족주의 사학자 박은식과 신채호 등이 모여들었다. 신한촌은 독립운동의 자금줄 역할을 했다고. 1999년 8월 15일, 3·1독립운동 80주년을 맞아 ‘연해주 신한촌 항일운동 기념탑’이 세워졌다. 아르바트 거리 인근 ‘형제 도시 공원’에 가면 러시아-한국 우호 150주년을 기념하기 위한 기념비가 세워져 있다. 부산, 샌디에이고, 대련, 코타키나발루, 하코다테 등 블라디보스토크와 자매결연한 수많은 도시 이름이 적힌 조형물이 대문처럼 겹겹이 서 있다. 2014년 조형물 옆에 한인(고려인) 이주 150주년을 맞아 기념비를 세운 것. 공원 앞 포그라니츠나야 거리는 1864년부터 한인이 살던 곳으로, 당시 러시아어로 ‘한국 거리’라는 뜻의 ‘카레이스카야’라는 이름으로 불렸다. 아쉽게도 지금은 역사를 증명해줄 팻말조차 남아 있지 않다. 고려인들이 이주한 곳은 바로 ‘신한촌’. 하지만 항일운동의 열기는 꺾지 못했다.

- 01. 러시아-한국 우호 150주년 기념비.
- 02. 항일운동의 숨은 공로자의 최재형의 집.
- 03, 04. 고려인 이주 140주년을 기념해 2009년 설립된 고려인 문화센터.
- 05. 한인 집단 거주지의 연해주 신한촌 항일운동 기념탑.



Flight Information

인천 ⇨ 블라디보스토크 (주7회 운항) 2시간 25분 ~ 2시간 45분

편명	출발	도착	운항 요일
7C5102	11:35	15:20	월
	12:30	16:15	화·수·목·금·토·일

블라디보스토크 ⇨ 인천(주7회 운항) 2시간 35분 ~ 3시간

편명	출발	도착	운항 요일
7C5101	16:20	18:20	월
	17:15	19:20	화·수·목·금·토·일

Travel Information

블라디보스토크 여행 정보

비자	관광 목적일 경우 무비자로 60일간 머물 수 있다.
기후	화창하고 따뜻한 날은 짧고, 영하 15도 이하로 내려가는 겨울이 매우 길다. 한 해 평균기온은 4.3도, 1월 평균기온은 영하 13.7도, 8월 평균기온은 20.2도다. 봄철엔 기온 변화가 큰 편이다.
시차	우리나라보다 1시간 빠르다. 참고로 블라디보스토크와 모스크바의 시차는 7시간.
언어	러시아어. 공항과 호텔에서선 영어를 사용하지만, 대부분의 여행지에서 러시아어만 통한다.
통화	루블(RUB). 1루블 = 17.5원(2020년 1월 15일 기준)
전화	러시아 국가 번호는 7, 블라디보스토크 지역 번호는 4232.
전압	220V, 50Hz

베트남 최고의 휴양지 다낭

다낭은 사계절 온화한 날씨로 아름다운 대자연과 이국적인 정취를 자랑한다. 현지인이 북적이는 재래시장, 한강을 가로지르는 다리, 해안가를 따라 들어선 럭셔리 리조트, 베트남 힙스터들이 사랑하는 시내와 올드타운까지. 후루룩 쌀국수 한 그릇을 비우고 나면 몸속까지 따뜻해진다. 여행하기 가장 좋은 계절, 겨울에 떠난 다낭을 소개한다.

에디터 민다영 글 최종인 사진 오충근

DA NANG



01

베트남의 하와이 다낭의 랜드마크

‘베트남의 하와이’라 불리는 휴양지 다낭. 한강(Han River)을 사이에 두고 활기찬 분위기의 변화가인 하이짜우 구(Hai Chau District)와 세계 6대 비치로 꼽히는 해안가 선짜 구(Son Tra District)가 마주하고 있다. 세계 6대 해변에 꼽히는 **미케 비치(My Khe Beach)**는 베트남에서 가장 유명한 해변. 다낭 하면 바로 미케비치를 떠올리게 된다. 해변은 다낭 북동쪽 선짜반도에서부터 남쪽 호이안까지 초승달 모양으로 길게 이어져 있다. 50km의 해안선을 따라 팜반동비치, 폭마이비치, 다나비치, 논느억비치 등이 있는데 이 지역을 ‘미케비치’라 한다. 바다의 원혼을 달래는 **린응사(Chua Linh Ung)**는 월남전 당시 다낭에서 탈출하다 바다에 빠져 죽은 보트피플의 원혼을 달래기 위해 지어진 사원. 2003년 보트피플이던 미국인 피터 뉴엣(Peter Newett)에 의해 완공됐다. 다낭에서 제일 큰 사찰이자 베트남 최대의 해수관음상으로 유명하다. 날씨가 좋은 날이면 미케

비치 어디서든 선짜반도 산기슭에 위치한 67m 높이의 하얀 해수관음상을 볼 수 있다. 해수관음상은 예부터 육지를 지키는 부처로 해안가 근처 절에 주로 세워졌는데, 2010년 린응사의 해수관음상이 완공된 후로 다낭에 큰 태풍이 없었다고 한다. 해가 지면 해수관음상을 비추는 조명이 색다른 분위기를 자아낸다. 베트남의 민간신앙을 대표하는 성지 **응우한선**은 마블마운틴(Mable Mountains) 또는 오행산(五行山)이라 불린다. 5개의 봉우리는 투이션(水山), 김선(金山), 토선(土山), 호아선(火山), 목선(木山)으로 각각 물과

금속, 땅, 불, 나무의 오행을 뜻한다. 봉우리마다 석회암 침식작용으로 생긴 수많은 천연 동굴을 품고 있는데 투이션에는 암푸 동굴과 후옌콩 동굴이 있다. 암푸 동굴에는 9개 층마다 지옥을 상징하는 불상과 상징물이 눈길을 끈다. 투이션에서 가장 깊은 곳에 위치한 후옌콩 동굴은 ‘빛의 방’으로 유명하다.

- 01. 세계 6대 해변에 꼽히는 미케비치.
- 02. 바다에 빠져 죽은 사람의 원혼을 달래기 위해 지어진 린응사는 다낭에서 제일 큰 사찰이다.
- 03. 베트남의 민간신앙을 대표하는 성지 응우한선.



02



03

다낭을 여행하는 완벽한 방법



다낭 박물관(Museum of Da Nang)에는 다낭의 역사가 고스란히 스며 있다. 특히 해양 도시 다낭은 끊임없는 전쟁의 역사를 가지고 있다. 2011년 완공된 다낭 박물관은 19세기 프랑스-스페인 연합군의 침공에 맞선 디엔하이 성채 구역에 자리하고 있다. 총 3000m² 공간에 다낭의 자연과 역사, 전쟁과 관련한 약 2500개의 전시품이 진열돼 있다. 박물관 앞 정원에는 당시 사용하던 대포와 포탄 등이 숲한 전쟁을 치른 다낭의 역사를 잘 보여준다. '모든 종교는 같은 목적을 가지고 있다'고 믿는 **까오다이교(Cao Dai Temple)**. 다양한 민족과 문화가 섞인 베트남에만 있는 신흥종교로 도교와 불교, 기독교, 유교 이슬람교와 민간 신앙이 혼합된 독특한 교리를 갖고 있다. 베트남에서 불교와 천주교 다음으로 큰 종교로 약 2300만 명이 까오다이교를 믿는다고 한다. 다낭의 까오다이교 사원은 베트남 중부에서 가장 큰 본부 사원으로 5만 명의 신도를 보유하고 있다. 사원 안에 들어갈 때 남자는 오른쪽 입구, 여자는 왼쪽 입구를 이용해야 하니 주의할 것. 핑크빛 가득한 **다낭 대성당(Da Nang Cathedral)**은 1924년 프랑스 식민 통치 시기에 지어진 다낭 유일의 천주교 성당이다. 연한 핑크빛 건물이 인상적. 로맨틱한 포토 포인트로 인기가 많다. 찌푸 거리 공터에 사제 발레(Valle)가 설계해 1924년 3월에 완공됐다. 높고 뾰족한 첨탑과 직선적인 느낌이 특징인 고딕 양식으로 지어졌다. 피뢰침이 있는 지붕에는 합금으로 만든 수탉 모양의 조각상이 있다. 수탉은 프랑스를 상징하는 동물. 여행자에게는 '핑크 성당'으로, 현지인에게는 '수탉 성당'이라는 별명으로 불린다. 대관람차가 수놓은 야경이 아름다운 **아시아파크(Asia Park)**는 다낭 시내에 위치한 테마파크. '아시아파크' 또는 '선월드 다낭 원더스'로 불린다. 베트남을 비롯해 한국과 중국, 일본, 싱가포르, 인도, 태국, 인도네시아, 네팔, 캄보디아 등 아시아 국가들의 상징적인 건축물과 유적을 재현했다. 대표적인 놀이기구



01

02



03



04



05



06

는 2014년부터 다낭의 새로운 랜드마크로 떠오른 관람차 '선휠(Sun Wheel)'. 높이 115m로 현재 세계에서 14번째로 높은 관람차다. 관람차와 모노레일을 타면 다낭 시내를 한눈에 담을 수 있다. 서울의 한강처럼 다낭에도 '한강(Han River)'이 있다. '송한'은 다낭의 남과 북을 가르며 흐르고 인근 건물에 멋진 리버 뷰를 선사한다. 강변 사이를 잇는 5개의 다리 중 여행자에게 인기가 많은 곳은 용의 형상을 한 **룡교(Dragon Bridge)**. 다낭의 독립 38주년을 기념해 1000억 원을 들여 2013년에 개통했다. 666m 길이의 룡교는 황금색 용이 강에 드러누운 형상의 독특한 디자인이 특징. 주말 오후 9시면 용의 입에서 불과 물을 뿜는 쇼가 펼쳐진다. 베트남 속 유럽으로 불리는 **바나힐스(Bana Hills Mountain Resort)**는 해발 1487m에 자리한 테마파크. 바나산은 베트남의 고온다습한 날씨를 견디기 힘들었던 식민 시절 프랑스인들이 휴양지로 개발한 곳으로, 고도가 높아 연중 서늘한 기온을 유지한다. 프랑스인이 돌아간 후 오랫동안 방치된 이곳에 케이블카가 설치되면서 지금의 테마파크가 조성됐다. 현재는 호텔과 정원, 사원, 와인 저장고, 레스토랑 및 놀이공원이 들어서 있다. '베트남 속 유럽'이라고 할 만큼 프랑스 건축양식 그대로 복원돼 여행자의 포토 스폿으로, 현지인에게는 웨딩 촬영 장소로 유명하다. 세계에서 두 번째로 긴 케이블카도 있다. 총 5801m에 달하는 케이블카는 지상 수오이모 역에서 바나 역까지 약 20분 소요된다. 안개가 낀 날이면 산 정상에 오르는 동안 무릉도원 같은 풍경을 감상할 수 있다.

- 01. 다낭 박물관에서는 다낭의 전쟁 역사를 한눈에 볼 수 있다.
- 02. 다양한 민족과 문화가 섞인 베트남에만 있는 신흥종교 '까오다이교' 본부.
- 03. 핑크빛 다낭 대성당은 1924년 지어진 다낭 유일의 천주교 성당.
- 04. 대관람차가 수놓은 아름다운 야경을 볼 수 있는 아시아파크.
- 05. 용의 형상을 한 룡교는 2013년 다낭 독립 38주년을 기념해 개통했다.
- 06. 해발 1487m에 있는 바나힐스는 베트남 속 유럽으로 불린다.

믿고 가는 다낭의 쇼핑 스폿

롯데마트 다낭(Lotte Mart Danang)은 우리 에겐 익숙한 이름이지만, 다낭을 여행할 때 반드시 들러야 하는 쇼핑물 중 하나. 다낭에는 빈컴 플라자, 빅씨 & 팍슨 플라자, 인도차이나 리버사이드 몰 등 현대적인 시설의 쇼핑몰이 있는데 그 중 여행자에게 가장 편리한 곳이 롯데마트다. 다낭 국제공항과 가까워 입국 직후와 출국 직전에 방문하기 좋고 한글로 안내가 잘 돼 있다. 물가도 저렴하니 여행에 필요한 생필품은 한국에서 가져오지 말고 이곳에서 구매하는 것이 더 현명하다. 진정한 로컬 시장을 경험하고 싶다면 **꼰 시장(Cho Con)**을 추천한다. 주택가에 위치해 현지인들이 주로 이용하는 재래시장인 꼰 시장은 건물 안 1층에는 잡화점과 식당이, 2층에는 아오자이 원단을 판매하는 상점이 모여 있다. 건물 주위에는 꽃과 과일을 파는 좌판이 널려 있다. 한 시장보다 규모가 크고 가격도 훨씬 저렴한 편. 관광객이 많지 않아 간단한 영어도 통하지 않는 것은 아쉽다. 그래도 현지인들의 복잡복잡한 삶을 고스란히 느끼고 싶다면 아침 일찍 꼰 시장을 방문해보자. 해맑게 웃어주는 상인들이 정겹다.

한 시장(Cho Han)은 다낭을 대표하는 재래시장. 과일과 식료품, 옷, 신발, 기념품 등을 판매하는 상점이 한 블록 전체를 차지하고 있다. 다낭 대성당과 까오다이교 사원 등 유명 관광지와 가까운 거리에 있어 많은 여행자가 방문한다. 베트남 현지인의 삶을 가깝게 겪어볼 수 있는 한 시장은 원래 꽃과 견어물 시장으로 시작했다. 현재는 관광지로 바뀌어 물가가 오르면서 현지인들이 잘 이용하지 않게 된 상황. 현대화된 실내 아케이드 1층은 식료품과 기념품 매장 위주로, 2층은 의류 매장 위주로 구분돼 있다. 길거리에서 파는 조잡하고 뻔한 기념품이 싫다면 **다낭 수비너 & 카페(Danang Souvenirs & Cafe)**를 방문할 것. 직접 제작한 고품질 기념품과 인기 디자인 상품을 만날 수 있다. 가격이 기존 숍보다 다소 높지만 다낭 여행을 추억할 수 있는 기념품을 사기 위해 많은 여행자가 이곳을 찾는다. 수공



01. 다낭을 여행할 때 반드시 들러야 하는 롯데마트 다낭.
02. 진정한 로컬 시장을 경험하고 싶다면 꼰 시장으로 향하자.
03. 한 시장은 다낭을 대표하는 재래시장이다.
04. 뻔한 기념품이 싫다면 다낭 수비너& 카페로 가자.

예 카드와 엽서, 마그넷, 인형 등 일반적인 기념품뿐만 아니라 티셔츠와 머그컵, 에코백, 여행용 파우치 등 실용적인 제품이 쇼핑 욕구를 자극한다.



다낭 MUST EAT FOOD

다낭에서 꼭 먹어봐야 할 음식으로는 **분보후에(Bun Bo Hue)**가 있다. 베트남 중부 후에 지역에서 즐겨 먹는 매콤한 쌀국수 요리. 레몬그라스를 넣어 우린 고기 육수에 칠리 소스를 곁들여 먹는다. 육수의 감칠맛과 매운맛, 신맛, 단맛이 적절히 조화를 이룬다. 얼큰한 육개장 같은 맛이 해장에 제격이다. **껌가(Com Ga)**는 베트남의 주식인 쌀, 안남미를 현지에선 껌(Com)이라고 한다. 쌀밥에 재료를 얹은 덮밥의 경우 껌 뒤에 주재료의 이름을 붙인다. 껌가의 가(Ga)는 닭고기를 뜻하는 것. 즉 닭고기 덮밥이다. 대체로 껌가라고 하면 닭튀김을 얹어 내는 경우가 많다. **까오라우(Cao Lau)**는 쌀국수에 돼지고기, 향채, 숙주, 쌀과자인 '반다(Ban Da)' 등을 올려 먹는 비빔국수. 호이안에서 시작된 전통 요리로, 일본인 무역상이 들여온 소바 음식에서 비롯됐다는 설이 있다. 일반적인 쌀국수보다 도톰한 면을 사용하며 식감이 좀 더 탱글하다. 완전히 비벼 먹는 게 아니라 소스에 살짝 적셔 먹는 느낌으로 먹는 게 좋다. **라오밍싸오(Lao Muong Xao)**는 모닝글로리, 공심채 볶음이라 불리는 요리. 맛과 영양이 뛰어난 베트남의 국민 반찬이다. 마늘을 살짝 곁들여 볶아내 한국인 입맛에도 잘 맞는다. 즐기는 아삭하고 이파리는 숨이 죽어 촉촉하다.

01. 까오라우는 쌀국수에 '반다' 등을 올려먹는 비빔국수.
02. 베트남 중부후에서 즐겨먹는 매콤한 쌀국수 분보후에.
03. 모닝글로리, 공심채 볶음 라오밍싸오.
04. 베트남식 닭고기 덮밥 껌가.



Flight Information

인천 ⇨ 다낭(주 14회) 5시간 5분

편명	출발	도착	운항 요일
7C2901	10:40	13:45	월·수·금·일
	11:40	14:45	화·목·토
7C2903	21:20	00:35+1	월·화·목·토·일
	21:50	01:00+1	수
	21:35	00:35+1	금

다낭 ⇨ 인천(주 14회) 4시간 20분

편명	출발	도착	운항 요일
7C2902	14:45	21:05	월·수·금·일
	15:35	21:50	화·목·토
7C2904	02:00	08:25	매일

부산 ⇨ 다낭(주 7회) 4시간 50분

편명	출발	도착	운항 요일
7C2955	09:35	12:10	매일

다낭 ⇨ 부산(주 7회) 4시간 20분

편명	출발	도착	운항 요일
7C2956	13:40	20:00	화·금·일
	13:40	20:05	월·토
	13:40	19:30	수
	13:40	19:35	목

무안 ⇨ 다낭(주 7회) 4시간 40분

편명	출발	도착	운항 요일
7C2911	09:10	11:50	매일

다낭 ⇨ 무안(주 7회) 4시간 10분

편명	출발	도착	운항 요일
7C2912	12:50	19:00	매일

대구 ⇨ 다낭(주 7회) 5시간

편명	출발	도착	운항 요일
7C2921	07:30	10:30	월·수·금
	06:50	09:40	화·목·토·일

다낭 ⇨ 대구(주 7회) 4시간

편명	출발	도착	운항 요일
7C2922	12:10	18:30	월·화·목·금·토·일
	12:10	19:00	수

Travel Information

베트남 여행 정보

비자	15일 이내 여행은 비자가 필요 없다.
시차	한국보다 2시간 느리다
기후	고온다습한 열대몬순기후. 3-8월은 건기, 9-2월은 우기다.
언어	베트남어. 관광지에서는 영어가 통용된다.
통화	화폐 단위는 동(VND)이고 1만 동=501원 (2020년 1월 15일 기준)이다.
전화	베트남 국가 번호는 84, 다낭 지역 번호는 236
전압	220V, 50Hz. 국내와 똑같이 사용하면 된다.

남태평양의 푸른빛 낙원 사이판

마리아나제도의 보석같이 빛나는 낙원 사이판. 지상 최고의 휴양지로 꼽히는 곳에 간다는 생각만으로도 가슴이 두근거렸다. 사진으로만 수십 번 봐온 남태평양의 푸른 바다와 눈부시게 새하얀 백사장. 그 풍경이 눈앞에 펼쳐지는 순간 ‘낙원’이라는 단어의 의미를 알 수 있었다.

에디터 이미지 글·사진 <AB-ROAD> 자료실



SAIPAN



01

사이판의 그림 같은 해변

사이판을 찾는 이유 중 하나는 바로 사이판의 그림같이 아름다운 해변을 즐기기 위한 것. 세계에서 가장 아름다운 풍경이 기다리고 있는 마나가하섬이나 호텔에서 바로 나가 해수욕을 즐길 수 있는 마이크로비치에서 즐거운 물놀이를 만끽하자.

제프리스비치(Jeffrey's Beach)는 사이판 정글의 거친 비포장길과 우거진 수풀을 뚫고 가야 만날 수 있는 시크릿 명소. 현지인조차 모르는 이가 많고 지도에 표기돼 있지 않아 전문 가이드를 통하지 않고선 찾아가기 힘들다. 울퉁불퉁한 비포장 길을 달려 정글 입구에 도착한 후 뺨뺨한 열대림을 지나면 드디어 제프리스비치가 나타난다. 마주 보고 선 두 개의 절벽 사이에 있는 작은 해변으로 앞바다에 바위로 된 천연 방파제가 있어 해변으로는 잔잔한 물살만 밀려오는 것이 특징이다. 해변 바닥이 바위로 돼 있으니 물놀이는 피하는 것이 좋다. 사이판에서 가장 멋진 풍경이 펼쳐지는 곳 중 하나로, 바람이 불면 거칠게 부서지는 파

도가 인상적인 풍경을 연출한다.

마나가하섬(Managaha Island)은 푸른 하늘과 에메랄드빛 바다가 만나는, 꿈에 그리던 파라다이스다. 사이판을 방문하는 사람이라면 누구나 들르는 사이판 최고의 관광지로 가라판 항구에서 배로 15분이면 갈 수 있다. 천혜의 자연은 물론 스노클링, 다이빙, 패러세일링, 바나나보트 등 다양한 해양 스포츠의 천국이기도 하다. 마나가하섬으로 가는 페리는 오전 9시부터 운항을 시작하고, 오후 4시까지만 출입을 허용하니 돌아오는 배편을 미리 예약해 두는 것이 좋다. 가라판 시내 앞바다에 있는 해수욕장 **마이크로비치(Micro Beach)**도 놓치지 말자. 미국 기념공원에서 시작해 피에스타 호텔까지 약 1km 길이로 조성돼 있다. 하얀색의 부드러운 모래와 아름답게 빛나는 바다, 그리고 멀리 보이는 마나가하섬이 인상적이다. 특히 햇빛에 따라 바다 표면이 7가지 색으로 변하는 것이 신기하다.



02



03

01. 1km 길이의 아름다운 해수욕장, 마이크로비치.
02. 현지인조차 모르는 숨은 보석, 제프리스비치.
03. 해양 스포츠의 천국, 마나가하섬.

신나는 액티비티 천국

제주도의 10분의 1 정도밖에 안 되는 면적에 세계 최고로 꼽히는 다이빙 포인트와 남태평양의 웅장한 풍경, 그리고 눈부시도록 아름다운 푸른 바다가 있는 섬 사이판. 사이판 여행의 하이라이트는 단연 액티비티다. 물놀이를 좋아한다면 **마나가하섬(Managaha Island)**으로 향할 것. 천혜의 자연 속에서 다양한 해양 액티비티를 즐길 수 있어 여행자가 많이 찾는다. 산호초가 자연 방파제 역할을 하는 마나가하의 맑고 맑은 바다는 스노클링을 위한 베스트 스폿. 간단한 장비만 있으면 열대어와 함께 살랑살랑거리는 산호초 사이로 바닷속을 산책할 수 있다. 마나가하섬의 에메랄드빛 바다를 품으려면 하늘로 올라가보자. 패러세일링을 즐길 수 있다. 상공에서 보트 위 가이드와 간단한 수화를 주고받으며 원하는 높이나 방향 등을 조절할 수 있다. 보통 혼자 타지만, 겁이 난다면 스태프와 동승도 가능하다.

스쿠버다이빙을 즐기고 싶다면 세계 дайвер들의 버킷 리스트에 빠지지 않는 해식동굴인 **그로토(Grotto)**를 가보자. 급경사를 따라 117개 계단을 내려가면 웅장한 중유석 절벽 아래 질푸르게 반짝이는 천연 다이빙 풀이 나타난다. 높이 솟은 절벽 틈새로 햇살이 스며들면 비좁은 동굴 안은 신비로운 물빛으로 물든다. 동굴의 크기는 작지만 물속으로 들어가면 3개의 터널이 있어 안쪽까지 들여다볼 수 있다. 파도가 생각보다 거칠어 종종 인명 피해가 발생하니 안전 장비를 단단히 챙길 것.

사이판에선 **아쿠아바이크(Aquabike)**도 체험할 수 있다. 동력으로 움직이는 본체와 헬멧이 하나로 이어진 수중 스쿠터로, 바이크를 타면서 열대어와 불가사리 등을 직접 만져볼 수 있다. 스노클링이나 스쿠버다이빙에 자신이 없거나 불편한 장비 없이 바닷속을 누리고 싶은 사람에게 추천한다. 수중에서도 호흡이 자유롭고 조작법이 쉬운 것이 장점. 우주인이 쓰는 것 같은 헬멧 안으로 산소가 공급되며 핸들을 양손에 쥐고 움직인다. 단, 물 아래로 내려갈 때 '우웅' 소리가



01

- 01. 다양한 해양 액티비티를 체험할 수 있는 마나가하섬.
- 02. дайвер들의 성지, 그로토.
- 03. 수중 스쿠터, 아쿠아바이크
- 04. 오프로드를 질주하는 버기카.
- 05. 버기카 라이딩의 정점, 타포차우산.



02



03



04



05

나면서 귀가 멍멍해질 수 있으니 놀라지 말 것. 오프로드를 질주하는 **버기카(Buggy Car)** 역시 사이판의 대표적인 액티비티. 레이싱 카처럼 날쌔 움직임과 안정된 점프를 즐길 수 있고 바닥부터 차체까지의 폭이 몬스터트럭보다 낮아 빠른 스피드로 묘기 주행도 가능하다. 버기카는 섬 동쪽의 정글부터 남태평양을 옆에 두고 탁 트인 해안도로를 질주한다. 정글을 통과할 땐 엉덩이가 들쭉들쭉, 온몸엔 흙탕물이 튀고 역센 수풀이 얼굴과 다리를 스쳐 아드레날린이 끓어오른다. 스피드를 마음껏 즐기고 싶더라도 미국 도로교통법 기준 시속 35마일(약 56km/h) 이하로 달릴 것. 차량 밖으로 손이나 얼굴도 내밀지 말아야 한다.

버기카 라이딩의 정점을 찍는 장소는 **타포차우산(Mt. Tapochau)**. 정상에 있는 예수상 앞에서면 사이판의 바다가 한눈에 담긴다. 타포차우산은 해발 474m 높이로, 섬에서 가장 높다. 비포장도로를 따라 버기카나 사륜구동, ATV를 타고 오를 수 있다. 산 정상에 서면 서쪽으로 가라판 시내와 마이크로비치 앞에 떠 있는 마나가하섬, 동쪽으로 태평양의 광활한 파도, 남쪽으로 수수폐호를 볼 수 있다. 날이 좋으면 티니안과 고트아일랜드까지 훤히 보인다. 섬 전체가 보이는 지리적 이점 때문에, 제2차 세계대전 당시 격전지가 되기도 했다.

선셋과 미식을 만끽하는 방법

사이판의 절정은 선상에서 완성된다. **선셋 크루즈 (Sunset Cruise)**는 해 질 무렵 선착장을 출발해 바다 위에서 석양을 감상하며 공연과 뷔페를 즐기는 크루즈. 선상에서는 누구나 알 법한 팝송과 가요가 흘러나온다. 밤이 깊어지면 화려한 조명 아래서 시끌벅적한 공연이 더해진다. 바비큐로 안심 스테이크, 생선 또는 닭 가슴살 스테이크가 제공된다. 추가 비용을 내면 랍스터도 주문할 수 있다. 보통 오후 5시부터 7시까지 마나가하섬 인근을 도는 코스로 운영된다. 크루즈 너머로 나타나는 일몰은 판타스틱한 밤을 이끈다. 밤엔 가장 사이판스러운 분위기를 느낄 수 있는 **야시장(Night Market)**으로 향하자. 서쪽 해안을 따라 남북으로 이어지는 비치로드 중간에 형성돼 있다. 사이판 최고의 변화가 매주 목요일 현지인들은 저녁 식사를 해결하기 위해 이곳으로 온다. 오후 6시 무렵이면 가라판 시내 인근 공터에서 스트리트 마켓이 열린다. 순식간에 수많은 간이 매장이 들어서면서 거대한 임시 푸드코트가 형성된다. 각종 꼬치와 딤섬, 차모로족 전통 요리, 신선한 열대과일 음료까지 저렴한 먹거리로 풍족하다. 일대는 맛있는 음식 냄새로 진동하고 줄을 서서 기다리는 사람, 음식을 고르는 사람, 신나서 뛰어다니는 아이들이 축제 분위기를 만든다. 야시장이 열리는 동안 뒤편 무대에서는 사이판 원주민 아이들의 전통춤 공연이 펼쳐진다. 포장한 음식을 양손에 든 채 입속엔 음식을 가득 담고 공연을 보는 재미를 느껴보자. 마나가하섬이나 마이크로비치에서 신나는 액티비티로 하루를 즐겼다면, 이제 물놀이에 지친 체력을 보충할 차례. 일본인이 원주민 다음으로 많은 사이판에선 일식을 즐길 수 있는 식당이 많다. 일본 정통 요리를 내놓는 일식당 **메이쇼(Meisho)**는 컨싱턴호텔 사이판 내에 있다. 은대구구이, 갈비찜, 튀김 요리 중 하나를 메인 디시로 정해 점심 세트 메뉴를 주문할 수 있다. 은대구구이는 여성의 취향을 저격한 메뉴. 담백한 은대구를 된장



01

- 01. 환상적인 일몰을 감상할 수 있는 선셋 크루즈.
- 02. 생선회와 유명한 김파치 레스토랑.
- 03. 이스트 문의 딤섬.
- 04. 먹거리가 풍부한 야시장.
- 05. 전통 일식을 선보이는 레스토랑, 메이쇼.
- 06. 오후 6시 무렵 열리는 사이판 스트리트 마켓.
- 07. 김파치 레스토랑의 외관.

에 절인 뒤 익혀 깔끔한 맛을 낸다. 1, 2층으로 나뉜 복층 구조에서 파우파우비치의 이국적인 풍경을 어느 자리에서든 감상할 수 있다. 1980년에 문을 연 일식집 **김파치 레스토랑(Kinpachi Restaurant)**에는 벤토, 가스동, 라면 등 간단한 일품요리부터 스시 세트, 닭꼬치, 시푸드 바비큐까지 메뉴가 다양하다. 근해에서 잡은 싱싱한 물고기로 만든 초밥은 일본 현지에서 맛보는 것 같은 느낌. 베스트 메뉴는 두툼하게 썬 생참치회로, 사이판 근처에서 잡히는 작은 참치로 만든다. 컨싱턴호텔 사이판 내의

02



03



04



07



05



06

이스트 문(East Moon)에선 중국요리를 즐길 수 있다. 딤섬을 비롯해 채소와 고기 요리, 누들 등 다채로운 메뉴를 뷔페로 선보인다. 주문 즉시 소량으로 만들어내는 짜장과 짬뽕도 인기가 많다.

Flight Information

서울(인천) - 사이판 (주 7회) 4시간 20분~4시간 30분			
편명	출발	도착	운항 요일
7C3402	10:10	15:30	매일
7C3404	22:10	03:40+1	매일

사이판 - 서울(인천) (주 7회) 4시간 55분~5시간			
편명	출발	도착	운항 요일
7C3401	16:30	20:25	매일
7C3403	04:35	08:35	매일

부산 - 사이판 (주 7회) 3시간 55분~4시간			
편명	출발	도착	운항 요일
7C3452	21:35	02:30	월·화·목
	22:05	03:00	수
	22:00	03:00	금·일
7C3451	21:30	02:30	토

사이판 - 부산 (주 7회) 4시간 10분~4시간 25분			
편명	출발	도착	운항 요일
7C3451	03:50	07:15	월·목·토
	03:20	06:30	화·수·금·일

Travel Information

마리아나제도 여행 정보

- 비자** 비자 없이 45일 미만 체류 가능하다. 전자여행허가(ESTA)를 신청했을 경우 최장 90일까지 체류할 수 있다.
- 시차** 한국보다 1시간 빠르다.
- 언어** 영어, 차모로어.
- 기후** 열대 해양성 기후 지역으로 연중 따뜻하고 온화하며 평균기온 27~29°C로 1년 동안 온도의 차이가 거의 없다. 12~6월은 건기, 7~11월은 우기다.
- 통화** 미국달러(USD, \$) 1달러 = 1159.70원(2020년 1월 20일 기준).
- 전화** 미국 국가 번호는 1번, 사이판 지역 번호는 670번이다.
- 전압** 115-230V, 60Hz. 한국 제품을 이용하려면 어댑터가 필요하다.



여수 겨울 바다 여행

丽水冬季海洋之旅

麗水の海をたのしむ冬の旅

남해 바다와 365개의 섬을 껴안은 반도 도시, 여수. 천혜의 자연을 간직한 덕에 전국에서 모여든 여행자로 사시사철 북적인다. '2012 여수세계박람회'가 열리며 화려하게 도약했던 여수는 점점 더 젊고 감각적인 옷을 갈아입으며 변신하고 있다.

에디터 이미진 사진 김마주

丽水是一座怀抱南海海域与365座岛屿的半岛城市，依托得天独厚的自然环境，吸引全国各地的游客络绎不绝地前来。随着“2012丽水世界博览会”的成功举办，在华丽转身中腾飞的丽水披上了一件朝气蓬勃、光彩夺目的外衣，迎来了全新蜕变。

编辑 李美珍 图片 Mazoo Kim

南海と365の島々を抱いた半島都市、麗水。素晴らしい自然があり、どの季節に訪れても、旅行者であふれている。「2012麗水世界博覧会」が開催され、注目を浴びた麗水は、ますますセンスのある町に変貌している。

構成 イミジン 写真 キムマジュ



여수의 바다 풍경을 즐기는 방법

尽览丽水美丽海景的诀窍 麗水の海景色を楽しむ方法

여수 여행에서 빼놓을 수 없는 오동도는 한려해상국립공원이 시작되는 곳이기도 하다. 과거 오동나무가 빼곡했고 섬 모양이 오동잎과 닮아 오동도라는 이름을 얻었다. 고려 말 공민왕이 오동나무를 모두 베어버리라고 명했다는 전설이 있기도 하다. 이 때문인지, 지금은 오동나무 대신 동백나무 3000여 그루가 방문객을 반겨준다. 활

짝 핀 동백꽃을 구경하고 싶다면 동백꽃 개화 시기인 2월부터 4월 사이에 방문하자. 산책로를 따라 오르다 보면 ‘동백새 꿈꾸는 정원’이 나오는데, 귀여운 포토존이 꾸며져 있어 인증샷을 남기기 좋다.

국내 최초, 아시아에서는 4번째로 설립된 바다위를 지나는 케이블카도 놓치지 말자. 여수해상케이블카는 돌산공원과 자산공원을 잇는데, 길이는 약 1.5km, 편도로 13분 정도 걸린다. 양쪽 탑승장 근처에 볼거리와 대중교통 수단이 충분해 꼭 왕복으로 오갈 필요도 없다. 일반 캐빈 35대와 바닥이 투명한 강화 유리로 된 크리스탈 캐빈 15대가 운영된다. 밤 9~10시까지 운영되니 케이블카를 타고 여수 밤바다를 감상하기도 좋다. 여수의 밤바다를 전망하고 싶다면 돌산공원에

올라 화려한 색의 조명으로 빛나는 돌산대교를 바라보자. 1980년대 여수의 육지와 돌산도를 잇기 위해 지어진 돌산대교는 여수 여행에서 한 번은 건널 수밖에 없는 다리. ‘A’자 형태의 주탑은 밤마다 50가지 컬러의 조명을 입어 멋진 야경을 선사한다. 돌산대교 준공기념탑 근처에 마련된 전망대가 포토 포인트다.

오동도 주소 전라남도 여수시 오동도로 222
여수해상케이블카 돌산 탑승장 주소 전라남도 여수시 돌산로 3600-1
자산 탑승장 주소 전남 여수시 오동도로 116(여수시 오동도 공영주차장 11층에서 이동)
돌산공원 주소 전남 여수시 돌산읍 우두리 산1

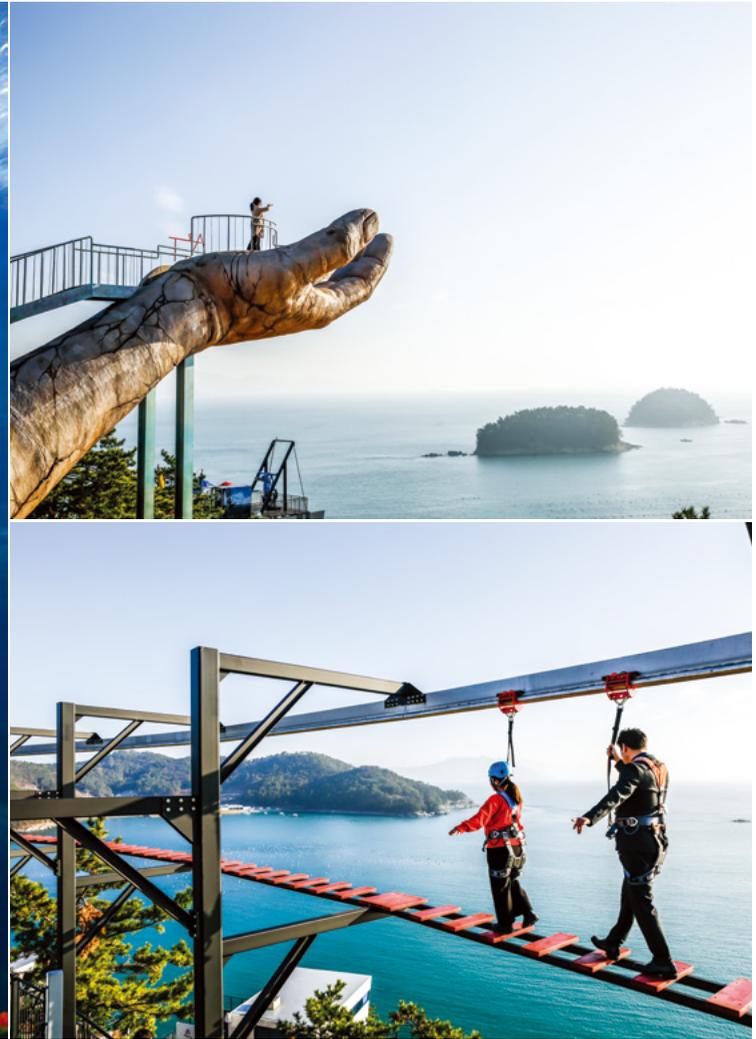
梧桐島是來麗水旅遊不可錯過的一個地方，這裡也是閑麗海上國立公園的起點。過去因生長着繁密的梧桐樹，島嶼形似梧桐葉，



因而得名梧桐島。據傳說，高麗末年恭愍王下令將這裡的梧桐樹全部砍掉。也許正因此，如今3000餘棵山茶樹代替梧桐樹生長在這裡，迎接着八方遊客的到來。如果想要觀賞嬌艷綻放的山茶花，可在山茶花盛開的2月至4月來此游玩。沿着散步路前行，“暗綠綉眼鳥夢想中的庭院”悄然躍入眼簾，這裡建有可愛十足的拍照區，可來此拍照留念。韓國第一座、亞洲第四座跨海纜車也是值得一去的地方。麗水海上纜車連接着突山公園和紫山公園，全長約1.5km，單程約需13分鐘。兩端的纜車站周邊都分布着眾多景點，大眾交通也十分便利，無需搭乘纜車往返。海上纜車共有35個普通車廂和15個箱底為透明鋼化玻璃的水晶車廂，一直開放至晚上9~10點，遊客也可乘坐纜車觀賞麗水美麗的夜海。如果想眺望麗水的夜海，不妨前往突山公園，在此還能欣賞到色彩絢麗的突山大橋。上世紀80年代，為了將麗水的陸地與突山島連接在一起，修建了這座大橋。來到麗水旅遊，一定要走一次突山大橋。橋梁主塔呈“A”字形，每當夜幕降臨，大橋就會穿上由50種

顏色的燈光組成的絢麗外衣，燈光璀璨，夜景美如畫。在突山大橋竣工紀念塔旁邊設有瞭望台，這裡也是一大拍照勝地。
梧桐島 地址 全羅南道麗水市梧桐島路222
麗水海上纜車 突山纜車站 地址 全羅南道麗水市突山路3600-1
麗水海上纜車 紫山纜車站 地址 全南麗水市梧桐島路116(在麗水市梧桐島公營停車場11樓乘坐)
突山公園 地址 全南麗水市突山邑牛頭里山1
 麗水の旅の必須コースといえば梧桐島。閑麗海上國立公園がはじまる地点だ。かつて、桐が多かったことや、島の形が桐の葉に似ていることから、梧桐島との名がついた。高麗末期、恭愍王が桐をすべて切るよう命じたとの伝説があるが、このためなのか、現在、梧桐島に桐はなく、かわりに椿が約3000本植わっている。満開の椿の花を見るなら、2月から4月ごろに訪れよう。散策路には「メジロが夢見る庭園」と名付けられたすてきな空間がある。フォトゾーンも設置されているので、記念撮影をするのもおすすめ。韓国初、アジアでは4番目に設立された、海上ケーブルカーにもぜひ乗ってみたい。石山公園と紫山公園を結ぶもので、海上を通過

する。長さは約1.5キロ、片道の所要時間は13分ほど。一般的なキャビン35台に加え、夜9~10時までは、底がガラス張りになったクリスタルキャビン15台も運営され、麗水の夜の海を鑑賞することができる。ケーブルカーの乗り場付近は見どころ豊富で、公共の交通機関も充実しているので、必ずしも復路もケーブルカーを利用する必要はない。夜の海を見るなら、華やかにライティングされた突山大橋が一望できる、石山公園を訪れよう。突山大橋は、1980年代に麗水と突山島間に架けられたもの。麗水旅行中、一度は必ず渡る橋だ。A字の形をした塔は、夜になると50種類の光を駆使してライトアップされ、素敵な姿になる。フォトポイントは突山大橋竣工記念塔近くの展望台だ。
梧桐島 住所 全羅南道麗水市梧桐島路222
麗水海上ケーブルカー 石山乗り場 住所 全羅南道麗水市石山路3600-1
麗水海上ケーブルカー 紫山乗り場 住所 全羅南道麗水市梧桐島路116(麗水市梧桐島公営駐車場11階から移動)
石山公園 住所 全羅南道麗水市突山邑斗里山1



여수 액티비티 여행

丽水运动休闲游 麗水アクティビティー旅行

해양 문화의 가치를 널리 알리겠다는 목적으로 2012년 개장한 아쿠아플라넷 여수. 카우노즈레이(가오리), 블랙팁사크, 물범, 바다사자, 벨루가(흰고래), 아프리카펭귄 등 다양한 해양생물이 헤엄치는 수중 터널과 수조 전시관에서 멋진 기념사진을 남겨보자. 메인 수조에서는 ‘아쿠아판타지쇼’ 공연과 아쿠아리스트가 먹이를 주는 ‘메인피딩’ 쇼, 생태설명회가 매일 펼쳐진다. 아쿠아플라넷 여수는 바다거북 종 보전 연구에도 힘쓰고 있는데, 지난 12월에는 매부리바다거북의

2차 인공 번식에 성공했다. 여수 바다를 배경으로 아찔한 인생샷을 남기고 싶다면, 돌산도에 있는 여수예술랜드로 향하자. ‘미디어아트 조각공원 풍경’에 인스타그램 명소가 모여 있다. 거대한 팔 모양의 전망대 ‘마이더스의 손’과 하늘 위에 떠돌라 그네를 타는 ‘익스트림 공중 그네 스윙’은 스틸 넘치는 포토 스폿. 공중에 설치된 구름다리를 건너는 스카이워크도 놓치지 말자. 집라인을 타고 출발 지점으로 되돌아올 수 있다. 여수예술랜드의 또 다른 공간에는 국내 최대 규모의 트릭아트 뮤지엄 ‘AR 3D 트릭아트 뮤지엄 소설’도 있다. 국내에서 패러글라이딩은 대부분 산악 지대에서 즐긴다. 산에 올라 들쭉만 바라보는 게 아닌 하늘과 산, 바다 전망까지 한꺼번에 만끽하고 싶다면 여수 유일의 패러글라이딩 업체 ‘여수 국가대표 패러글라이딩’을 추천한다. 예약은 필수. 패

러글라이딩에 매달려 하늘을 나는 동안 강사의 안내에 따라 재미난 포즈를 따라해 보고 사진과 동영상도 남겨보자.

아쿠아플라넷 여수 주소 전라남도 여수시 오동도로 61-11
여수예술랜드 주소 전라남도 여수시 돌산읍 무술목길 142-1
여수 국가대표 패러글라이딩 주소 전라남도 여수시 망양로 225

为了广泛宣传海洋文化的价值, 2012年建成了丽水水上星球。游客可在大西洋牛鼻鲼(鳐鱼)、黑边鳍真鲨、海豹、海狮、白鲸、非洲企鹅等各类海洋生物肆意畅游的水下隧道和水族馆中拍照留念, 记录精彩的瞬间。主水族箱中的“水上奇幻秀”演出, 给海洋生物们喂食的“喂食”秀和生态说明会每天定期上演。丽水水上星球还致力于开展海龟物种保护研究。去年12月, 通过人工繁殖的方



式, 第二次成功繁育出玳瑁。如果想在丽水大海的衬托下, 留下一张精彩的人生照片, 可前往位于突山岛上的丽水艺术乐园。“传媒艺术雕刻公园风景”汇聚了众多备受IG推崇的名胜。形似一只巨大手臂的瞭望台“点金手”和坐着秋千在空中飞来荡去的“极限空中秋千”都是惊险刺激的最佳拍照地。穿越架设在半空中的天桥的天空步道也非常值得一去, 游客还可乘坐高空飞索返回起点。在丽水艺术乐园的另一区域, 建有韩国规模最大的幻觉艺术博物馆“AR 3D幻觉艺术博物馆小说”。在韩国可搭乘滑翔伞的地方大都位于山岳地带。如果您希望从山上不仅能眺望到田野, 还可欣赏到高山和大海的美景, 推荐您前往丽水独一无二的滑翔伞公司——“丽水国家代表滑翔伞”。来此需提前预约。游客可

乘坐滑翔伞在空中自由翱翔, 随着教练的指引, 摆出各种妙趣横生的姿势, 拍下有趣的照片和视频。

丽水水上星球 地址 全罗南道丽水市梧桐岛路61-11
丽水艺术乐园 地址 全罗南道丽水市突山邑Musulmok路142-1
丽水国家代表滑翔伞 地址 全罗南道丽水市望洋路225

海洋文化の価値を多くの人に知らせるため、2012年に開場したアクアプラネット麗水。クロガネウシバナビエイ(エイ)、カマストガリザメ、アザラシ、アシカ、ブルーガ(シロイルカ)、ケープペンギンなど、さまざまな海洋生物が泳ぐ水中トンネルや水槽があり、素敵な写真が撮れる場所としても有名。メインの水槽では「アクアファンタジーショー」や、飼育員がエサを与える「メインフィーディングショー」、生態説明会などが、毎日開催されている。アクアプラネット麗水は、海亀

保全研究にも力を入れており、去る12月には、タイマイの2次人工繁殖に成功した。麗水の海をバックに素敵な写真を撮るなら、突山島に位置する麗水芸術ランドがおすすめ。中でも、大きな手の形をした展望台「マイダスの手」や、空高くに設置された「エクストリーム空中ブランコスイング」があるメディアアート彫刻公園は、インスタ映えスポットとして、話題になっている。また、空中に設置された橋「スカイウォーク」にも必ず立ち寄りたい。帰りはジップラインに乗って、出発した地点まで戻ることができる。このほか、韓国最大規模のAR 3Dトリックアートミュージアム「小説」もあり、麗水芸術ランドには、楽しめるスポットが目白押しだ。アクティブなレジャーを満喫するなら、パラグライダーがおすすめ。通常、パラグライダーが体験できるのは山が多いが、「麗水国家代表パラグライディング」では、空や山、海までもが一望できる場所で、パラグライダーを楽しむことができる。空を飛んでいる間、インストラクターが写真や動画を撮影してくれるのもうれしい。なお、パラグライダー体験は事前予約が必要。

アクアプラネット麗水 住所 全羅南道麗水市梧桐島路61-11
麗水芸術ランド 住所 全羅南道麗水市突山邑ムスモックル142-1
麗水国家代表パラグライディング 住所 全羅南道麗水市望洋路225





여수에서 먹고 마시고 쉬기

吃喝玩乐在丽水 麗水のグルメ、カフェ、ホテル

조금 세련된 여수식 백반을 맛보고 싶다면 '길언니'를 추천한다. 길씨 성의 세 남매가 오손도손 꾸려가는 곳. 지난 12월 7월에 오픈, 이제 겨우 한 달 남짓 됐지만 벌써 여수 핫플로 떠올랐다. 세 남매 중 별명이 '길언니'인 둘째가 주방을 책임지고, 젊은 감각을 더한 여수식 백반을 선보인다. 주메뉴는 새우장과 양념계장, 보쌈. 계장을 못 먹는 지인과 방문해도 함께 식사를 즐길 수 있다. 여수 시내에서 멀리 가지 않고 전망이 탁 트인 카페에 앉아 전시도 감상하고, 전문 DJ가 고른 음악도 감상하고 싶다면 고소동 천사벽화마을에 자리한 오션뷰 카페 '와이드 커피 스탠드'로 향하

자. 'WYD(와이드)'는 'What are You Doing?'의 앞 글자를 딴 것으로, "카페 가서 뭐 할래?"라고 물으며 손님에게 다양한 문화 활동을 제안하겠다는 의미. 모든 커피 메뉴에는 온두라스와 브라질 원두를 블렌딩한 빈을 사용해 목직한 보디감과 고소한 풍미, 적당한 산미를 느낄 수 있다. 여수에서 하룻밤, 아니 그 이상을 편안하게 쉬어갈 호텔을 찾는다면, 단연 소노캄 여수를 추천한다. 소노캄은 대명소노그룹의 럭셔리 호텔 브랜드로, KTX가 정차하는 여수EXPO역에서 차로 5분 거리, 오토도 입구와 여수해상케이블카 자산탑승장까지 걸어서 3분 거리에 있다. 지리적 이점으로 비즈니스 고객과 여행객에게 두루 사랑받는 호텔이다. 총 311개 객실을 갖추고 있으며, 전 객실에서 아름답기로 손꼽히는 여수 바다를 볼 수 있다.

길언니 주수 전남 여수시 이순신광장로 189
와이드 커피 스탠드 주수 전라남도 여수시 고소3길 64
소노캄 여수 주수 전라남도 여수시 오토도로 111

如果想品尝美味可口的丽水式米饭, 推荐您前往“吉姐姐”饭店。这里由吉姓三兄妹共同经营。去年12月7日开业, 短短一个多月的时间, 就已经在丽水远近闻名。三兄妹中的老二绰号“吉姐姐”, 她负责厨房的工作, 这里推出了融入年轻元素的丽水式米饭。招牌菜为虾酱、韩式香辣蟹和菜包肉。即使与不能吃螃蟹的朋友来此, 也可愉快地进餐。在距丽水市内不远的地方, 有一家风景绝佳的咖啡馆, 来此可观赏展览, 还能聆听到由专业DJ带来的音乐, 这家咖啡馆名为“WYD COFFEE STAND”, 位于姑苏洞天使壁画村, 是一家海景咖啡馆。“WYD”取自“What are You Doing?”的首位字母, 带有询问顾客“来咖啡馆做什么?”并向其推荐各种文化活动之意。所有咖啡饮品均采用将洪都拉斯和巴西原豆混合在一起的咖啡豆, 口感醇厚, 味道香浓, 酸味适中。如果想要寻找到一家可在丽水度过舒适的夜晚, 尽享惬意休憩时光的酒店, 丽水Sono

Calm酒店绝对是您最佳的选择。Sono Calm是由大明索诺集团创建的高端酒店品牌, 这里交通便利, 距KTX丽水EXPO站仅五分钟车程, 步行至梧桐岛入口和丽水海上缆车的紫山缆车站仅需3分钟。由于地理位置十分优越, 深受商务客人和游客的青睐。酒店共有311间客房, 每间客房都能欣赏到以美丽著称的丽水海景。

吉姐姐 地址 全罗丽水市李舜臣广场路189
WYD COFFEE STAND 地址 全罗南道丽水市姑苏3路64
丽水Sono Calm 地址 全罗南道丽水市梧桐岛路111

麗水でおしゃれな韓定食を味わいたいなら、「キルオンニ」へ行こう。「キル」を名字に持つ3兄妹が、仲良く経営するレストランだ。昨年12月7月にオープンしたばかりだが、すでに麗水のホットプレイスになっている。3人のうち、「キルオンニ」との愛称で親しまれている2番目がシェフをつとめ、味も見た目もいい麗水式韓定食を作っている。メインメニューは海老の醤油漬け、蟹の辛ダレ漬け。絶品の茹で豚もあるので、海鮮が苦手な人とも一緒に訪れることができる。

麗水市内から近い「姑蘇洞の天使壁画村」に位置するオーシャンビューカフェ「ワイドコーヒースタンド」では、海を眺めながらコーヒーが飲み、さらには展示を觀賞したり、DJによる音楽を楽しんだりすることもできる。「ワイド (WYD)」とは「What are You Doing? (カフェへ行って何する?)」の略。カフェでお茶を飲む以外にも、さまざまなカルチャーの楽しみ方を提案している。ここで扱うコーヒーはすべて、ホンジュラスとブラジルの豆をブレンドしたもの。香高く、ほんのり酸味がある深い味わいコーヒーがいただける。麗水で安らぎのひとつを過ごすなら、ホテルソノカム麗水がおすすめ。ソノカムは、テミョンソノグループのラグジュアリーホテルブランドで、KTXが停車する麗水EXPO駅から、車で5分の距離に位置している。梧桐島の入口や、麗水海上ケーブルカー紫山乗り場からは、徒歩3分と立地がいため、ビジネス客、観光客ともに好まれている。311客室あり、全客室で美しいとされる麗水の海を見ることが出来る。

キルオンニ 住所 全羅南道麗水市李舜臣広場路189
ワイドコーヒースタンド 住所 全羅南道麗水市姑蘇3路64
ソノカム麗水 住所 全羅南道麗水梧桐島路111



겨울 데이트 핫 플레이스 3

冬季約會熱點3

투명한 유리 천장으로 햇빛이 쏟아져 내린다. 초록 식물도 행복하다는 듯 봄을 재촉한다.

움츠러든 어깨가 활짝 펴지고, 꽁꽁 언 마음도 사르르 녹는다.

에디터 심민아 사진 오승근

阳光透过玻璃屋顶温柔地洒进来。葱茏的植物们摇曳着幸福的枝叶呼唤着春天。

让你瑟缩的肩膀豁然舒展，令你冰冷的心渐渐融化。

编辑 沈民儿 摄影 吴忠根



비루개

[Birugae]

깊은 산속 식물 카페 비루개

기하학적인 유리 구조물로 이루어진 식물 카페 비루개는 추위에 언 몸을 꼭 안아주듯 따스한 온기로 가득하다. 1층에서 커피를 주문하고 돌계단을 따라 온실로 향했다. 층고가 높은 2층 복층 구조로, 온실 안은 이미 사람 반, 식물 반이다. 봄 소풍을 나온 듯 다들 상기된 분위기. 유리 천장을 통해 햇살이 구석구석 퍼지는데, 조명이 필요 없을 정도로 채광이 훌륭하다. 햇빛이 눈을 찌를 수 있어 천장 곳곳에 흰 천을 드리웠다. 은은한 자연 조명, 싱그러운 풀잎 향에 기분이 한껏 좋아진다. 좌석은 입식과 좌식으로 나뉘는데, 어디에 앉아도 힐링되는 기분이다. 통유리 너머로 산이 병풍처럼 펼쳐져 가슴이 탁 트인다. 가장 인기 있는 자리는그물로 짠

해먹 좌석. 2명이 누워도 끄떡없을 정도로 튼튼하다. 좌석이 2개뿐이라 예약은 필수, 이용시간은 1시간으로 제한돼 있다. 곳곳에 나무와 수풀이 무성하게 자라 어디에서든 포토제닉한 사진을 건질 수 있다. 바닥에 깔린 카펫은 녹색 잔디를 연상케 한다. 의자 모양도 제각각. 동심을 자극하는 그네 의자부터 천장에 매달린 동그란 투명 의자, 편안한 캠핑 의자, 로맨틱한 라탄 의자까지 맘에 드는 의자에 앉아 한숨 돌리기 좋다. 온실 안엔 즐길 거리도 풍성하다. 평상처럼 디자인된 편안한 테이블에서 보드게임을 하거나 야외에서 대형 체스를 즐겨도 좋다.



주소 경기 남양주시 별내면 용암비루개길 219-88 전화 031-841-7612 운영시간 13:00~23:00 매주 화·수요일 휴무(공휴일 제외)
 地址 京畿道南楊州市別內面龍岩Birugae街219-88 电话 031-841-7612 开放时间 13:00~23:00; 每周二、三休息 (节假日除外)

深山中的植物咖啡馆 Birugae

几何立体造型的玻璃温室充满温情, 轻轻包容着来访者冻僵的身体。在一层点好咖啡后, 顺着石阶前往温室。室内为双层复式结构, 每层的挑高都很高, 人与植物交织在一起, 大家的脸上都洋溢着郊游的笑颜。阳光透过玻璃屋顶洒进温室的各个角落, 采光好得完全不需要其他灯光。天花板上还悬挂着雪白的布幔以防阳光过于刺眼。柔柔的自然光, 清新的草木香, 心情一下就好了起来。座位分桌椅与席地两种, 不管坐在哪里, 都能获得确实确实的治愈。从通体玻璃窗向外望, 绵延的山峦如同屏障, 辽阔的美景令人豁然开朗。最抢手的座位要数网式吊床, 结实

得一次躺两个人也不在话下。席地的单间只有两个, 必须事先预约, 而且只能占用1个小时。温室内到处都是繁茂的树木与晶莹的花草, 随便一拍就是专业大片。铺在地板上的地毯也如草坪般翠绿葱茏。椅子的造型五花八门, 有充满童心的秋千椅、也有悬挂在天花板上的透明圆球椅、还有舒适的露营椅和浪漫的草编椅, 尽可根据自己的喜好随意选择。温室内的娱乐项目也不少, 可以在如同平床般的桌子上玩各种桌上游戏, 也可以在室外来一盘大型国际象棋。



서울식물원

[首尔植物园]

주소 서울시 강서구 마곡동로 161 전화 02-2104-9786 운영시간 12~3월 09:00~17:00(입장 마감 16:00), 4~11월 09:00~18:00(17:00 입장 마감) 월요일 휴관 홈페이지 <http://botanicpark.seoul.go.kr>
 地址 首尔特别市江西区麻谷洞路161 电话 02-2104-9786 开放时间 12~3月09:00~17:00(入场截至16:00); 4~11月09:00~18:00(入场截至17:00); 周一休息 网址 <http://botanicpark.seoul.go.kr>

12개 도시 식물을 만나다 서울식물원

교외에서 보던 식물원을 이제 서울 도심에서도 만날 수 있게 됐다. 지난해 10월 마곡도시개발지구에 있는 서울식물원이 임시 개방한 것. 면적은 50만 4000㎡로 축구장 70배 크기, 여의도공원 2.2배에 달하는 어마어마한 규모다. 서울식물원은 열린숲, 주제원, 호수원, 습지원 등 4개 구역으로 구분, 주제원 안에 온실이 있다. 온통 유리로 둘러싸인 오목한 그릇 형태의 온실은 높이 25m, 직경 100m로, 열대와 지중해 12개 도시에 서식하는 식물을 선보이고 있다. 천장은 빛 투과율이 높은 신소재 특수 비닐로 돼 있어 햇볕이 그대로 쏟아진다. 온실에 들어서자마자 안경에 김이 서리고 외투를 벗어야 할 정도로 따뜻하다. 온실은 지중해관과 열대관으로 나뉘는데, 지중해관에 들어서

자 <어린왕자>에 등장하는 ‘생명의 나무’ 바오밥나무가 손을 들어 인사를 건넨다. 천장을 오가는 알록달록한 열기구엔 동심을 자극하기에 그만. 세계 각지의 수목으로 우거진 지중해관에선 오솔길을 걸으며 희귀 식물을 알아가는 재미가 있다. 바르셀로나, 샌프란시스코, 로마, 타슈켄트, 아테네, 퍼스, 이스탄불, 케이프타운 등 지중해 도시에서 서식하는 식물을 두루 만날 수 있다. 로마 스타일의 미니 정원에는 ‘정원사의 방’이 마련돼 있다. 아기자기한 가드닝 소품과 원예 관련 서적, 식물과 곤충의 표본 등이 눈을 즐겁게 한다. 열대관은 27℃를 일정하게 유지하고 있는데, 청아한 새소리와 시원한 물소리를 들으니 열대우림에 와 있는 기분이다. 열대관의 백미는 나무와 나무 사이를 걸어 다니는 ‘스카이워크’. 다양한 각도에서 식물을 내려다볼 수 있어 인기다.

邂逅十二座城市之绿 首尔植物园

郊外才有的植物园如今在首尔的市中心也能看到了。建于麻谷城市开发地区内的首尔植物园于开放。植物园总占地面积50.4万平方米，相当于70个足球场，是汝矣岛公园的2.2倍，规模相当可观。园内分为开放林、主题园、湖水园和湿地园等四大区域，而温室就位于主题园内。玻璃温室仿佛一只圆圆的深碗，从植物园入口处即可一眼望见。温室高25米，直径达100米，囊括了来自热带及地中海等世界12座城市的各种植物。温室的顶棚覆盖着采光率极好的新型覆膜，温暖的阳光无所保留地照射进来。刚走进温室，就被暖暖的气息所包围，人们忙着擦拭眼镜上的哈气或是脱掉外套。室内分为地中海馆和热带馆两大部分。地中

海馆里生长着《小王子》中的“生命之树”即猴面包树。天花板上悠来悠去的五彩热气球让人们重新回归童年的世界。走在草木茂盛的小路上，与各种珍稀植物不期而遇，不失为别样的乐趣。巴塞罗那、圣佛朗西斯科、罗马、塔什干、雅典、珀斯、伊斯坦布尔、开普敦等地中海城市的植物在这里错综交织，还特别布置了名为“园丁秘密之家”的罗马风格迷你庭院，小巧玲珑的花园饰品、园艺书籍和昆虫标本赏心悦目。热带馆保持27℃的常温，清丽的鸟鸣与畅快的流水声令人如同置身于热带雨林之中。热带馆还有一大趣事，那就是连接在树木与树木之间的空中栈道，可以从各个不同的角度全方位欣赏植物的美态。



보안 1942

[BOAN1942]

도심 속 심터 보안 1942

1940년대 정취를 그대로 품고 있는 보안여관은 통의동을 대표하는 핫플레이스다. 시인 서정주와 김동리가 최초의 문학 동인지를 만들고, 화가 이중섭과 시인 이상이 자주 드나들던 곳이기도 하다. 문학계 거장들의 아지트였던 보안여관은 2004년에 문을 닫았지만, 2009년 기존 이름을 내걸고 갤러리로 다시 태어났다. 경복궁역에 내려 담장길을 따라 조금만 올라가다 보면 주변 분위기와 이질적인 보안여관의 허름한 건물이 눈에 띈다. 건물 자체가 작품인 듯한 이곳은 '아트 스페이스 보안 1'이라는 이름의 갤러리로 운영되고 있다. 안으로 들어서면 옛여관의 모습을 간직한 풍경이 펼쳐진다. 시즌별로 다양한 예술 작품을

선보이며, 여관 방이던 공간에 작품이 전시된다. 바로 옆에는 기존 건물과 다른 듯 닳은 새 건물이 아트 스페이스 보안1과 구름다리로 이어져 있다. 2017년 오픈한 신관 '보안 1942'. 지하 2층부터 지상 4층으로 이루어진 공간에 카페와 숍, 서점, 게스트하우스까지 알차게 들어선 복합문화공간이다. 1층에는 카페와 숍으로 운영 중인 33마켓이 자리한다. 차분한 감성이 돋보이는 내부도 좋지만 야외에 마련된 의자에 아무렇게나 걸터앉아 보자. 고즈넉하고 단아한 담장길 풍경을 따뜻한 차 한잔과 함께 즐길 수 있다. 2층에 올라가면 보안 책방이 나타난다. 책이 전시 작품처럼 진열돼 있어 편하게 둘러볼 수 있다.



주소 서울시 종로구 효자로 33 전화 02-720-8409 운영시간 33마켓 수~일요일 12:00~19:00 보안책방 화~금요일 12:00~20:00, 토·일요일 12:00~19:00 홈페이지 www.boan1942.com
 地址 首尔特别市钟路区孝子路33 电话 02-720-840 营业时间 33市场周一~日12:00~19:00; 保安书店周二~五12:00~20:00, 周六、日12:00~19:00 网址 www.boan1942.com

闹市中的净土 宝安旅馆 BOAN1942

宝安旅馆仿佛将时光定格在上世纪40年代。这里可谓是首尔通义洞的热点之地，诗人徐亭柱与金东里创刊的韩国首部文学同仁杂志在这里诞生，画家李仲燮与诗人李箱也会经常在这里露面。宝安旅馆曾经是韩国文学界的秘密基地，虽然在2004年关张停业，但是2009年又作为艺廊重新敞开大门，而且依旧沿用“宝安”旧名，起名为“艺术空间宝安1”。在地铁景福宫站下车后，沿着矮墙走不多久，就能看到与周边环境大相径庭的宝安旅馆老房子。房子本身俨然就是一部艺术作品，室内则完好保存着旅馆的旧时面貌。艺廊每一季都推出丰富多

彩的艺术作品，陈列在曾经的客房内。老房子旁边是一座新楼，与老楼之间有天桥相连。新楼是2017年开始营业的“宝安1942”，从地下2层至地上4层，集咖啡馆、商店、书店和青旅于一体，是一座综合文化场所。一层的“33市场”将咖啡馆与商店合二为一，沉稳的室内自然惬意，露天的椅子则更加自在。捧一杯热茶，有一搭无一搭地望着古香古色矮墙路上的人来人往，别有一番情调。走上2层就进入书店，店中图书仿佛美术作品般巧妙陈列，逛起来轻松舒适。



2020년 풍성한 '흰 쥐띠 해' 졸업생·입학생은 50% 할인!

포포인츠 바이 셰라톤 서울 구로 호텔



포포인츠 바이 셰라톤 서울 구로 호텔이 풍요를 상징하는 '흰 쥐띠 해'를 기념해 풍성한 프로모션을 선보인다. 호텔 내 테이블32 레스토랑에서는 2020년도 졸업생 및 입학생에게 런치 또는 디너 뷔페 이용 시 50% 할인 혜택을 제공한다. 해당 프로모션을 이용하기 위해서는 사전 예약이 필요하며 졸업생 또는 입학생임을 확인할 수 있는 증명서를 지참해야 한다. 또한 테이블32에서 런치 뷔페 또는 디너 뷔페 이용 시 2월 한 달 동안 객실을 파격적인 특가에 제공한다. 슈퍼리어 객실 한정으로 가격은 9만 원(세금 10% 별도), 예약은 유선(T. 02-6905-9500)으로 가능하며, 입실 시 테이블32 뷔페를 이용한 영수증을 제시해야 된다. 이 밖에 광 없는 럭키 드로우 이벤트가 제공되는 호캉스 패키지 'Play Roulette, Stay Lucky'도 2월 29일까지 진행된다.

문의 02-6905-9500 홈페이지 www.marriott.co.kr/selfu



맛있는 음식 그리고 와인 따스하게 즐기는 겨울 호캉스

페어필드 바이 메리어트 서울



페어필드 바이 메리어트 서울이 맛있는 음식과 와인을 즐기며 추운 겨울을 따스하게 보낼 수 있는 '와인 뷔페 패키지'를 선보인다. 2020년 2월 29일까지 진행되는 패키지로 프리미어 객실 1박과 호텔 3층에 위치한 '비스트로 870'의 디너 와인 뷔페 2인 이용권이 포함된다. '비스트로 870' 와인 뷔페에서는 레드 와인, 화이트 와인, 샴페인, 맥주를 마음껏 즐길 수 있으며 안주 겸 식사로 다양한 음식 메뉴를 맛볼 수 있다. 패키지 가격은 13만 원(10% 세금 별도)부터. 한편 국내 최초의 페어필드 브랜드 호텔인 페어필드 바이 메리어트 서울은 도보 10분 거리에 2개의 지하철이 지나 명동, 이태원 등 변화가로 편리하게 이동할 수 있다.

문의 02-2108-9000 홈페이지 www.marriott.com/selfi



여가와 문화생활 맘껏 즐기자 소노캉 고양 '30 hours Staycation'

소노캉 고양



소노캉 고양의 최장 30시간 동안 호텔에서 지내며 여가와 문화생활을 누릴 수 있는 '30 hours Staycation(30시간 스테이케이션)' 패키지를 선보인다. 2월 29일까지 진행되는 이번 패키지는 투숙 첫날 오후 12시에 체크인해서 다음 날 오후 6시까지, 30시간 동안 여유롭게 호텔의 다양한 부대시설을 이용하며 편히 쉬 수 있다. 슈퍼리어 객실 1박과 브런치, 부대시설 이용이 포함된 이번 패키지의 가장 매력적인 혜택은 와인 뷔페와 럭셔리한 이그제큐티브 라운지에서 베이커리 및 음료를 무제한으로 이용할 수 있는 것. 커다란 창 너머로 도심 일몰을 바라보며 여유롭고 로맨틱한 분위기를 만끽할 수 있다. 선착순으로 룸업그レード 서비스를 제공하며, 중식당 죽림과 뷔페 레스토랑 세프스키친 이용 시에도 10% 할인된다. 가격은 2인 기준 25만 원부터다.

문의 1588-4888 홈페이지 www.sonohotelsresorts.com



가족과 함께 여유 만끽 오마이크즈 패키지

히든베이호텔 여수



히든베이 호텔 여수가 가족과 함께 시간에 쫓기지 않는 여유를 만끽할 수 있는 '오마이크즈 패키지(OH MY KIDS PACKAGE)'를 선보인다. 디럭스 더블 객실(2인 기준) 또는 온돌베드 객실(2인 기준), 디럭스 트윈(3인 기준)에 키즈 세트, 키즈텐트, 미니바(음료 및 스낵류)가 제공된다. 주중(일~목요일) 투숙 시 레이트 체크아웃 13시까지 추가로 제공된다. 가격은 19만 1000원부터다.

문의 061-680-3000 홈페이지 www.hiddenbay.co.kr



한라산 등반에 최적화 여유로운 휴식이 필요할 때

호텔 난타



호텔 난타는 제주도의 아름다움과 한라산의 신비로운 풍경을 감상할 수 있는 4성급 호텔로 한라산 등반에 최고의 접근성을 자랑한다. 모던한 인테리어와 고급 침구로 여유로운 휴식에 최적화돼 있다. 또한 가족 모임, 고품격 웨딩, 국제회의 등 대규모 행사에 적합한 연회장과 극장 시설도 갖추고 있다.

문의 064-727-0602 홈페이지 www.hotelnanta.com

지루할 틈이 없다! JJ 편 서비스

제주항공 기내에서 펼쳐지는 특별한 이벤트! 여행의 즐거움을 200% 높여줄 JJ 편 서비스를 소개합니다.



니랑내랑

부산 출발 국제선에서 JJ팀의 편 서비스를 즐겨보세요.



만따라

기내에서 펼쳐지는 음악 콘서트! 우쿨렐레의 경쾌한 리듬에 취해 보세요.



루주

기내 메이크업과 피부 톤에 맞는 퍼스널 컬러를 찾아보세요.



매직유랑단

시선을 사로잡는 화려한 마술쇼를 경험해 보세요.



쇼미더 게임

다채로운 기내 게임 이벤트에 참여해 보세요.



연애조작단

기내에서 펼쳐지는 아름다운 리마인드 웨딩 이벤트로 사랑을 나눠요.



운빨로맨스

신비로운 타로점 이벤트로 여행의 설렘을 느껴보세요.



헬로재팬

일본어로 진행되는 재미있는 편 서비스의 세계. 다 함께 귀를 쫑긋!

ハロー・ジャパン

日本語で行われる楽しいファンサービスの世界。皆さんご注目!



풍선의 달인

풍선으로 이걸 만들 수 있다고? 다양하고 재미있는 풍선을 만들어 드립니다.



하늘리포터

창밖으로 펼쳐지는 아름다운 하늘길을 소개해 드립니다.



일러스타

나와 똑 닮은 캐리커처와 아름다운 손글씨의 매력에 빠져보세요.



**JJ 편 서비스
비행 신청 방법**
스마트폰의
카메라로 아래의

QR코드 촬영⇒링크 접속⇒
신청서 작성⇒완료

※ 특별 이벤트 노선은 QR코드를 통해 확인할 수 있습니다(분기별 운용).



제주항공스쿨어택 이벤트

매년 수학여행 시즌(4~6월, 9~11월)에 제주항공을 이용, 수학여행을 떠나는 학생 여러분에게 재미있는 추억을 선사해 드립니다.



기내 편 서비스 활동이 궁금하다면, 공식 인스타그램 jj_team_crew로 눌러주세요.



사내 모델 이재인 승무원

JEJUair

Information

2 February

- 56 제주항공 뉴스 JEJU air News
- 60 노선도 JEJU air Route Map
- 61 연혁 History of JEJU air
- 62 수하물 규정 Baggage Rules
- 64 라운지 인포메이션 Lounge Information
- 65 스마트 컨슈머 Smart Consumer
항공기 소개 B737-800NG Information
- 66 도심공항 터미널 이용안내 Terminal Guide
- 68 리프레시 포인트 Refresh Point
- 69 출입국 신고서 Entry · Exit Declaration Form



**국내 최초
항공사 간 기업결합
이스타항공과
시너지 극대화 추구**

스타홀딩스와 주식매매계약에 대한 양해각서를 체결하고 ①자금 투입을 통한 이스타항공 재무 구조 개선 ②양사 간 시너지 창출 ③안전운항체계의 공동 업그레이드에 관한 입장을 밝혔다. 가장 먼저 해결해야 할 문제는 자금 투입을 통한 이스타항공 재무구조 개선이다. 지난해 말 기준 이스타항공의 자본잠식률은 47.9% 수준이었으나, 올해 시장 부진으로 재무건전성이 더욱 악화됐을 것으로 추정되기 때문이다. 위와 같은 상황에 대한 조치로 제주항공은 이스타홀딩스와 양해각서 체결 직후 이행보증금 115억원을 이스타홀딩스에 지급했고, 이스타홀딩스는 이 중 100억원을 이스타항공이 발행한 전환사채(CB) 매입에 사용해 이스타항공에 운영자금으로 수혈했다. 실사를 통해 재무 상황을 파악하고 국토부, 공정위의 기업결합 심사 승인이 완료돼 주식매매 거래가 종결되면, 곧바로 이스타항공의 부채 비

율을 업계 평균 수준까지 낮출 계획이다. 제주항공의 지난 3분기 기준 단기 금융자산을 포함한 현금 및 현금성 자산 규모는 약 3000억원 이상으로 이스타항공의 경영 정상화를 위한 자금 조달에는 어려움이 없다. 두 번째는 규모의 경제를 활용한 제주항공과 이스타항공 양사 간 시너지 창출이다. 제주항공은 국내선 6개, 국제선 82개로 총 88개의 노선, 이스타항공은 국내선 5개, 국제선 34개로 총 39개의 노선을 운영 중이며, 기단은 각각 45대와 23대로 총 68대가 된다. 양사의 시장점유율을 합치면 지난 3분기를 기준으로 국내선 24.8%, 국제선 19.5%로 상위 사업자들을 상회하거나 대등한 수준이 된다. 제주항공과 이스타항공은 보유 노선을 활용해 비인기/중복 노선에 한해 코드셰어 등을 통한 노선 운영의 유연성을 확보할 것이며, 이를 바탕으로 특화 노선, 인기 노선 공급을 늘릴 계획이다. 또 동일 노선에 대해서는 공항 지정 및 인력 운영, 공항 발권 카운터 확대 및 탄력 운영, 항공기 정비 인력 지원 및 파트 셰어링(Part Sharing) 등으로 규모의 경제 이점을 적극 활

용할 계획이다. 여객탑승률(L/F) 등의 조절을 통한 노선 경쟁력을 확보하고 궁극적으로 비용 절감 및 수익성 향상을 도모하겠다는 의미다. 마지막은 안전운항체계의 공동 업그레이드다. 양사는 운항안전 및 운항기술 등 교육 프로그램과 모의비행장치(SIM), VR 훈련 등 선진적인 승무원 훈련체계를 공유하는 등 양사의 안전 관련 훈련 시스템 고도화를 추진할 계획이다. 또한 넓어진 전문 인력 풀을 활용해 운항·객실·정비 등 인력 관리 효율성을 제고하고 제주항공과 이스타항공의 안전운항체계를 고도화해 양사가 동시에 '가장 안전한 항공사'로 도약할 수 있도록 역량을 집중할 계획이다. 이뿐만 아니라, 인천공항 라운지, 상용고객우대제도 등 고객 서비스 측면에 다양한 제도를 공유해 소비자 편의 향상에도 힘쓸 예정이다. 제주항공은 항공사업자 간 국내 최초의 기업결합 형태인 이번 기회를 통해 여객점유율을 확대하고, LCC 사업모델의 운영 효율을 극대화해 제주항공과 이스타항공 양사의 경쟁력 제고에 힘쓸 계획이다.

**젯스타와
인천~호주 골드코스트
공동운항 시작**

지난해 12월 8일부터 젯스타에어웨이즈(JETSTAR Airways·이하 젯스타)와 공동운항(Code Share)으로 인천~호주 골드코스트 노선의 비행편 운항을 시작했다. 인천~골드코스트 노선은 주 3회(수·금·일요일) 일정으로 오후 22시 15분(이하 현지시각) 인천을 출발해 골드코스트에 오전 8시 30분에 도착하고, 골드코스트에서는 오전 11시 35분에 출발해 인천에 오후 8시 15분에 도착한다. 이 노선에는 젯스타의 335석 규모 보잉 787-8 드림라이너 항공기가 투입된다. 이번 공동운항을 통해 제주항공은 중거리 노선 전략을 펼치는 고유의 사업 모델을 유지하고 장거리 노선 서비스라는 '새로운 시도'를 하며 사업 영역을 확대하는 의미가 있다. 골드코스트는 아름다운 해변과 빼어난 자연환경으로 이름이 알려진 휴양지로 서퍼스파라다이스, 스카이프oint 등 관광 명소로 유명한 전 세계인이 가장 가고 싶어 하는 여행지 중 한 곳이다.

**Jeju Air Operates Flight
From Incheon-Gold Coast**

Jeju Air and Australia-based Jetstar Airways signed a code share agreement for flights from Incheon to Gold Coast, Australia, operating three days a week, from December 8, 2019. A code-share agreement is an arrangement where an airliner purchases seats from another airliner, and operates a flight under a different flight number or code in an attempt to expand routes and flights. Under the agreement, Jeju Air uses a flight code 7C7002, but the flight is actually operated by Jetstar. The code-share flight operation is meaningful in that Jeju Air maintains its unique business model that offers short to medium-haul flights while at the same time makes a new attempt to offer long-haul flights, embarking on a new expansion of its field of business operations.

Prior to the recent code-share agreement, Jeju Air and Jetstar signed an air transportation agreement on code-share flight operations on May 3, 2019 in Seoul. The Incheon-Gold Coast (Australia) route operates on three days a week (Wednesday, Friday, Sunday), taking off at Incheon International Airport at 22:15 (local time, hereinafter the same) and landing at Gold Coast Airport at 8:30. The flight bound for Incheon takes off at 11:35 in Gold Coast and arrives in Incheon at 20:15. Jetstar's Boeing 787-8 Dreamliner which can accommodate 335 passengers will be deployed. Gold Coast is a beautiful recreational spot, widely known for its gorgeous coastline and natural landscapes. It is one of the most desired travel destinations with world-renowned tourist attractions including Surfers Paradise and SkyPoint.



아름다운 해안선을 가진 골드코스트

부산 기점 일본·싱가포르·대만·베트남·대양주로 뉴 클래스 서비스 확대

제주항공의 ‘고객지향적 혁신’을 위한 새로운 시도 가운데 하나인 프리미엄

이코노미 서비스인 ‘뉴 클래스(New Class)’ 운영 노선을 부산~광 노선에도 도입했다. 기존에 이코노미 좌석만 공급되던 해당 노선에 프리미엄 이코노미 좌석을 도입해 소비자의 여정 선택권을 확대하는 차원이다. 이로 인해 제주항공은 부산 기점 김포, 일본(도쿄, 오사카, 후쿠오카), 싱가포르, 대만(타이베이), 베트남(다낭), 대양주(괌) 등 8개 노선에서 뉴 클래스 서비스를 제공하게 됐다.

‘뉴 클래스’는 기존 189석의 좌석 배치를 174석으로 줄여 좌석 간격을 늘린 새로운 형태의 좌석 12석과 기존 이코노미 클래스 좌석 162석으로 구성됐다. 12석의 새로운 좌석은 단순하게 앞뒤 좌석 간격만을 넓히는 형태가 아니라 복도를 사이에 두고 기존 ‘3-3’ 형태로 배열했던 좌석을 ‘2-2’ 형태로



바꾸고, 좌석 간격도 현재 30~31인치보다 넓은 41인치로 늘렸다. 뉴 클래스 좌석을 구매한 승객에게는 ▲무료수하물 추가(노선별로 상이) ▲기내식 제공 ▲사전 좌석 지

정 ▲리프레시 포인트 추가 적립 ▲우선 수속과 탑승 ▲스트리밍 방식 기내 엔터테인먼트 제공 ▲생활 편의용품 제공 등의 추가 혜택이 주어진다.

기령 20년 임박 항공기 반납. 평균 기령 11.1년

지난해 12월19일 오전 김포국제공항에서 상업 비행을 시작한 지 20년이

다 돼가는 항공기(등록번호 HL7780)를 퇴역시켰다. 이 항공기는 제주항공이 2008년 7월 두번째로 도입한 보잉 737-800 기종으로 우리나라 저비용항공 시대의 개막을 본격적으로 알렸다. 11년여에 걸쳐 제주항공에서 활약한 이 항공기는 임무 수행을 마무리하고 임대사 반납을 위해 김포국제공항을 출발해 미국 그린우드공항으로 향했다.

항공기의 경우 인가된 안전 기준에 따라 정해진 기간에 맞춰 정비 작업을 진행하기 때문에 기령이 다소 높다 하더라도 안전한 임무 수행이 가능하다. 하지만 제주항공은 더 높은 수준의 안전운항체계를 정착시키기 위해 해당 항공기를 반납하기로 결정했다. 이에 따라 제주항공은 B737-800NG 기종 45대를



운용하게 됐으며 운용 항공기의 평균 기령은 11.1년이다. 또 국토교통부가 이른바 ‘경년

항공기’로 분류한 기령 20년 이상의 항공기를 운용하지 않고 있다.

김풍 콜라보 ‘풍’s JJ샌드위치’ 출시

제주항공이 1월 15일부터 인천과 김포, 대구, 무안에서 출발하는 국제선의

사전 주문 기내식 메뉴로 ‘풍’s JJ샌드위치’를 새롭게 선보였다.

풍’s JJ샌드위치는 웹툰 작가이자 요리 관련 방송 프로그램에서 활약하고 있는 김풍 작가가 제주항공과 기내식 메뉴를 개발하기로 한 후 두 번째로 선보이는 메뉴다.

치아바타빵 사이에 고기와 채소 등 풍성한 내용물과 상큼한 유자마요 소스를 넣어 김풍 작가만의 독특한 감성을 듬뿍 담아낸 ‘풍’s JJ샌드위치’는 풍성한 내용물로 고객의 옷 손상을 방지하도록 1회용 앞치마도 함께 제공한다.

풍’s JJ샌드위치는 후쿠오카·칭다오 등 1시간 내외의 초단거리 국제선과 괌/사이판, 중국 출발 한국행 노선 등 일부 노선을 제외한 국제선에서 사전주문 기내식으로 이용할 수 있으며, 탑승일 3일 전까지 제주항공 홈페이지에서 신청하면 된다.

한편, 제주항공은 지난 9월 김풍 작가와 기내



식 메뉴 개발을 위한 업무협약을 맺었으며 첫 번째 메뉴로 지난해 10월 대패 삼겹살과 청경채 등을 활용한 기내식 ‘풍밥’(1만5000원)을 론칭해 기내식 메뉴로 판매하고 있다.



모든 임직원과 ‘겨울간식’ 나눈다

겨울 성수기를 맞아 직원들의 따뜻한 겨울나기를 위해 정비 부서, 객실 라운지, 공항 현장 등 곳곳에 호빵 기계, 전자레인지 등을 설치하고 호빵, 구운계란, 어묵 등 다양한 겨울간식을 마음껏 즐길 수 있도록 했다. 제주항공은 ‘더 넓은 하늘을 향한 도전으로 더 많은 사람과 행복한 여행의 경험을 나눈다’는 미션을 설정하고, 직원들이 즐겁게 일하며 이용자들과 행복한 경험을 나누는 조직 풍토를 만들기 위한 다양한 시도를 하고 있다.



제주항공 노선도 | JEJU air Route Map

50개 도시 88개 노선



New Standard JEJU air History

2005



1월25일 제주항공 창립
8월 정기운송사업 면허 취득(국내선, 국제선)



2006

6월 국내선 정기노선 취항 (서울-제주)



2009

3월 국제선 정기노선 취항 (인천-오사카)



2015

11월 코스피(KOSPI) 상장



2018

9월 제주항공 첫 호텔, 홀리데이인 익스프레스 서울현대 오픈
11월 B737-800 첫 구매 항공기 도입
12월 국제항공운송협회(ATA) 항공운송표준평가제도 IOSA 11th Edition 인증



2019

6월 인천국제공항 JJ 라운지 오픈
7월 B737-800 45호기 도입
11월 인천~푸꾸옥, 인천~보홀 정기노선 취항

2020

1월 제주항공 창립 15주년

수하물 규정

1 기내 반입 무료 휴대 수하물은 1개 Passengers are allowed to carry one piece of hand baggage on board for free

기내 반입 휴대 수하물은 1개, 총 중량은 10kg을 넘지 않아야 합니다. 규격은 가로, 세로, 폭이 55×40×20(cm), 또는 3면의 합 115(cm) 이하여야 합니다. 1개의 무료 휴대 수하물 외에 추가 수하물 소지 시엔 반드시 위탁해야 합니다. 탑승구에서 위탁할 경우 별도의 수수료가 부과됩니다.

Passengers can carry one cabin bag on board. Hand baggage can weigh up to 10kg in total, and must not exceed 55×40×20 (cm) or a total of 115 linear centimeters. Additional carry-on bags must be checked. The checked carry-ons at the boarding gate will charge an additional fee.



2 100ml(cc) 초과 액체성 물품 기내 반입 금지 Liquids in hand luggage must not exceed 100ml(cc)

한국을 출발하는 모든 국제선 항공편을 이용하는 승객은 100ml(cc)를 초과하는 용기에 들어 있는 치약, 로션, 헤어젤, 스프레이 등 액체성 물품을 가지고 탈 수 없습니다. 100ml(cc) 이하 용기에 들어 있는 치약, 로션, 헤어젤, 스프레이와 같은 액체성 물품은 가지고 탈 수 있습니다. 단, 투명한 비닐봉투(크기 20×20(cm) 이하, 용량 1L 이하)에 넣어 보안검색 요원에게 보여준 후 기내에 가지고 탈 수 있습니다. 비닐봉투는 1개만 허용됩니다.



All international air passengers departing from the Republic of Korea cannot carry liquids in containers of more than 100ml capacity on a flight, including toothpaste, lotions, hair gels, and sprays. Passengers are allowed to carry liquids in containers of 100ml or less on board, placed in a transparent 1-liter plastic bag measuring around 20×20(cm) after showing it to the check-in agent. Passengers can carry only one such plastic bag per person on board.

3 휴대용 유모차, 보행기, 휠체어 등 추가 반입 허용 Portable strollers, baby walkers, wheelchairs are allowed on a plane

휴대용 유모차나 휠체어 보행기, 카시트, 이동 아기침대 등은 기내 반입이 가능합니다. 전동 휠체어는 기내 반입이 불가능합니다.

A collapsible stroller, wheelchairs, baby walker, car seat, and baby bassinet can be carried on board.

Electric wheelchairs are not allowed on a plane.



2,000 원/kg



4 국내선 수하물 무게 초과 시 2,000 원/kg Overweight baggage

on domestic flight is charged 2000 won per kilogram

국내선 이용 시, 짐으로 부치는 수하물이 무료 규정 범위를 초과할 경우 1kg 당 2,000원을 지불해야 합니다.

Domestic flight passengers will have to pay excess baggage fees of 2000KRW per kilogram for the overweight checked baggage.

5 미주 노선(괌, 사이판) 수하물 24~32kg 초과 시 50USD/50,000KRW

Overweight extra baggage weighing more than 24kg and less than 32kg on flights to the Americas (Guam, Saipan) is charged at 50USD/50,000KRW

미주 노선(괌, 사이판) 이용 시, 짐으로 부치는 수하물이 무료 규정 범위를 24~32kg 초과할 경우, 50미국달러 또는 한화 5만 원을 지불해야 합니다.

Passengers with overweight checked-in baggage heavier than free checked baggage allowance of 24~32kg on flights to the Americas (Guam, Saipan) will have to pay 50USD/50,000KRW.

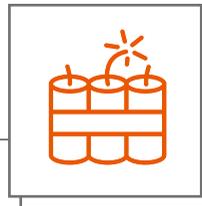
24~32kg 초과 시 50USD



6 위험물 휴대 및 위탁 수하물 운송 금지 Dangerous items are not permitted to be checked in or carried on board

폭발물, 압축 가스, 인화성 물질, 부식성 물질, 자극성 물질, 자기성 물질, 방사성 물질, 기타 항공기 및 개인 또는 타인의 재산에 위험을 가질 수 있는 항공 위험물은 휴대 및 위탁 수하물로 운송할 수 없습니다.

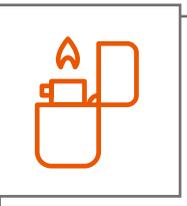
Forbidden substances include explosives, compressed gas, flammable materials, corrosives, reactive substances, magnetic and radioactive materials, and any other hazardous substances that might damage the property of airplane and an individual, or others.



7 보조 배터리나 전자 담배, 라이터 등 적발 시 폐기 Portable chargers, electronic cigarettes, and lighters will be discarded when found

보조 배터리나 전자 담배, 라이터 등은 위탁이 불가하며 기내로 가져가실 수 없습니다.

Portable chargers, electronic cigarettes, and lighters are not consigned and can be carried on board.



8 리튬 배터리 사용 스마트 가방, 수하물 운송 금지 Smart luggage with lithium batteries not allowed to be checked in

리튬 배터리를 사용하는 일부 스마트 가방의 경우, 수하물로 운송할 수 없습니다.

Some smart luggage powered by lithium batteries is forbidden to be checked in.

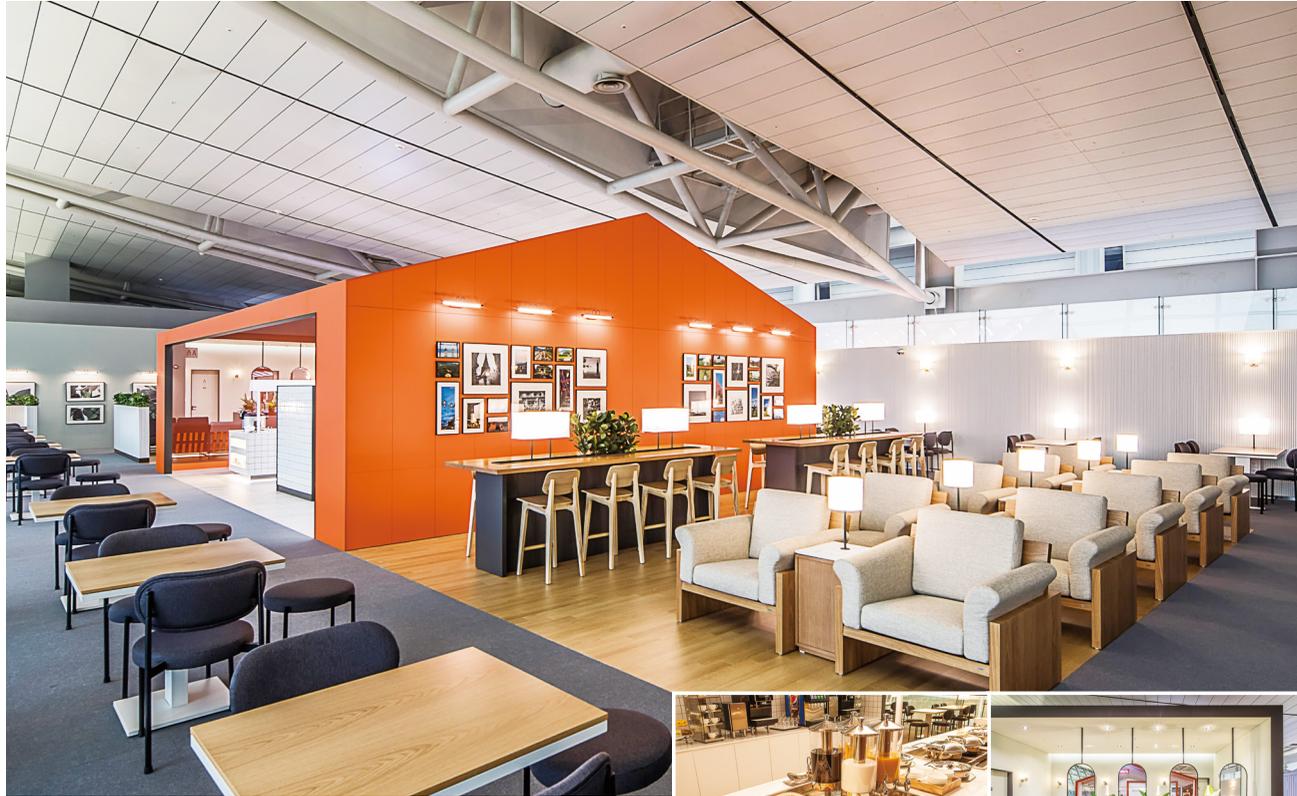


무료 수하물 Free Baggage Allowances

항공권 운임 유형 Air Fares Type	Fly Bag+	Fly Bag	Fly	Infant (유아)
국내선 Domestic Flight	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 20kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 Weight: up to 20kg Size: up to 203cm (width + height + depth) 	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 15kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 Weight: up to 15kg Size: up to 203cm (width + height + depth) 	<ul style="list-style-type: none"> 수하물 없음 No baggage 	<ul style="list-style-type: none"> 수하물 없음 No baggage
국제선(괌, 사이판 노선 제외) International Flight(except for the routes to/from Guam, Saipan)	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 20kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 Weight: up to 20kg Size: up to 203cm (width + height + depth) 	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 15kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 Weight: up to 15kg Size: up to 203cm (width + height + depth) 	<ul style="list-style-type: none"> 수하물 없음 No baggage 	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 10kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 ※ FLY 운임 제외 Weight: up to 10kg Size: up to 203cm (width + height + depth) ※ Except Fly Air Fares
괌, 사이판 노선 Routes to/from Guam, Saipan	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 각 23kg 이내 크기: 2개 짐을 합한 3면의 합(가로/세로/높이 273 cm 이하) 허용개수: 2개 Weight: up to 23kg Size: up to 273 cm (width + height + depth) Allowable number of pieces: 2 	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 23kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 허용개수: 1개 Weight: up to 23kg Size: up to 273 cm (width + height + depth) Allowable number of pieces: 1 	<ul style="list-style-type: none"> 수하물 없음 No baggage 	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 10kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 허용개수: 1개 ※ FLY 운임 제외 Weight: up to 10kg Size: up to 203cm (width + height + depth) Allowable number of pieces: 1 ※ Except Fly Air Fares

JJ 라운지

여행의 즐거운 경험을 더해줄 'JJ 라운지'는 제주항공 취향지와 관련한 책과 영상, 드로잉 작품을 전시한 복합문화공간이자 맛있는 음식을 즐기며 여행을 준비하는 쉼터입니다.



제공 서비스 파우더룸, 취향지 정보 제공, 포토존, 가족석, 음료 및 식사, 게스트룸
 위치 인천국제공항 제1여객터미널 4층 면세지역 28번 게이트 부근
 운영시간 06:00 ~ 22:00(연중무휴)
 연락처 1599-1500



유료 멤버십 J Pass

J Pass는 수하물 우선 처리, 우선 수속, 우선 탑승 등 여행객의 시간과 비용을 절약할 수 있는 제주항공의 유료 회원 서비스입니다.

혜택 1 웰컴 쿠폰 국제선 왕복 최대 3만원 할인쿠폰(성수기/특가 제외)

혜택 2 웰컴 포인트 리프레시 포인트 3만P

혜택 3 짐 특가 사전 구매 기회 최대 2회

혜택 4 인천공항 라운지 3회 J Pass+ 멤버십 해당

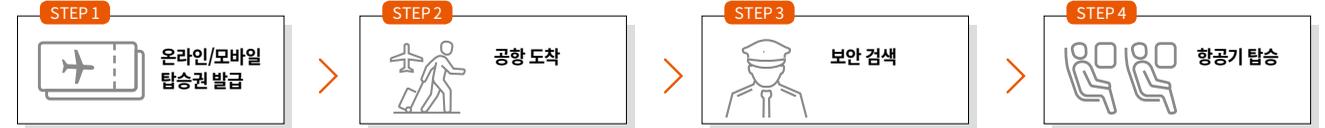
혜택 5 J Pass 연회비: 160,000원 → 온라인 할인가: 89,000원

(유효기간: 구매 다음 날부터 1년)



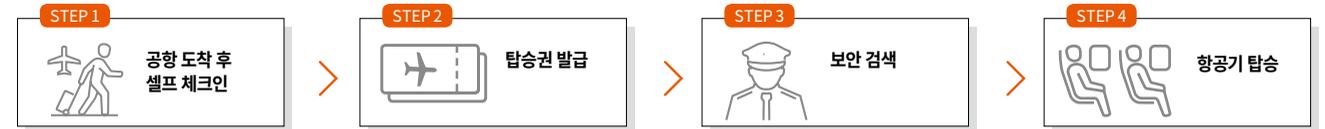
온라인 · 모바일 탑승권

온라인·모바일(Web, App) 탑승권을 발급하시면 공항에서 카운터 수속 없이 바로 기내에 탑승할 수 있습니다. 집에서 미리 탑승 수속을 하시고 공항에서 대기하는 시간을 절약하세요.



키오스크 · 셀프 백드롭

공항 도착 후 셀프 체크인(Self Check-In) 서비스를 이용하시면 수속 카운터 대기 없이 빠른 탑승 수속이 가능합니다. 수하물의 셀프 백드롭(Self Bag Drop)은 카운터 혹은 수하물 전용 카운터에서 할 수 있습니다.



※ 공항 사정, 항공기 교체 등의 이유로 사전 예고 없이 예약하신 좌석 및 탑승구가 변경될 수 있습니다.

※ 모바일 및 시스템 등 기술적인 문제로 온라인/모바일 탑승권 전송이 안 될 경우, 공항 카운터 수속을 이용해주시기 바랍니다.

○ 제주항공은 공항에서의 혼잡도를 줄여 이용자의 편의를 높이기 위해 모바일이나 무인 발권기를 통한 탑승 수속을 안내하고 있습니다.

B737-800NG Information



항공기 시장의 베스트셀러 안전한 시스템의 차세대 항공기 B737-800NG

제주항공의 주력 기종인 보잉 737-800NG(New Generation) 기종을 소개합니다. B737-800NG는 구모델인 126인승 B737-400에 186~189개의 좌석을 확장하고 각종 기기를 획기적으로 개선한 최첨단 디지털 제트 여객기입니다. 보잉사의 차세대 737 시리즈(B737-600·700·800·900ER) 중 하나인 B737-800NG는 명성과 신뢰가 높아 100~200인승 제트기 중 가장 인기 있는 기종으로, 현재 전 세계에서 2000여 대가 운항되고 있습니다.

1994년 개발을 완료해 1998년 독일 항공사 하파그-로이드(Hapag-Lloyd)에 첫 인도된 보잉 737-800NG는 전 세계 유수의 항공사들이 안전성과 성능을 인정한 베스트셀러 항공기입니다. B737-800NG의 가장 큰 장점은 B737 시리즈가 처음 개발된 이래 30여 년 동안 지속적으로 개량돼 모든 시스템이 안정화했다는 것입니다. 부품의 내구성과 신뢰도가 높아 고장 발생률이 낮으며 통계상으로 1000번 비행에 1~2회의 에러가 발생할 정도입니다. 그것도 조종사 자기 진단 시스템이 미리 주의, 경고를 해줘 안전성



이 확보된 항공기입니다. B737-800NG에는 새로운 형태의 좌석, '뉴클래스(New Class)'가 도입됐습니다. 현재 189석으로 운용하고 있는 일부 항공기의 좌석을 174석으로 재조정, 앞뒤 좌우 좌석 간격을 넓혔습니다. 현재 뉴클래스 12석과 기존 일반석 162석으로 운용하고 있습니다. 뉴클래스 12석은 단순히 앞뒤 간격만 넓힌 형태가 아니라 복도를 사이에 두고 기존 3-3 형태가 아닌 2-2 형태로 변경, 좌석 간격을 넓혔습니다.

기체 크기 Fuselage Size

길이 Length	전폭 Wing Span	동체 폭 Outside Fuselage Width	높이 Height
39.5m	35.7m	3.76m	12.5m

기체 성능 Fuselage Performance

항속거리 Cruising Distance	순항속도 Cruising Speed	운항고도 Cruising Altitude
5,176km	881.4km/h	41,000ft

기체 중량 Fuselage Weight

이륙중량 Takeoff Weight	최저무게 Minimum Weight
79,010kg	41,413kg

서울역 · 삼성역 · 광명역 도심공항터미널

제주항공의 당일 탑승 승객은 서울역·삼성역·광명역 도심공항터미널에서 탑승 수속을 할 수 있습니다. 공항 도착 후 전용 게이트를 통해 빠르고 편하게 제주항공 탑승이 가능합니다.



1 탑승 수속 : 제주항공 카운터에서 항공권을 받고, 짐을 부친다.

Check-In : Receive your ticket at the Jeju Air counter and drop your baggage.
搭乗手続 : チェジュ航空のカウンターで航空チケットを受け取り、荷物を預ける。



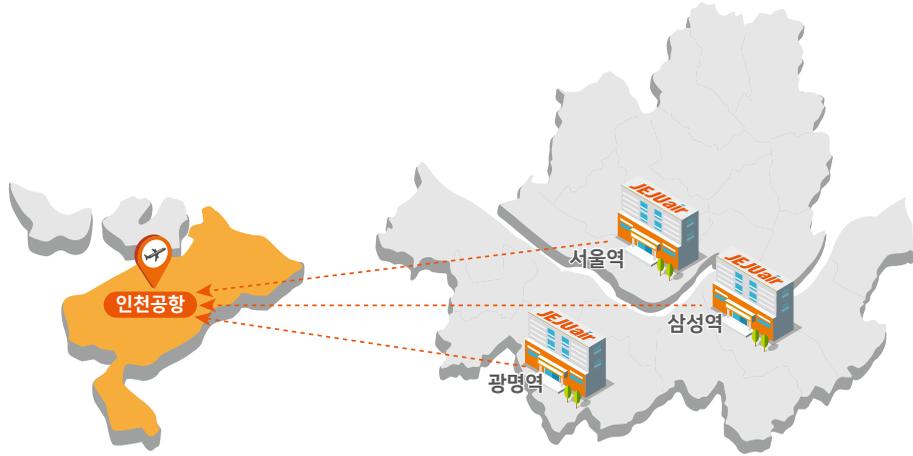
2 출국 심사 : 여권과 항공권을 지참, 출국 심사를 받는다.

Departure Immigration : Pass through immigration for departure with your passport and plane ticket.
出国審査 : パスポートと航空チケットを持参し、出国審査を受ける。



3 리무진 또는 열차 탑승 : 서울역은 직통 열차, 삼성역과 광명역은 리무진을 타고 인천국제공항으로 이동한다.

Boarding the Express Train or limousine bus : Go to the stop, and board the express train or limousine bus.
直行列車またはリムジンバス乗車 : 直行列車またはリムジンバスに乗って仁川国際空港に行く。



4 인천국제공항 제1터미널 도착 : 인천국제공항 제1터미널에 도착, 3층 출국장으로 향한다.
Arrival at Incheon International Airport Terminal 1 : Once you arrive at Terminal 1, head to the departure level on the 3rd floor.
仁川国際空港第1ターミナル到着 : 仁川国際空港第1ターミナルに到着したら、3階の出国フロアへ。



5 전용 출입구 : 도심공항터미널 이용객 전용 출입구를 통해 빠르게 안으로 들어간다.
Boarding via Designated Entrance : Swiftly find your way in through the designated entrance for city airport users.
専用ゲート : 都心空港ターミナル利用客専用ゲートを通して、スムーズに中へ。

제한 사항 Restriction 留意事項

- 서울역·삼성역·광명역 도심공항은 제주항공 당일 탑승 고객 중 예약이 확인된 승객만 이용할 수 있습니다. Passengers who hold confirmed reservation ticket departing at Incheon International Airport. 予約確定済みのチェジュ航空当日搭乗券をお持ちの乗客
- 탑승권 예약 및 발권, 여정 변경과 FFP 가입 및 적립은 불가합니다. Purchasing, Reservation, Changing flight ticket not available. 搭乗券の予約と発券、旅程の変更、FFP加入、積み立ては不可
- 도움이 필요한 승객(혼자 여행하는 어린이, 휠체어 승객, 개인 신분 알인 대상자, 항공권과 여권의 철자가 상이한 승객은 수속이 불가합니다. 단, 임신부는 가능합니다. Passengers who need special care (Child travelling alone, Passenger in Wheel-Chair), ID discount and

passengers whose Name is not identical in passport and boarding pass are not available. お手伝いが必要なお客様(一人旅のお子様、車椅子のお客様)、個人身分引対象者、航空券やパスポートの手続きが必要な乗客のご利用は不可(但し、妊婦さんは可能)

4. 부가 서비스 및 초과 수하물 요금은 인천공항에서 지불하세요.
 Ancillary Service and Excess baggage charge are paid at Incheon International Airport.
 付加サービスおよび手荷物超過料金のお支払いは仁川空港にて可能

5. CBBG(별도의 좌석을 구매, 항공기에 휴대하여 탑승하는 짐)과 오버 사이즈 물품은 수속이 불가합니다. 단, 골프 백은 가능합니다.
 CBBG and Oversized Baggage are not available (Golf Bag is allowed)
 CBBG/ Oversized荷物の手続き不可(但しGolf Bagは可能)



서울역 도심공항터미널

서울역 15번 출구 부근, 지하 2층에 자리한 도심공항터미널을 이용하면 탑승 수속과 출국 심사를 마친 후 인천국제공항 제1터미널까지 43분 만에 도착합니다. 서울역 도심공항터미널은 서울역-인천공항 직통 열차표 구매 승객만 수속이 가능합니다.

Seoul Station City Airport

Through the city airport located on the B2 level nearby exit no.15 of Seoul Station, the whole process of checking in, going through immigration and arriving at Incheon International Airport Terminal 1 will take no more than 43 minutes. In-Town Check-In Service in Seoul Station is only for the passengers purchased Express Train Ticket Seoul Station to Incheon International Airport.

ソウル駅都心空港ターミナル
 ソウル駅15番出口すぐの地下2階に位置する都心空港ターミナルでは、搭乗手続きと出国審査が受けられるほか、仁川国際空港第1ターミナルまで、43分で行くことができる。

information

- 위치** 서울역 도심공항터미널 2층
- 수속 가능 시간** 05:20 ~ 19:00
- 공항까지 소요시간** 43분(배차 간격 30~40분)
- 카운터 마감시간** 인천공항발 항공기 출발 3시간 전
- 법무부 이용시간** 07:00~19:00
- Location** Seoul Station(AREX Seoul Station B2)
- Check-In Counter** 05:20~19:00
- Duration to Airport** 43min. (Every 30~40min.)
- Counter closing time** 3 hours before flight departure time at Incheon International Airport
- Immigration** 07:00~19:00
- 場所** ソウル駅都心空港ターミナル地下2階
- 手続き可能時間** 05:20 ~ 19:00
- 空港までの所要時間** 43分(30~40分間隔)
- チェックインの締切時間** 仁川空港発飛行機の出発3時間前
- 法務部利用時間** 07:00~19:00

삼성역 도심공항터미널



도심공항타워와 현대백화점 무역센터점 사이에 자리한 삼성역 도심공항터미널을 이용하면 탑승 수속과 출국 심사를 마친 후 인천국제공항 제1터미널까지 1시간 5분 만에 도착합니다.

Samsung Station City Airport

Through the Samsung Station city airport situated in between the City Airport Tower and Hyundai Department Store Trade Center branch, you can complete check-in and immigration and arrive at Incheon International Airport Terminal 1 in just 1 hour and 5 minutes.

三成駅都心空港ターミナル

都心空港タワーと現代百貨店貿易センター店の間に位置する三成駅都心空港ターミナルを利用すると、搭乗手続きと出国審査が受けられるほか、1時間5分で仁川国際空港第1ターミナルに行くことができます。

information

- 위치** 서울시 강남구 테헤란로 87길 22, 한국도심공항
- 수속 가능 시간** 05:20~18:30
- 공항까지 소요시간** 65분(배차간격 15~20분)
- 카운터 마감시간** 인천공항발 항공기 출발 3시간 20분 전
- 법무부 이용시간** 05:30~18:30
- Location** CALT, 87 Gil 22, Teheran-Ro, Gangnam-gu, Seoul
- Check-In Counter** 05:10~18:30
- Duration to Airport** 65min. (Every 15~20min.)
- Counter closing time** 3 hours and 20 minutes
- before flight departure time at Incheon
- Immigration** 05:30~18:30
- 場所** ソウル市江南区テヘラン路87ギル22、韓国都心空港
- 手続き可能時間** 05:10~18:30
- 空港までの所要時間** 65分(15~20分間隔)
- チェックインの締切時間** 仁川空港発飛行機の出発3時間20分前
- 法務部利用時間** 05:30~18:30

광명역 도심공항터미널



서해안고속도로와 평택·파주고속도로 사이에 자리한 광명역 도심공항터미널을 이용하면 탑승 수속과 출국 심사를 마친 후 인천국제공항 제1터미널까지 1시간 10분 만에 도착한다.

Gwangmyeong Station City Airport

Through the Gwangmyeong Station City Airport located in between the Seohaean Expressway and Pyeongtaek-Paju Expressway, you will be able to finish check-in and immigration and reach the Incheon International Airport Terminal 1 in 1 hour and 10 minutes.

光明駅都心空港ターミナル

西海岸高速道路と平澤・坡州高速道路の間に位置する光明駅都心空港ターミナルを利用すると、搭乗手続きと出国審査が受けられるほか、1時間10分で仁川国際空港第1ターミナルまで行くことができます。

information

- 위치** 경기도 광명시 광명역로21 지하1층 도심공항터미널
- 수속 가능 시간** 06:30~19:00
- 공항까지 소요시간** 70분(배차간격 20~30분)
- 카운터 마감시간** 인천공항발 항공기 출발 3시간 전
- 법무부 이용시간** 07:00~19:00
- Location** Gwangmyeong KTX Station B2, Gwangmyeong 21, Gwangmyeong-si
- Check-In Counter** 06:30~19:00
- Duration to Airport** 70min. (Every 20~30min.)
- Counter closing time 3 hours before flight departure time at Incheon International Airport
- Immigration** 07:00~19:00
- 場所** 京畿道光明市光明駅路21 地下1階 都心空港ターミナル
- 手続き可能時間** 06:30~19:00
- 空港までの所要時間** 70分(20~30分間隔)
- チェックインの締切時間** 仁川空港発飛行機の出発3時間前
- 法務部利用時間** 07:00~19:00

리프레시 포인트

항공권 구매 금액의 5%가 적립되는 리프레시 포인트를 알고 계세요? 리프레시 포인트는 가족과 친구에게 포인트를 양도하거나 합산, 보너스 항공권을 구매할 수 있는 제주항공의 마일리지 프로그램입니다. 리프레시 포인트를 이용해 즐거운 여행 하세요

● 포인트 적립은 어떻게 하나요?

제주항공 홈페이지나 모바일 웹/앱으로 가입하고 항공권을 구매하면 항공권 운임의 5%가 자동 적립됩니다. 여행사 등 다른 구매처를 통해 항공권을 구입해 누락된 포인트 역시 적립이 가능합니다.

<p>모든 항공권 적립 항공권의 제한 없이 제주항공에서 구매하신 항공권은 모두 적립</p>	<p>누락포인트 적립 이미 탑승한 항공권도 1년 이내 적립</p>	<p>회원 가입 시 적립 탑승 후 회원가입을 한 비회원도 적립</p>
---	---	---

● 리프레시 포인트를 구매하거나 선물할 수 있나요?

최소 1,000P 이상, 최대 4,000,000P까지(1P = 1원) 부족한 포인트만큼 구매 후 사용할 수 있으며, 제주항공 회원이라면 포인트 선물도 할 수 있습니다.

<p>포인트 구매 적립 부족한 포인트를 구매해 빠르게 적립</p>	<p>포인트 선물 적립 가족, 연인, 친구에게 선물 받은 포인트 적립</p>	<p>포인트 양도 적립 대상 제한 없이 누구에게나 양도받은 포인트 적립</p>
---	---	--

● 리프레시 포인트를 양도할 수 있나요?

연간 최대 300,000P까지 조건 없이 포인트 양도가 가능합니다. 가족이 아니라도 최대 4명까지 양도 회원등록 후 이용 가능합니다. (제주항공 홈페이지 > 양도 회원 관리 > 등록)

<p>조건 없이! 복잡한 서류 없이 제주항공 회원이면 양도 가능.(사전등록 연간 최대 4명)</p>	<p>최대 300,000P까지! 횟수 제한 없이 연간 최대 300,000P까지 양도, 양수 가능</p>
--	--

● 리프레시 포인트는 어떻게 사용해야 할까요?

기간에 제한 없이 예약 발권 시 포인트로 항공권으로 구매가 가능합니다. 다만 포인트 사용 고객이 동반 예약 시에만 예약할 수 있으며, 특가 운임은 제외됩니다.

<p>포인트 항공권 예매 국내, 국제 전 노선 사용 가능하나, 일부 제한</p>	<p>사전 좌석 선택 탑승 좌석 선택 후 포인트로 결제</p>	<p>사전 수하물 구매 위탁 수하물 요금을 포인트로 사전 결제</p>	<p>사전 기내식 주문 맛있는 기내식을 포인트로 예약주문</p>
---	---	---	--

● 회원 가입의 자격과 규정이 있나요?

만 2세 이상~14세 미만 회원 가입 시 법정대리인(부모 등)의 동의가 필요하며 어린이 본인 명의의 휴대전화기 없을 시에는 IPIN 발급 후 회원 가입이 가능합니다. 만 14세 이상 회원의 경우 역시 본인 명의의 휴대전화기 없을 시에는 IPIN 발급 후 회원 가입이 가능합니다. 가입 시 영문명은 본인의 여권 영문명과 동일해야 합니다.

<p>만 2세 이상 ~ 14세 미만</p> <p>부모 동의</p> <p>아이핀</p> <p>휴대폰 인증</p>	<p>만 14세 이상</p> <p>아이핀</p> <p>휴대폰 인증</p>
--	---

등급별 회원 혜택

SILVER	회원가입을 완료한 모든 고객	리프레시 포인트 5% 적립
SILVER+	리프레시 포인트 50,000P 적립 or 10회 탑승횟수 누적	리프레시 포인트 5.5% 적립 / 우선탑승
GOLD	리프레시 포인트 100,000P 적립 or 20회 탑승횟수 누적	리프레시 포인트 6% 적립 / 추가수하물 15kg 무료(대양주 1개, 23kg) / 수하물 우선처리
VIP	리프레시 포인트 250,000P 적립 or 50회 탑승횟수 누적	리프레시 포인트 10% 적립 추가수하물 30kg 무료(대양주 1개, 30kg) / 수하물 우선처리 / 우선 탑승 / 사전 좌석 지정

대한민국 입국 신고서 · 大韓民國入國卡 DISEMBARKATION FOR KOREA · 大韓民國入境申報表

- 1 Family Name / 姓 / 氏
- 2 Given Name / 名字 / 名
- 3 Gender / 性別 / 性別
- 4 Nationality / 國籍 / 國籍
- 5 Date of Birth (YYYY/MM/DD) / 出生日期(年/月/日) / 生年月日(年/月/日)
- 6 Occupation / 職業 / 職業
- 7 Address in Korea / 韓國居留地址 / 韓國滯在中的住所
- 8 Purpose of Visit / 訪問目的 / 渡航目的
- 9 Signature / 簽名 / 署名

중국 출국 신고서

※ 중국 단체비자 소지승객은 중국 입/출국신고서 작성 불필요

- 1 성
- 2 이름
- 3 생년월일(년/월/일)
- 4 성별
- 5 국적
- 6 출생지
- 8 여권 번호
- 9 여권 발행일(일/월/년)
- 10 여권 발행지

중국 입국 신고서

- 11 현주소
- 12 항공기 편명
- 13 출발지
- 15 직업
- 17 체재 기간 중 전화번호
- 18 체재 기간 중 주소
- 19 방문 목적
- 20 체재 예정 기간
- 21 서명

일본 입국 신고서

外国人入国記録 DISEMBARKATION CARD FOR FOREIGNER 외국인 입국기록
英語又は日本語で記載して下さい。Enter information in either English or Japanese. 영 어 또는 일본어로 기재해 주십시오. [ARRIVAL]

氏名 Name 이름	Family Name 영문성 1 HONG	Given Names 영문이름 2 GIL DONG
生年月日 Date of Birth 생년월일	Day 日 Month 月 Year 年 3 0 1 0 1 8 0	現住所 Home Address 원주소
渡航目的 Purpose of visit 도항 목적	19 観光 Tourism 관광 20 商用 Business 상용 21 親族訪問 Visiting relatives 친척 방문 22 その他 Others 기타	航空機便名・船名 Last flight No./Vessel No. 航空機편명/선명 23 7C 24 123 日本滞在予定期間 Intended length of stay in Japan 일본 체재 예정 기간 25 7Days
日本の連絡先 Intended address in Japan 일본의 연락처	16 CENTRAL HOTEL, OSAKA	TEL 전화번호 17 1234-5678
1. 日本での退去強制歴・上陸拒否歴の有無 Any history of receiving a deportation order or refusal of entry into Japan 일본에서의 강제퇴거 이력·상륙거부 이력 유무 <input type="checkbox"/> はい Yes 예 <input checked="" type="checkbox"/> いいえ No 아니요		
2. 有罪判決の有無 (日本での判決に限らない) Any history of being convicted of a crime (not only in Japan) 유죄판결의 유무 (일본 내외의 모든 판결) <input type="checkbox"/> はい Yes 예 <input checked="" type="checkbox"/> いいえ No 아니요		
3. 規制薬物・銃砲・刀剣類・火薬類の所持 Possession of controlled substances, guns, bladed weapons, or gunpowder 규제약물·총포·도검류·화약류의 소지 <input type="checkbox"/> はい Yes 예 <input checked="" type="checkbox"/> いいえ No 아니요		
以上の記載内容は事実と相違ありません。I hereby declare that the statement given above is true and accurate. 이상의 기재 내용은 사실과 틀림 없습니다. 署名 Signature 서명 21 Hong		

대만 입국 신고서

入國登記表 ARRIVAL CARD

姓 Family Name 1 HONG	護照號碼 Passport No. 8 MI23456
名 Given Name 2 GIL DONG	國籍 Nationality 5 KOREA
出生日期 Date of Birth 3 1980 年 Year 01 月 Month 02 日 Day	性別 Sex 4 男 Male <input checked="" type="checkbox"/> 女 Female
航班/航名 Flight / Vessel No. 12 7C123	職業 Occupation 15 BUSINESS MAN
簽證種類 Visa Type <input type="checkbox"/> 外交 Diplomatic <input type="checkbox"/> 禮遇 Courtesy <input type="checkbox"/> 居留 Resident <input checked="" type="checkbox"/> 停留 Visitor <input type="checkbox"/> 免簽證 Visa-Exempt <input type="checkbox"/> 落地 Landing <input type="checkbox"/> 其他 Others	
入出境證/簽證號碼 Entry Permit / Visa No. 16 2900003597	
居住地 Home Address 11 1370 GONGHANG-DONG, GANGSEO-GU, SEOUL 來臺住址或飯店名稱 Residential Address or Hotel Name in Taiwan 18 FULLON HOTEL	
旅行目的 Purpose of Visit <input type="checkbox"/> 1.商務 Business <input type="checkbox"/> 2.求學 Study <input checked="" type="checkbox"/> 3.觀光 Sightseeing <input type="checkbox"/> 4.展覽 Exhibition <input type="checkbox"/> 5.探親 Visit Relative <input type="checkbox"/> 6.醫療 Medical Care <input type="checkbox"/> 7.會議 Conference <input type="checkbox"/> 8.就業 Employment <input type="checkbox"/> 9.宗教 Religion <input type="checkbox"/> 10.其他 Others	公務用欄 Official Use Only
旅客簽名 Signature 21 Hong	
歡迎光臨台灣 WELCOME TO ROC (TAIWAN)	

- 1 성
- 2 이름
- 3 생년월일(년/월/일)
- 4 성별
- 5 국적
- 7 출생지
- 8 여권 번호
- 9 여권 발행일(일/월/년)
- 10 여권 발행지
- 11 현주소
- 12 항공기 편명
- 13 출발지
- 15 직업
- 16 비자 번호
- 17 체재 기간 중 전화번호
- 18 체재 기간 중 주소
- 19 방문 목적
- 20 체재 예정 기간
- 21 서명

홍콩 입국 신고서

IMMIGRATION DEPARTMENT HONG KONG
香港入境事務處 IMMIGRATION ORDINANCE (Cap. 115)
ARRIVAL CARD 旅客抵港申報表 入境條例 [第 115 章]
All travellers should complete this card except Hong Kong Identity Card holders 除香港身份證持有人外, 所有旅客均須填寫此申報表 Section 5(4) and (5) 第 5(4) 及 (5) 條

Family name (in capitals) 姓 (請用正楷填寫) 1 HONG	Sex 性別 4 M
Given names (in capitals) 名 (請用正楷填寫) 2 GIL DONG	
Travel document No. 旅行證件號碼 8 JRI23456	Place and date of issue 發出地點及日期 10 9 SEOUL, 01/01/2005
Nationality 國籍 5 KOREA	Date of birth 出生日期 3 01 / 01 / 1980 day 日 month 月 year 年
Place of birth 出生地點 7 KOREA	Address in Hong Kong 香港地址 18 COURTYARD MARRIOTT SHA TIN HOTEL
Home address 住址 11 1370 GONGHANG-DONG, GANGSEO-GU, SEOUL	
Flight No./Ship's name 班機編號/船名 12 7C123	From 來自 13 INCHEON
Signature of traveller 旅客簽署 21 Hong	
Please write clearly 請用端正字體填寫 Do not fold 切勿摺疊	
YM353143	

- 1 성
- 2 이름
- 3 생년월일(일/월/년)
- 4 성별
- 5 국적
- 7 출생지
- 8 여권 번호
- 9 여권 발행일(일/월/년)
- 10 여권 발행지
- 11 현주소
- 12 항공기 편명
- 13 출발지
- 14 출국 후 도착지
- 15 직업
- 17 체재 기간 중 전화번호
- 18 체재 기간 중 주소
- 19 체재 기간 중 우편번호
- 20 체재 예정 기간
- 21 서명

싱가포르 입국 신고서

IMM 27I A8401-X8030

Full Name as it appears in passport/travel document (BLOCK LETTERS) 1 2 HONG GIL DONG	Country of Birth 7 KOREA	Identity Card Number (for Malaysian Only)
Passport Number 8 JRI23456	Date of Birth (DD-MM-YYYY) 3 01 01 1980	Length of Stay 20 07 Days
Place of Residence City 11 SEOUL	Nationality 5 KOREA	Next City / Port of Disembarkation After Singapore 14 INCHEON
Flight No./Vessel Name/Vehicle No 12 7C123	Address in Singapore 18 MARINA BAY SANDS HOTEL	Postal Code 19 018956
Contact Number 17 821012341234	Signature 21 Hong	FOR OFFICE USE ONLY
Have you been to Africa or South America during the last 6 days? <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		OFFICE USE ONLY
Have you ever used a passport under different name to enter Singapore? <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		
Have you ever been prohibited from entering Singapore? <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		30 90 Others 5
Full Name as it appears in passport/travel document (BLOCK LETTERS) 1 2 HONG GIL DONG		Nationality 5 KOREA
Identity Card Number (for Malaysian only)		

관·사이판 비자소지 여부에 따른 입국서류 작성내용

무비자로 입국하는 승객
관·사이판 CNMI 비자면제 신청서, 미국 출입국 신고서(I-94), 관·사이판 세관 신고서

미국비자 또는 전자여행허가서(ESTA)로 입국하는 승객
관·사이판 세관 신고서

CNMI 비자면제 신청서·미국 출입국 신고서 작성 시 주의사항

- 모든 승객은 1인당 1부씩 작성해 주셔야 합니다.
- 한국어 서류라도 반드시 영어 대문자로 작성해 주세요.
- 도시명, 공항명 등은 정확한 영문 명칭으로 작성해 주세요. ex)ICN(X) → INCHEON(O)
- 날짜는 일/월/년 순서로 작성해 주세요.
- ex)2012년 9월 27일 → 27/09/12
- 흑색 또는 청색 펜을 사용해 주세요.
- 기재된 내용이 사실이 아닐 경우 입국이 거절될 수 있습니다.

8. 미국비자가 있음에도 현재 소지하고 있지 않은 경우 '예'칸에 체크 후, 날짜가 기억나지 않으면 빈칸으로 남겨도 됨

DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY
U.S. Customs and Border Protection

관 - 북마리아나 제도 연방(CNMI) 비자 면제 정보

지시 사항: 미국 연방 규정 8 CFR 212.1(q)에 기재된 해당국* 국민으로서, 방문 비자 없이 관 또는 북마리아나 제도 연방을 방문해 최고 45일까지 체류하고자 하는 모든 비이민 방문자는 이 양식을 작성해야 합니다. 이 규정은 오직 관 또는 북마리아나 제도 연방 입국 시에만 적용됩니다. 이 규정은 미국의 다른 지역 입국 시에는 적용되지 않습니다. 쉽게 알아볼 수 있도록 펜을 사용하여 영문 대문자로 기입하십시오. 1번부터 9번까지 기입한 뒤, 모든 사항을 자세히 읽은 다음 양식 하단에 서명과 함께 날짜를 기재하십시오. 14세 이하 어린이의 양식은 부모나 법적 보호자 혹은 보호인이 대리 서명해야 합니다. 기입 완료한 양식을 미국 세관 및 국경 보호국 I-94 양식, 즉 출/입국 기록과 함께 미국 세관 및 국경 보호국 직원에게 제출하십시오. * 해당국 목록은 항공회사에 문의하여 받을 수 있습니다.

1. 성(여권에 기재된 것과 같아야 함)	HONG	9. 모든 신청자는 다음 사항을 읽고 답해야 합니다. 미국 법에 따라 미국 입국이 허용되지 않는 특정 범주에 속한 사람은 비자 면제 혜택을 받을 수 없습니다(단 사전에 비자를 면제받은 사람은 예외). 특정 범주와 비자 면제 비적용 대상에 관한 정보는 미국 세관 및 국경 보호국에서 취득할 수 있습니다. 일반적으로 비자가 면제되지 않는 사람은 다음과 같습니다.
2. 이름	GILDONG	• 전염병(예: 결핵) 또는 심각한 정신 질환을 앓고 있는 자
3. 기타 사용 이름		• 사면, 특사 혹은 다른 사법 조치로 사후 구제를 받았더라도 특정 법을 위반 또는 범죄 행위로 체포 또는 유죄 판결을 받은 전력이 있는 자
4. 출생일(일/월/연도)	01/01/1980	• 마약 상습 복용자 또는 밀매자로 인정되는 자
5. 출생지(도시 및 국가)	SEOUL, KOREA	• 과거 미국에서 추방되거나, 불법 입국한 적이 있는 자
6. 여권 번호	JR123456	• 사기나 고의적인 허위 진술로 미국 비자 또는 다른 증빙 서류를 발급 받으려 하거나 발급 받은 자, 또는 이를 통해 미국에 불법 입국한 자
7. 여권 발급일(일/월/연도)	01/01/2005	• 테러 활동에 가담했거나, 테러 조직 회원으로 활동한 자
8. 미국 이민 비자 또는 비이민 비자를 신청했던 적이 있습니까?	<input checked="" type="checkbox"/> 아니요 <input type="checkbox"/> 예(있다면 다음 사항을 기재하십시오)	• 인종, 종교, 국적, 또는 정치적 이견을 이유로 특정인을 폄박하도록 명령, 교사, 지원 또는 가담했던 자. 독일 나치 정부, 나치 점령국 또는 다른 동맹국 정부와 직간접적으로 관련이 있는 자. 사실에 근거하여 반드시 체크
신청 장소		위의 사항 중 해당되는 부분이 있습니까? <input checked="" type="checkbox"/> 아니요 <input type="checkbox"/> 예(있다면 귀하는 관 또는 북마리아나 제도 연방 입국이 거부될 수 있습니다.)
신청 일자(일/월/연도)		
신청했던 비자 종류		
비자를 발급 받았습니까?	<input type="checkbox"/> 아니요 <input type="checkbox"/> 예	
미국 비자가 취소된 적이 있습니까?	<input type="checkbox"/> 아니요 <input type="checkbox"/> 예	

중요 사항: 귀하는 무 비자로 관 또는 북마리아나 제도 연방에 입국, 최고 45일까지 체류할 수 있습니다. 귀하는 (1) 비 이민자 신분 변경, (2) 임시 또는 영주권자로의 신분 변경, (3) 체류 기간 연장을 신청할 수 없습니다.

경고 사항: 귀하가 현행 관-북마리아나 제도 연방 비자 면제 프로그램 또는 이전의 관 비자 면제 프로그램 하에서 미국 입국 규정을 위반한 전력이 있을 경우, 관 또는 북마리아나 제도 연방 입국을 거부당할 수 있습니다. 현행 입국 규정을 위반할 경우, 관 또는 북 마리아나 제도 연방에서 추방될 수 있습니다. 비이민 방문자가 현지에서 불법 취입하는 경우에도 추방될 수 있습니다.

권리 포기: 본인은 이에 의거하여 본인의 입국 허가에 관한 미국 세관 및 국경 보호국 직원의 결정에 대한 재심 또는 항소 권리를 포기합니다. 본인은 정치적 망명을 제외한 추방 절차 상의 어떠한 소송에 대해서도 이의 제기 권리를 포기합니다.

확인 서약: 본인은 이 양식에 기재된 모든 사항과 질문을 읽고 이해하였음을 서약합니다. 본인의 모든 답변은 본인이 알고 믿는 한 틀림없는 사실임을 맹세합니다.

Hong
01/27/2016
 서명 일자

서류작성 간소화 법 안내 : 현재 유효한 OMB 통제 번호가 게시되지 않은 경우, 해당 서류의 질문에 응답할 필요가 없습니다. 양식 작성에 소요되는 시간은 지시 사항 검토, 기존 정보 확인, 필요 정보 수집 및 유지, 응답 등을 포함하여 평균 5분으로 예측됩니다. 양식 작성 시간 부담에 대한 의견이나 부담을 감감시킬 수 있는 제안이 있으면 아래 주소로 보내십시오: U.S. Customs and Border Protection, Office of Regulations and Rulings, 799 9th Street, NW., Washington DC 20229.

관·사이판 CNMI 비자 면제 신청서

관 세관 신고서

FOR CUSTOMS USE ONLY:
(세관 사용용)

관 세관 및 검역 부분의 무적 세관 신고
관 입국 시 각 여행객/가족 구성원은 아래의 정보를 반드시 제공해야 합니다. 세관신고서는 가족당 한 장만 작성하시면 됩니다.

오늘 날짜: 16 / 11 / 2017 경유 승무원
항공/선박 및 번호: 7C3102 출발지: INCHEON
성 (family name): HONG 이름 (first name): GILDONG 중간 이름:
출생일: 07 / 07 / 1977 **정확한 주소를 모를 경우 호텔명만 기입해도 됨**
귀하와 함께 여행하는 가족 수 (귀하를 포함): 1 2 3 4 5 6 7 8
관 제류처 주소: PACIFIC STAR, GUAM
여권/ID (국가): REPUBLIC OF KOREA 여권 번호 / ID 번호: M12345678
일본 안토 킨키 주부 홋카이도 도호쿠 코시네추
 호쿠리쿠 주오쿠 시코쿠 류슈 오키나와 기타
한국 서울 부산 인천/청기 대구 대전
 광주 울산 기타
중국 상하이 베이징 광저우 항저우 대만
 난징 허얼빈 징주 신장 칭두 기타
대만 타이베이 타이완 타이완 신주 가오슝 기타
러시아 모스크바 하바르스크 유즈노사할린스크 이르쿠츠크 블라디보스톡 기타
 관 호주 CNMI 유럽 FSM 홍콩
 인도 말레이시아 할라우 필리핀 OMI 싱가포르
 USA 기타

본인은 (우리는) 아래 품목을 관으로 반입합니다: 예 아니요
(a) 통제된 물질, 폭발물 혹은 무기 예 아니요 (e) 총 물질 혹은 PM, 혹은 생물학 표본 예 아니요
(b) 동물 혹은 동물 일부 혹은 야생 생물로부터 제조된 품목 예 아니요 (f) 보조 동물 예 아니요
(c) 옥류, 유류 혹은 알을 포함한 동물 제품 예 아니요 (g) 다섯 칸/1000 개를 초과하는 담배 예 아니요
(d) 생고기 및 생선 혹은 식물 재료로 만든 품목을 포함하여 식물 혹은 식물 일부 예 아니요 (h) 성인 한 명당 US \$1,000 (3.7 리터)를 초과하는 주류 예 아니요

본인은 (우리는) 미화 10,000달러를 초과하는 최대 혹은 동화 종류 혹은 이에 상응하는 외화 가치를 가지고 있습니다(아래 정보 참조): 예 아니요

본인은 (우리는) 상업적 상품을 가지고 있습니다: 예 아니요

거주인 - 관으로 반입되는 상품을 포함하여 해외에서 취득한 상업적 상품을 비롯하여 모든 상품의 총 가치는: \$ _____
방문객 - 상업적 상품을 포함하여 관에 남겨 될 모든 품목의 총 가치는: \$ _____

관의 세관 및 검역 부분은 금지된 품목의 불법 반입에 대해 관을 보호할 책임이 있습니다. 세관원들은 귀하 및 귀하의 개인 소유물에 대해 질문하고 검사할 권한이 있습니다. 세관 검사로 선정된 경우, 귀하는 정중한 태도와 전문적으로 대접될 것이며, 세관원 및 책임자는 귀하의 질문에 답할 수 있습니다.

경고: 금지 물품을 관으로 반입하는 것은 불법입니다. (GCA 9년 67조). 이 조항을 위반할 경우 10년 이하의 의무 징역 선고를 받게 되며 세관원에게 허위 진술을 할 경우 법에 의해 처벌을 받게 됩니다. 핸드백을 포함한 모든 수하물은 열어서 검사할 수 있습니다. 신고대상 품목은 세관원에게 문의하십시오. 위험한 농업 제품 및 금지된 야생 생물의 반입을 금지하기 위해 다음과 같은 품목이 금지됩니다. 금지 품목: 과일, 채소, 식물, 식물 제품, 꿀, 옥류, 육류 제품, 조류, 달걀 및 기타 살아있는 동물 및 동물 제품. 이러한 품목을 세관에 신고하지 않으면 벌금이 부과될 수 있으며 해당 품목은 압류될 수 있습니다. 귀하는 관의 국내 세입 법률에 따라 해외에서 취득한 모든 물품, 즉, 오메거나 사용한 제품, 과세 및 비과세 물품, 선물로 받은 물품에 상관없이 신고해야 합니다. 모든 해당 품목 혹은 상품을 기재해 주시기 바랍니다.

품목 기재 사항 가격 FOR CUSTOMS USE ONLY: (세관 사용용)

총 미화 중 미화

이 양식의 모든 요구 사항을 읽고 이해했음을 확인하여 유효한 수형만 모든 구멍 및 서명 칸을 찬성반 신고함을 확인합니다.

날짜: DD / MM / YYYY 서명: 영문이름(대문자)

관 입국 날짜 **영문이름(대문자)**

무비자로 입국하는 승객
관·사이판 CNMI 비자면제 신청서, 미국 출입국 신고서(I-94), 관·사이판 세관 신고서

미국비자 또는 전자여행허가서(ESTA)로 입국하는 승객
관·사이판 세관 신고서

- 미국 출입국 신고서 작성 시 주의사항**
- 모든 승객은 1인당 1부씩 작성해 주셔야 합니다.
 - 한국어 서류라도 반드시 영어 대문자로 작성해 주세요.
 - 도시명, 공항명 등은 정확한 영문 명칭으로 작성해 주세요. ex)ICN(X) → INCHEON(O)
 - 날짜는 일/월/년 순서로 작성해 주세요. ex)2012년 9월 27일 → 27/09/12
 - 흑색 또는 청색 펜을 사용해 주세요.
 - 기재된 내용이 사실이 아닐 경우 입국이 거절될 수 있습니다.

미국령, 관

하파데이! 미국령 관에 오신 것을 환영합니다. 아래의 같이 관 여행에 관한 질문에 성의껏 답변 부탁드립니다. 귀하의 답변은 엄격하게 비밀유지가 되며 통계 목적으로만 사용됩니다. 협조에 주셔서 감사합니다. 시 주소 마아세 (감사합니다!)
작성자: 관 방문객, 관 귀국 거주자, 관 이주자. 청색 혹은 검정펜으로 해당 타원형을 완전히 칠하여 표시 부탁드립니다.

올바른 표시: (여행 단계/가족 당 하나의 양식을 작성)

1 본인은:
 관 방문객입니다
 최소한 일 년동안 관으로 들어오는 예정된 거주인입니다 → (7번과 8번만 답변하십시오)
 관으로 귀국하는 거주인입니다 → (7번과 8번만 답변하십시오)

2 본인/우리가 관에 있는 총 시간:
 당일 여행 3박 4박 5박 6박 7-10박 11-15박 16-30박 31-60박 61-90박 91-120박 121-150박 151-180박 181-210박 211-240박 241-270박 271-300박 301-330박 331-360박
 1박 2박 3박 4박 5박 6박 7-10박 11-15박 16-30박 31-60박 61-90박 91-120박 121-150박 151-180박 181-210박 211-240박 241-270박 271-300박 301-330박 331-360박

3 관으로 가는 이번 여행은: 첫 번째 두 번째 세 번째 네 번째 다섯 번째 여섯 번째 이상

4 이번 여행을 온라인으로 예약하셨습니까? 예 아니요

5 여행 계획 방법: (하나를 선택)
 여행사 여행 웹사이트 직접 예약 (항공/숙소)
 호텔 게스트 하우스 크루즈 선박 타임서어 군사 시설 게스트 하우스 친구 혹은 친척 배드 앤트 보텍스트 기타

6 관에 체류하는 동안 어디에서 체류하실 예정입니까? (해당되는 것에 모두 표시)
 호텔 크루즈 선박 타임서어 군사 시설 게스트 하우스 친구 혹은 친척 배드 앤트 보텍스트 기타

7 여행의 주요 이유: (하나를 선택) (거주인: 발급 작성한 여행 목적을 선택)
 여가/휴가 결혼 친문 방문 미팅/컨퍼런스 연선타브 여행 기타 사업 친구 혹은 친척 방문 정부 혹은 군사 학교 여행 스포츠 행사 의료 기타

8 이 양식에 적용된 각 사람의 성별 및 연령:

	성별		연령						
	남성	여성	12세 이하	13-17	18-24	25-39	40-49	50-59	60+
승객 1 (본인)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
승객 2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
승객 3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
승객 4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
승객 5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
승객 6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
승객 7	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
승객 8	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

관정부관광청으로부터 추후 진행되는 이벤트 및 프로모션 정보 수신을 원하시면 아래에 연락처와 이메일을 기재해 주시기 바랍니다.

휴대폰: _____
이메일: _____

시 주소 마아세 (감사합니다) 하파데이!
관에 오신 걸 환영합니다. 즐거운 여행 되시길 바랍니다.

사이판 세관 신고서



하파다이, 환영합니다
북 마리아나 연방
관세청
세관신고서



한국어

입국하는 각 여행자 또는 가족 대표는 아래 정보를 반드시 작성해야 합니다. (1가족 1부 기입):
답변은 영어로 작성하셔야 하며, 검정이나 파란색 잉크 또는 연필로 해당하는 곳을 칠하십시오.

옳은 표시: ● 잘못된 표시: ○

오늘 날짜 (월/일/연도)	항공사/선박 OO DL OZ Freedom Air 기타 (구체적으로 7C)	항공편/선박편 7C3402	출발지 (탑승 국가) Incheon(Korea)
----------------	--	-------------------	-------------------------------

1a. 본인을 시작으로 이 신고서에 포함되는 여행 동반자를 모두 열거하십시오 (공간이 부족하면 양식을 한부 더 요청하십시오):

성	이름	여권번호	국적	출생지	생년월일	성별(남/여)
HONG	GILDONG	AB1234567	Korea	seoul	04/10/84	M
Kim	mina	cd8258468	Korea	seoul	05/20/87	F

1b. 이 신고서에 기재된 사람들의 수 (본인 포함): 1 2 3 4 5 6

2. 북 마리아나 연방에서 체류할 호텔명 또는 주소 (사서할 주소는 안됨):

3. 거주 국가 (해당 국가/지역을 칠하십시오):

<input type="radio"/> 일본 (지역을 선택하십시오) <input type="radio"/> 간도 <input type="radio"/> 홋카이도 <input type="radio"/> 킨키 <input type="radio"/> 주코쿠 <input type="radio"/> 도키아 <input type="radio"/> 시코쿠 <input type="radio"/> 규슈 <input type="radio"/> 오키나와 <input type="radio"/> 도호쿠 <input type="radio"/> 기타 <input type="radio"/> 시네츠 (구체적으로:) <input type="radio"/> 호쿠리쿠	<input type="radio"/> 한국 (도시를 선택하십시오) <input checked="" type="radio"/> 서울 <input type="radio"/> 인천 <input type="radio"/> 부산 <input type="radio"/> 기타 <input type="radio"/> 대구 <input type="radio"/> 중국 (지역을 선택하십시오) <input type="radio"/> 베이징 <input type="radio"/> 우한 <input type="radio"/> 상하이 <input type="radio"/> 선양 <input type="radio"/> 광저우 <input type="radio"/> 기타	<input type="radio"/> 북 마리아나 연방 <input type="radio"/> 하와이 <input type="radio"/> 미국 본토 <input type="radio"/> 괌 <input type="radio"/> 팔라우 <input type="radio"/> FSM <input type="radio"/> RMI <input type="radio"/> 필리핀 <input type="radio"/> 호주 <input type="radio"/> 캐나다 <input type="radio"/> 유럽 <input type="radio"/> 홍콩 <input type="radio"/> 대만 <input type="radio"/> 태국 <input type="radio"/> 러시아 <input type="radio"/> 기타 (구체적으로:)
---	---	--

4. 북 마리아나 연방 여행 목적:

휴가/관광 승무원/선원
 사업/출장 취업
 거주 주민 기타
 (7번 질문으로 가시오) (구체적으로:)
 앞으로 거주할 주민(7번 질문으로 가시오)

5. 북 마리아나 연방에 머무르는 동안 아래 섬(들)을 방문할 예정입니다:

당일여행	숙박 예정일							
	1	2	3	4	5	6	7-10	>11
사이판	<input type="radio"/>							
티니안	<input type="radio"/>							
로타	<input type="radio"/>							

6. 이 신고서에 기재된 각 사람의 성별과 연령

성별	본인	여행 동반자				
		2nd	3rd	4th	5th	6th
남성	<input type="radio"/>					
여성	<input type="radio"/>					
13세 이하	<input type="radio"/>					
13 - 15세	<input type="radio"/>					
16 - 19세	<input type="radio"/>					
20 - 24세	<input type="radio"/>					
25 - 29세	<input type="radio"/>					
30 - 34세	<input type="radio"/>					
35 - 39세	<input type="radio"/>					
40 - 44세	<input type="radio"/>					
45 - 49세	<input type="radio"/>					
50 - 54세	<input type="radio"/>					
55 - 59세	<input type="radio"/>					
60세 이상	<input type="radio"/>					

7. 나 (우리는) 미화 \$10,000 이상 (또는 동등액의 외국환)을 소지하고 있습니다: 예 아니오

8. 나(우리는) 과일, 식물, 육류, 식품, 꿀, 조류, 벌레, 살아있는 동물등의 농축산물을 소지하고 입국합니다 (원산지에 관계없음): 예 아니오

9. 북 마리아나 연방의 관세 구역 밖에서 취득한 모든 해당 물품을 신고해야 합니다. (체크한 물품들은 신고서 뒷면에 보다 자세히 기재하십시오): 술 담배
 판매용 물건 총기/탄환
 신고할 것 없음

모든 수하물(핸드백 및 손에 든 짐 포함)은 세관 검사 대상이 될 수 있습니다. 포장된 선물 또한 개방되어 검사 대상이 될 수 있습니다. 검사관에게 허위 진술을 할 경우 법에 의해 처벌을 받을 수 있습니다.

경고문을 읽은 다음 뒷면에 서명하십시오. FORM LIC-1350 (rev.01/14)

사실에 근거하여 반드시 체크



VISITOR INFORMATION

안녕하세요. 북 마리아나 연방(CNM)에 오신 것을 환영합니다. 귀하가 기재하신 사항들은 통계 목적으로만 사용되며, 이러한 자료들은 북 마리아나 연방을 방문하는 관광객들을 보다 자세히 파악함으로써 우리의 서비스를 개선하기 위해 사용됩니다. 검정이나 파란색 잉크 또는 연필로 해당하는 원을 칠하십시오.

옳은 표시: ● 잘못된 표시: ○

1. 나는:

북 마리아나 연방 주민으로 집에 돌아왔다 (여기서 중단)
 다른 섬을 당일 또는 1박으로 방문하고 돌아오는 방문객 (여기서 중단)
 방문객
 북 마리아나 연방에 거주하기 위해 이민왔다 (여기서 중단)
 신원 또는 승원이다 (여기서 중단)

2. 북 마리아나 연방 방문 횟수:

첫번째 네번째
 두번째 다섯번째
 세번째 여섯번 이상

3. 북 마리아나 연방을 여행하는 동안 어떤 활동을 계획하고 계십니까? (해당 항목 모두 표시)

휴가 / 관광
 사업
 골프
 스쿠버 다이빙
 컨벤션 / 회의 참가
 직업여행
 신혼여행
 결혼식
 추모식
 친구 / 친척 방문
 스포츠 이벤트 참가
 기타

4. 어떤 동기로 북 마리아나 연방을 방문하셨습니까? (해당 항목 모두 표시)

인터넷
 신문
 잡지
 여행사
 날씨
 가격
 짧은 비행시간
 일반 정보
 관광객자 / 포스터
 친구 / 친척
 TV / 라디오
 이전에 방문
 기타

5. 다음 중 어떤 종류의 직업을 갖고 계십니까?

국회의원, 고급 공무원
 공예업 또는 관련직종 종사자
 전문직 종사자
 공장 근로자
 기술직 또는 전문 보조직
 엔트리 레벨 직업
 사무직
 군인
 서비스업 종사자
 가정주부
 또는 영업직
 학생
 농수산업 종사자
 은퇴자
 기타 (구체적으로:)

6. 이번 여행을 어떻게 계획하셨나요? (하나만 표시)

개인적으로 계획
 여행사 패키지
 회사 또는 사업차 여행
 단체 관광
 기타 (구체적으로:)

7. 여행 동반자 (해당항목 모두 표시)

배우자 회사 동료
 자녀 친구
 부모/조부모 단체 관광
 기타 가족/친척 단독 여행

금지 품목 경고: 마리아나등 마약 또는 그 밖의 통제 약물, 폭발물 또는 인화물질, 미국 또는 국제 상표 등록 특허를 침해하는 모든 물건

8. 화폐 및 통화증서

화폐 또는 통화증서의 운반은 액수에 관계없이 합법입니다. 하지만 미화 \$10,000이상(또는 동등액의 외국환)을 소지하고 입국하거나 북 마리아나 연방에서 미화 \$10,000이상을 가지고 출국할 때는 지폐, 동전, 여행자 수표, 미니 오더, 양도성 증서(수표, 증권, 주식, 채권 포함)의 종류에 관계없이 법에 의하여 Form 4790을 기입하여 CNMI 세관에 제출하셔야 합니다. 귀하의 화폐나 통화증서를 타인이 대신 운반할 때도 Form 4790을 제출해야 합니다. 서류를 제출하지 않거나 허위 진술을 하면 화폐나 통화증서를 압수당하게 되어 벌금을 물거나 형사 처벌까지도 받을 수 있습니다.

9. 농축산물

농축산물을 통한 해충의 반입을 방지하기 위해 다음 품목은 반입이 금지되어 있습니다. 과일, 채소, 식물 또는 식물 제품, 꿀, 육류 또는 육류 제품, 새, 달팽이, 기타 살아있는 동물 또는 육류 제품 (날 것, 요리한 것, 가공된 것, 판매용/개인용 불문). 이러한 품목들을 소지하고 입국할 경우 세관/검역소에 신고하지 않으면 압수당하거나 벌금을 물 수 있습니다.

10. 술과 담배

선박이나 항공기에서 내리는 승객은 개인 사용의 목적으로 관세 없이 다음 품목을 소지하고 입국할 수 있습니다: 77온스 미만의 증류주, 288온스 미만의 맥주 또는 맥아술, 128온스 미만의 와인 또는 정종, 1파운드 미만의 담배 제품 (권련 타입 제외), 권련 타입 담배 30갑 (단 상품 표기 및 광고법에 저촉되거나 법무장관의 인증을 받지 못한 제품은 10갑까지만 허용).

11. 10 갑 이상의 담배를 소지하고 계시면 아래에 기재하시기 바랍니다. 금지 브랜드의 담배를 10갑 이상 소지하고 계실 경우 세관에 추가분을 압수당할 수 있습니다.

품목설명	가격	세관 사용량

12. 추가와 탄약

총기와 탄약등 위험한 무기를 소지하고 있다면, 연방 입국 즉시 세관원에게 인계하십시오. 무기는 CMC, § 2201-30 조항에 의거해 ID 카드를 발급받은 뒤 돌려받을 수 있습니다.

세관 신고 품목에 관한 모든 문익은 세관원에게 하십시오.

본인은 상기 내용을 읽었으며 사실대로 신고합니다.

서명 (영어로 쓰십시오) *Hong* 날짜 01/27/16

세관용

검사한 가방 수: 검사 시간: 검사관 성명: 검사관 배지 번호:

Marianas Visitors Authority www.mymarianas.com FORM LIC-1350 (rev.01/14)

필리핀 입국 신고서

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
DEPARTMENT OF JUSTICE
BUREAU OF IMMIGRATION
ARRIVAL CARD

PLEASE WRITE LEGIBLY

PASSPORT / TRAVEL DOCUMENT NUMBER / 護照號 / (パスポート番号 / 여권 번호)
1 JR123456

LAST NAME / 姓 / 苗字 / 성
2 HONG

FIRST NAME / 名字 / ファーストネーム / 이름
3 GIL DONG

MIDDLE NAME / 中間名字 / ミドルネーム / 중간 이름

DATE OF BIRTH (MM-DD-YYYY) / 出生日期 / お誕生日 / 생일 NATIONALITY / 國籍 / 国籍 GENDER / 性別 / 性別 / 성별
4 01/01/1980 5 KOREA MALE FEMALE 6

ADDRESS ABROAD / HOTEL (NO., STREET, TOWN / CITY STATE / COUNTRY, ZIP CODE) / 國外地址 / 住所日本 / 해외 주소
7 1370, GONGHANG-DONG, GANGSEO-GU, SEOUL

ADDRESS IN THE PHILIPPINES (NO., STREET, TOWN / CITY, PROVINCE) / 地點在菲律賓 / フィリピン住所 / 해외편 주소
8 MANILA HOTEL, MANILA

CONTACT NUMBER AND / OR EMAIL ADDRESS / 電話 / 連絡先番号 / 전화 번호 / 電子郵件 / 이메일 / 이메일 주소
9 821012341234

OCCUPATION / 佔用 / 職業 / 직업 PERSONAL I.D. NUMBER / 鑑定號 / 個人ID番號 / 개인 ID 번호
10 BUSINESS MAN 11 800101-1234567

FLIGHT / VOYAGE NUMBER / 航線 / 플라이트 / 비행 PORT OF EXIT / 離港 / 出港 / 出境 / 出境 도시 ACR I-CARD NUMBER / 鑑定卡號 / ACR I-CARD 번호
12 7C123 13 MANILA

PRIMARY PURPOSE OF TRAVEL / 旅遊目的 / 旅行の目的 / 여행 목적 SIGNATURE / 簽名 / 署名 / 서명
14 PLEASURE/VACATION / 旅遊 / 바ケーション / 휴가 RETURNING RESIDENT/ALUMNAN (歸國 / 歸國 / 復職 / 復職 / 復職 / 復職) WORK EMPLOYMENT (就業 / 就業 / 就業 / 就業) OVERSEAS FILIPINO WORKER (OFW) (海外菲律賓僑工 / 海外菲律賓僑工 / 海外菲律賓僑工 / 海外菲律賓僑工) RELIGION/PILGRIMAGE (宗教 / 宗教 / 宗教 / 宗教) OTHERS / 其它 / その他 / 다른 사항
15 Hong
DATE OF ARRIVAL / 日期 / 到着日 / 도착일
16 01/27/2016

FOR OFFICIAL USE ONLY 政府專用 / 政府の専用 / 정부의 전용
CONTACT US
Tel: 888-7777 local 8157
www.immigration.gov.ph
sink@immigration.gov.ph
binoc_immigration@hotmail.ph
immgp1@gmail.com

- 1 여권번호
- 2 성
- 3 이름
- 4 생년월일(월/일/년)
- 5 국적
- 6 성별
- 7 현주소
- 8 체재 기간 중 주소
- 9 연락처나 이메일 주소
- 10 직업
- 11 주민번호
- 12 항공기 편명
- 13 출구
- 14 방문 목적
- 15 서명
- 16 도착일
- 17 여권 발행일(월/일/년)
- 18 여권 발행지
- 19 출발지
- 20 출생지
- 21 세관 신고서 작성일
- 22 동반 가족 인원수
- 23 가방 또는 캐리어 수
- 24 면세 구매 총액
- 25 오만 페소 이상 소지 여부
- 26 일만 달러 이상 소지 여부
- 27 주류 또는 담배 소지 여부
- 28 무기류 소지 여부
- 29 도박 용품 소지 여부
- 30 마약 소지 여부
- 31 필리핀 정부에 반하는 물품 소지 여부
- 32 낙태 기구 소지 여부
- 33 고가의 보석 소지 여부
- 34 동식물 동행 여부
- 35 불법약물, 불량식품 등 소지 여부
- 36 위조 물품 소지 여부
- 37 그 외 신고 물품 소지 여부
- 38 상업적 물품 소지 여부

필리핀 세관 신고서

Welcome to the Philippines!

THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
DEPARTMENT OF FINANCE
BUREAU OF CUSTOMS
CUSTOMS BAGGAGE DECLARATION FORM
BOC Form No. 117

Each arriving Traveler and Crew must fill-out a Customs Baggage Declaration Form. Only one (1) declaration is required per family. The term "family" refers to members of a family who are related by blood, marriage or adoption arriving on the same flight. Kindly declare all goods purchased or acquired abroad as prescribed by laws and regulations.

Personal Information

Surname 2 HONG Gend 6 MALE
First Name 3 GIL DONG Birthdate 4 01.01.1980
Middle Name _____ Citizenship 5 SEOUL, KOREA
Address in the Philippines 8 MANILA HOTEL, MANILA
Travel Doc. No. 1 JR123456 Place Issue 18 KOREA Date 17 01.01.2005
Date of Last Departure from the Philippines _____
Country of Origin 20 KOREA Date of Arrival 19 01.27.2016
Flight No. 12 7C123 Vessel Name/Voyage No. _____
22 No. of Accompanying Members of the Family 2 (Below 18 yrs. old) Contact No. 9 821012341234
23 No. of Baggage: Checked-in 1 pcs. Hand-carried 1 pcs.

Type of Traveler
Filipino: OFW Resident Non-resident
 On-Board Courier Non-Filipino Diplomat Crew

Purpose of Travel
14 Business Vacation Study Others: _____
I HEREBY CERTIFY UNDER PAIN OF FALSIFICATION THAT THIS DECLARATION IS TRUE AND CORRECT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE
15 Hong
SIGNATURE OVER PRINTED NAME
DATE ACCOMPLISHED: 01/27/2016
MM DD YYYY

General Declaration

Total amount of goods purchased and/or acquired abroad?
24 Philippine Peso _____

Are you bringing in any of the following?
(Please tick appropriate box)

	YES	NO
25 1. Philippine Currency and/or any Philippine Monetary Instrument in excess of Phs50,000.00 or more (i.e. Check, Bank Draft, etc.); (If YES, please submit the original copy of prior authorization from the Bangko Sentral ng Pilipinas at the Bureau of Customs Arrival Area)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
26 2. Foreign Currency and/or Foreign Monetary Instrument in excess of USD10,000.00 or its equivalent; (If YES, please fill-up the Foreign Currency and Other Foreign Exchange-Denominated Bearer Monetary Instruments Declaration Form at the Bureau of Customs Arrival Area)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
27 3. Alcohol and/or tobacco products;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
28 4. Weapons such as explosives, firearms, ammunitions, WMDs; (If YES, please submit the import permit/clearance from Firearms and Explosives Office, Philippine National Police)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
29 5. Gambling paraphernalia;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
30 6. Illicit drugs such as marijuana, opium, cocaine, heroin;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
31 7. Materials advocating or inciting treason, rebellion, insurrection, sedition against the Government of the Philippines;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
32 8. Abortion paraphernalia;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
33 9. Any goods manufactured in whole or in part of gold, silver or other precious metals or alloys and the stamp, brand or mark does not indicate the actual fineness of quality of the metals or alloys;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
34 10. Foodstuffs, fruit(s), vegetable(s), live animal(s) and their by-product(s) (i.e. meat, eggs, etc.), marine and aquatic product(s), plant(s) and/or their by-product(s); (If YES, please submit the import permit, clearance and/or phytosanitary certificate)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
35 11. Any adulterated or misbranded food or drugs;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
36 12. Counterfeit goods (i.e. bags, shoes, etc.);	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
37 13. Other goods not mentioned above; (If YES, please accomplish the Declaration on the 3rd page)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
38 14. Goods in commercial quantity (If YES, please accomplish the Customs Baggage Declaration Rider)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

WARNING: Offenses that may result to the forfeiture of the goods and/or imposition of penalties and/or criminal prosecution of the offender:
1. Bringing in of PROHIBITED or RESTRICTED GOODS under Section 118 and 119 of the CMTA;
2. Bringing in of REGULATED GOODS in excess of the allowable limits without the necessary import permit under Section 117 of the CMTA;
3. Resistance and disobedience to a Customs Officer under Article 151 of the Revised Penal Code of the Philippines; and
4. Making any false or misleading statements to a Customs Officer.

I HEREBY CERTIFY UNDER PAIN OF FALSIFICATION THAT THIS DECLARATION IS TRUE AND CORRECT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE
15 Hong
SIGNATURE OVER PRINTED NAME
DATE ACCOMPLISHED: 01/27/2016
MM DD YYYY

태국 입국 신고서

T.M.6 ตม.6 บัตรขาออก DEPARTURE CARD
THAI IMMIGRATION BUREAU

ชื่อสกุล FAMILY NAME 1 HONG
ชื่อตัวและชื่อรอง First & Middle Name 2 GIL DONG
วัน-เดือน-ปีเกิด Date of Birth 3 01/01/1980
เลขที่หนังสือเดินทาง Passport no. 4 JR123456
สัญชาติ Nationality 5 KOREA
หมายเลขเที่ยวบินหรือพาหนะอื่น Flight no./ Vehicle no. 6 7C2205
ลายมือชื่อ Signature 7 Hong

T.M.6 ตม.6 บัตรขาเข้า ARRIVAL CARD
THAI IMMIGRATION BUREAU

ชื่อสกุล FAMILY NAME 1 HONG
ชื่อตัว FIRST NAME 2 GIL DONG
เพศ/Gender 3 ชาย Male หญิง Female
สัญชาติ Nationality 5 KOREA
เลขที่หนังสือเดินทาง Passport no. 6 7C2205
อาชีพ Occupation 9 BUSINESSMAN
จุดประสงค์ของการเดินทาง Purpose of 11 SIGHTSEEING
เมืองและประเทศที่ท่านพัก / Residence City / State 13 Country of Residence 14
ที่อยู่ Address in Thailand 15 Novotel Hotel, BANGKOK
โทรศัพท์ Telephone 16
อีเมล Email 17

เวลาขาเข้า/ออก กรุณากรอกข้อมูลบนบัตรทั้ง 2 ด้าน / For non-Thai resident, please complete on both sides of this card

- 1 성
- 2 이름
- 3 생년월일(월/일/년)
- 4 여권번호
- 5 국적
- 6 항공기 편명
- 7 서명
- 8 성별
- 9 직업
- 10 출발지
- 11 방문 목적
- 12 체류기간
- 13 현주소
- 14 현 거주 국가

เฉพาะชาวต่างชาติ / For non-Thai resident only

Type of flight
19 Charter Schedule

Is this your first trip to Thailand?
20 Yes No

Are you traveling as part of a tour group?
21 Yes No

Accommodation
22 Hotel Friend's House
 Youth Hostel Apartment
 Guest House Others

Purpose of Visit
11 Holiday Meeting Sports
 Business Incentive Medical & Wellness
 Education Convention Transit
 Employment Exhibition Others

Yearly Income
23 Less than 20,000 US\$
 20,001 - 60,000 US\$
 More than 60,000 US\$
 No Income

Next city/Port of disembarkation.....

For Official Use / สำหรับเจ้าหน้าที่

IMPORTANT NOTICE
In accordance to Immigration Act, B.E. 2522
1. All passengers must complete the T.M.6 card.
2. The passenger must keep the departure card with his/her passport or travel document and present the card to the Immigration Officer at the Checkpoint at the time of departure.
3. If the alien stays in the Kingdom longer than 90 days, he/she must notify in writing at the nearest Immigration Office, concerning place of stay, as soon as possible upon expiration of 90 days. And required to do so every 90 days.
4. Aliens are not allowed to work unless they are granted Work Permit.

- 15 체재 기간 중 숙소
- 16 전화번호
- 17 이메일 주소
- 18 비자번호
- 19 항공기 유형
- 20 태국 방문 경험
- 21 단체 여행 여부
- 22 숙박 장소
- 23 연봉

라오스 출입국 신고서

ບັດແຈ້ງເຂົ້າເມືອງ ARRIVAL ດ່ານຂາເຂົ້າ / Entry point: **Vientiane** **5815343** /ກຕມ

ນາມສະກຸນ: **HONG** ນາມ: **GIL DONG** ຊາຍ: ຍິງ:

ວັນເດືອນປີເກີດ Date of birth: 1977.07.07	ສະຖານທີ່ເກີດ Place of birth: Seoul	ສັນຊາດ Nationality: REPUBLIC OF KOREA	ອາຊີບ Occupation: BUSINESS MAN
ໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ Passport No.: M12345678	ວັນໝົດອາຍ Expiry date: 2025.01.25	ລົງວັນທີ Date of issue: 2015.01.25	ອອກໃຫ້ທີ່ Place of issue: Seoul
ວີຊາເລກທີ Visa No.:	ລົງວັນທີ Date of issue:	ອອກໃຫ້ທີ່ Place of issue:	ສະຖານທີ່ຈະຝັກຢູ່ລາວ Intended address in Laos:
ຈຸດປະສົງເຂົ້າມາໃນລາວ Purpose of Entry: 18	ເດີນທາງດ້ວຍ Traveling by: 11 7C4303	ເດີນທາງມາຈາກ Traveling from: 12 Seoul	9 Crowne Plaza Hotel
<input type="checkbox"/> ການທູດ Diplomatic <input type="checkbox"/> ທຸລະກິດ Business <input type="checkbox"/> ລັດຖະການ Official <input checked="" type="checkbox"/> ທ່ອງທ່ຽວ Tourism <input type="checkbox"/> ຍ້ຽມຢາມ Visit <input type="checkbox"/> ຜ່ານ Transit	ເດີນທາງເປັນກຸ່ມທ່ອງທ່ຽວ Traveling in package tour 21	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	ເບີໂທ Tel:
ສໍາລັບເຈົ້າໜ້າທີ່ For official use only:	ວັນທີ Date:	ລາຍເຊັນ Signature: 13 Hong	

23 **24**

ບັດແຈ້ງອອກເມືອງ DEPARTURE ດ່ານຂາອອກ / Departure point: **Vientiane** **5815343** /ກຕມ

ນາມສະກຸນ: **HONG** ນາມ: **GIL DONG**

ວັນເດືອນປີເກີດ: **1977.07.07** ສະຖານທີ່ເກີດ: **5 JEJU**

ຊາຍ: <input checked="" type="checkbox"/> ຍິງ: <input type="checkbox"/>	ສັນຊາດ: 4 REPUBLIC OF KOREA	ອາຊີບ: 16 BUSINESS MAN	ວັນທີ: _____
ໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ: 14 M12345678	ລົງວັນທີ: 7 2015.01.25	ອອກໃຫ້ທີ່: 6 Seoul	ລາຍເຊັນ: 13 Hong
ທີ່ຢູ່ສູງສຸດທ້າຍກ່ອນອອກຈາກ ສ ປ ບ ລາວ: 9 CROWNE PLAZA	ສໍາລັບເຈົ້າໜ້າທີ່ For official use only:		

Instructions:
 1.Passport holder(s) and their dependant(s) must complete this card when entering to or departing from Lao PDR.
 2.Please complete this card in BLOCK LETTERS and retain the departure portion.
 3.The departure portion must be retained in the passport or travel document and submit to Immigration Officer when leaving Lao PDR.
 4.Person(s) entering to Lao PDR for employment and official purpose (other than in diplomat mission) must be implemented by Lao laws.
 5.Person(s) wishing to extend their visa can apply at the Immigration Department / Provincial Headquarters.
 Note: Person(s) overstaying their visa will be fined each day in excess.

23 **24**

- | | | | | |
|--------|-----------------------------------|-------------------|------------|---------|
| 1 ສັງ | 7 ຍ່ຽນ ບາເທຍິນ(ຍິນ/ເທຍິນ/ເທຍິນ) | 11 ທ່ານ ທ່ານ ທ່ານ | 17 ບາເທຍິນ | 23 ທ່ານ |
| 2 ນາມ | 7 ຍ່ຽນ ບາເທຍິນ(ເທຍິນ/ເທຍິນ/ເທຍິນ) | 12 ທ່ານ | 18 ທ່ານ | 24 ທ່ານ |
| 3 ທ່ານ | 8 ທ່ານ | 13 ທ່ານ | 19 ທ່ານ | |
| 4 ທ່ານ | 8 ທ່ານ | 14 ທ່ານ | 20 ທ່ານ | |
| 5 ທ່ານ | 9 ທ່ານ | 15 ທ່ານ | 21 ທ່ານ | |
| 6 ທ່ານ | 10 ທ່ານ | 16 ທ່ານ | 22 ທ່ານ | |



2월 에어카페 프로모션

기내 에어카페 전 노선에서는 2월 밸런타인데이를 맞아 초콜릿 커피 세트(5000원)를 판매합니다. 아울러 자신의 SNS 계정에 에어카페 제품 구매를 인증하면 추첨을 통해 총 2명을 선정해 제주항공의 호텔 홀리데이인익스프레스 서울홍대 숙박권(각 1매)을 증정합니다. 국제선 에어카페에서 경자년 쥐의 해를 맞아 세트 상품을 두 번 할인해 주는 '찍찍 더블 할인 프로모션'을 진행합니다. 치맥세트(9000원), △제육세트(1만 3000원), △와인나초세트(1만 1000원), △맘든세트(1만 1000원) 등 입니다. 에어카페의 모든 품목은 판매 수량이 한정되어 재고 소진 시 판매가 종료될 수 있으며 자세한 내용은 앞좌석 등받이에 비치된 에어카페 메뉴판을 참고하시면 됩니다.



김풍 콜라보 '풍's JJ샌드위치'

인천과 김포, 대구, 무안에서 출발하는 국제선의 사전 주문 기내식 메뉴로 '풍's JJ샌드위치(1만원)'를 만나보실 수 있습니다. '풍's JJ샌드위치'는 치아바타빵 사이에 고기와 채소 등 풍성한 내용물과 상큼한 유자마요 소스를 듬뿍 담아냈으며 풍성한 내용물로 고객님의 옷 손상을 방지하도록 1회용 앞치마도 함께 제공합니다. 풍's JJ샌드위치 출시를 기념해 선착순 100명에게 5000원 상당의 CU기프트콘과 김풍 캐릭터 스티커를 제공하며 스티커를 지참하고 김풍이 운영하는 상수동 '윌카페'를 방문하면 아메리카노 1잔을 무료로 받을 수 있습니다. 기내식에 관한 자세한 내용은 앞좌석 등받이에 비치된 에어카페 메뉴판을 참고하시면 됩니다.

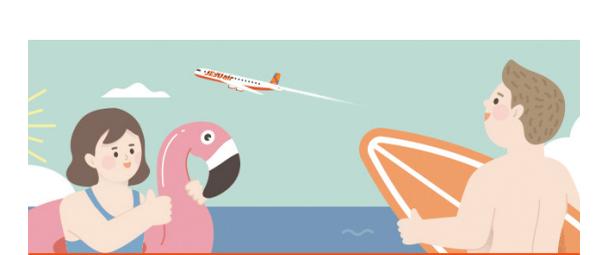


JEJUair NEW STANDARD

해외여행의 필수! 여행자보험 간편 가입

항공권 취소 위약금 보상보험 판매

현대해상과 제휴를 통해 항공권 취소 위약금 보상 보험상품을 국내 항공사 최초로 판매합니다. 항공권 취소 위약금 보상 보험상품은 본인 외 여행 동반자의 사고로 여행이 불가한 경우나 예기치 못한 가족의 입원 등으로 항공권을 취소할 시 발생하는 위약금(취소 수수료)를 보장합니다. 이 상품은 항공사에서 취소수료를 먼저 해 주는 사유보다 먼저 범위가 넓습니다. 상품에 대한 더 자세한 내용은 제주항공 홈페이지에서 확인하실 수 있습니다.



JEJUair NEW STANDARD

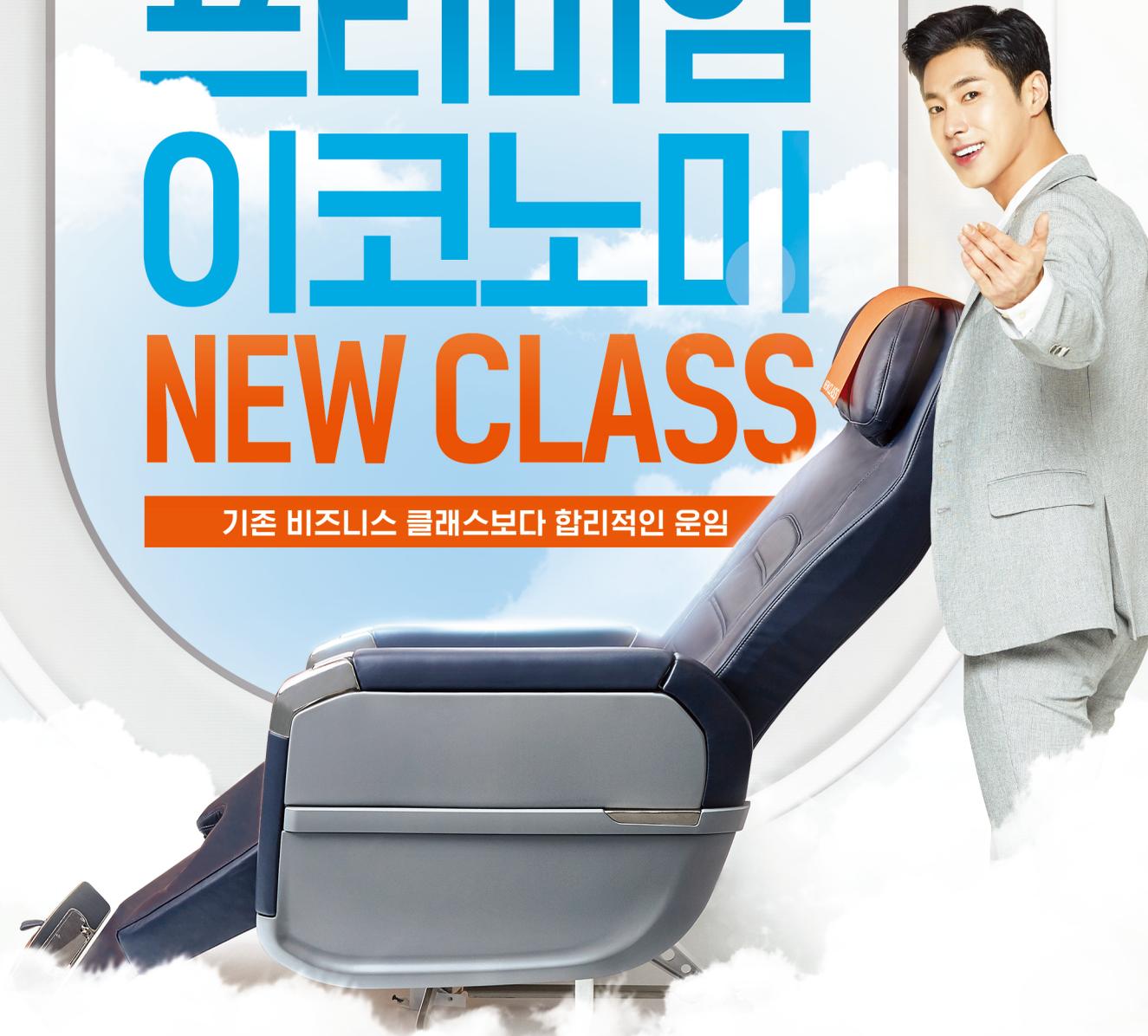
아직도 무겁게 여행다니니? 겨울철 HIP한 여행TIP!

원스톱 공항 보관 · 대여 서비스

겨울철 두꺼운 외투로 비좁은 캐리어가 고민인 여행객들을 위해 외투 보관 할인 혜택을 제공합니다. 미스터코트룸 사이트에 접속해 할인코드 'JEJUAIREVENT'를 입력하면 할인가 9000원(정상이 1만 4000원)에 외투 보관 예약을 진행할 수 있습니다. 여행용 옷 대여 서비스인 포틴데이즈에서는 휴양지 바캉스 룩을 대여할 수 있습니다. 결제 시 할인코드 'JEJUAIR'를 입력하면 되고 특별 이상 결제 시에는 자택 배송이 무료입니다. 공항에서 의류 픽업을 희망할 경우 최소 2일 전에 예약해야 합니다.

ALL NEW 프리미엄 이코노미 NEW CLASS

기존 비즈니스 클래스보다 합리적인 운임



전혀 새로운 라운지로의 초대



제주항공 JJ라운지를 경험하라!

NEW CLASS의 혜택

Comfortable⁺

- 42인치 넓은 좌석 간격
- 32도 기울기의 편안한 좌석

Easy⁺

- 우선체크인·우선탑승
- 사전좌석지정·빠른수하물찾기
- 무료위탁수하물 30Kg

Premium⁺

- 기내식
- 기내 편의용품
- 전담 승무원 케어

*기존 제주항공 대비 수치 *기내식은 사전예약 고객에 한해 제공 *거리별 기내식 및 기내 편의용품 세부사항 홈페이지 참조
*공시운임 기준이며, 구매시기 및 시점에 따라서 상이할 수 있음



나만의 Style로 즐기는
Food & Beverage



세계 각지의 여행정보를 만나는
JJ BOARD



자연채광 속 편안함을 누리는
휴게공간

together to
GOLD COAST

제주항공×젯스타
주 3회 공동운항

